

**CI
NE
MA**
DE FROM
PORTUGAL

2015

INTRODUCTION

FICTION

FEATURE FILMS
SHORT FILMS

DOCUMENTARY

FEATURE FILMS
SHORT FILMS

ANIMATION

FORTHCOMING FILMS

FACTS AND FIGURES

GENERAL DATA
FILMS, GBO AND ADMISSIONS
FILM DISTRIBUTION
FILM EXHIBITION

USEFUL CONTACTS

INTRODUÇÃO

LONGAS-METRAGENS
CURTAS-METRAGENS

FICÇÃO

LONGAS-METRAGENS
CURTAS-METRAGENS

DOCUMENTÁRIO

ANIMAÇÃO

PRÓXIMOS FILMES

DADOS GERAIS
FILMES, RECEITAS E ESPECTADORES
DISTRIBUIÇÃO CINEMATOGRAFICA
EXIBIÇÃO CINEMATOGRAFICA

DADOS
ESTATÍSTICOS

CONTACTOS ENTIDADES DO SETOR

INTRODUCTION

Once again, and for 2015, the Portuguese Film and Audiovisual Institute (ICA) has (re-released) ***Cinema de Portugal***, through which it provides information about the film market in Portugal.

Readers are given access to technical and artistic information about the films produced with support from the ICA, which are now starting to appear in commercial cinemas and film festivals, and about projects currently underway. Also provided is statistical information about the film market, specifically in the areas of distribution and exhibition.

The information is not only intended for those working within the sector, namely producers, distributors, exhibitors, critics and programmers, but also for the general public.

We are confident that this publication constitutes an effective source of information whilst also seeking to contribute to greater national and international circulation of Portuguese films and acting as an introduction to a set of more detailed statistics available on the ICA website.

The Board of Directors

INTRODUÇÃO

O Instituto do Cinema e do Audiovisual (ICA) edita, uma vez mais, a publicação ***Cinema de Portugal***, para o ano de 2015, através da qual disponibiliza informação sobre o mercado cinematográfico em Portugal.

O leitor tem, assim, acesso a informação técnica e artística sobre os filmes produzidos com apoio do ICA, que iniciam agora o seu circuito em salas comerciais e festivais de cinema, e sobre os projetos atualmente em produção. É também disponibilizada informação estatística sobre o mercado cinematográfico, designadamente nas áreas da distribuição e exibição cinematográfica.

Os elementos que aqui facultamos destinam-se não só aos profissionais/agentes do setor, nomeadamente produtores, distribuidores, exibidores, críticos e programadores, mas também ao público em geral.

Estamos certos de que esta publicação constitui um meio eficaz de consulta, ao mesmo tempo que procura contribuir para fomentar a circulação nacional e internacional das obras cinematográficas portuguesas, e servir de preâmbulo a um conjunto de dados estatísticos mais detalhados, disponíveis no *sítio* deste Instituto.

O Conselho Diretivo

**CI
NE
MA**
DE FROM
PORTUGAL

2015

FIC
TION

FIC
ÇÃO

FEAT
URE
FILM

**LONGA
METRA
GEM**



AS MIL E UMA NOITES

ARABIAN NIGHTS

Num País Europeu em crise, Portugal, um realizador propõe-se a construir ficções a partir da miserável realidade onde está inserido. Mas, incapaz de descobrir um sentido para o seu trabalho, foge cobardemente, dando o seu lugar à bela Xerazade. Ela precisará de ânimo e coragem para não aborrecer o Rei com as tristes histórias desse país! Com o passar das noites, a inquietude dá lugar à desolação e a desolação ao encantamento. Por isso, Xerazade organiza as histórias que conta ao Rei em três volumes. Começa assim: “Oh venturoso Rei, fui sabedora de que num triste país entre os países...”

In Portugal - one European country in crisis - a film director proposes to build fictional stories from the miserable reality he is immersed in. However, failing to find meaning in his work, he cowardly runs away and leaves the beautiful Scheherazade to stand in his shoes. She will require enthusiasm and courage so as not to bore the King with sad stories of this country! As nights go past, restlessness leads to desolation and in turn to enchantment. Therefore Scheherazade organises the stories she tells the King in three volumes. She begins like this: “It hath reached me, O auspicious King, that in a sad country among all countries...”

FICÇÃO // Fiction: 2015 | DCP (Scope) | Film 1: 135'; Film 2: 125'; Film 3: 135'

DATA DA ESTREIA // RELEASE DATE: 2015

LÍNGUA // LANGUAGE: Português / Portuguese

ARGUMENTO E DIÁLOGOS // SCREENPLAY: Miguel Gomes, Mariana Ricardo, Telmo Churro

FOTOGRAFIA // PHOTOGRAPHY: Sayombhu Mukdeeprom

ATORES // CAST: Crista Alfaiate, Adriano Luz, Américo Silva, Luísa Cruz, Carlotto Cotta, Gonçalo Waddington, Xico Xapas, Joana de Verona, Rogério Samora, Bruno Bravo, Diogo Dória, Maria Rueff, Dinarte Branco, Teresa Madruga, João Pedro Bénard, Margarida Carpinteiro, Isabel Cardoso, Cristina Carvalho

GUIÃO // SCRIPT: Miguel Gomes, Mariana Ricardo, Telmo Churro

SOM // SOUND EDITOR: Vasco Pimentel

MONTAGEM // EDITING: Telmo Churro, Miguel Gomes, Pedro Marques

MISTURA DE SOM // SOUND MIX: Miguel Martins, Denis Sechaud

PRODUTOR // PRODUCER: Luís Urbano, Sandro Aguilar,

Thomas Ordonneau, Jonas Dornbach, Elena Tatti

COPRODUÇÃO // COPRODUCTION: Agat Films, Michel Merkt, ARTE, ZDF, RTS

FINANCIAMENTO // FINANCING: ICA, EURIMAGES, RTP, CNC, Région PACA, OFC-DFI, CINÉFORUM

DISTRIBUIÇÃO // PORTUGUESE DISTRIBUTOR: O Som e a Fúria

VENDAS // WORLD SALES: The Match Factory

www.osomeafuria.com

**MIGUEL
GOMES
REALIZADOR //
DIRECTOR**

**O SOM E A FÚRIA,
SHELLAC SUD,
KOMPLIZEN FILM,
BOX PRODUCTIONS
PRODUÇÃO //
PRODUCTION**

FICÇÃO // Fiction: 2015 | DCP | 100'

DATA DA ESTREIA // RELEASE DATE: 23 / 04 / 2015

LÍNGUA // LANGUAGE: Português / Portuguese

**ARGUMENTO E DIÁLOGOS // SCREENPLAY: João Leitão,
Núria Leon Bernardo**

FOTOGRAFIA // PHOTOGRAPHY: Mário Melo Costa

**ATORES // CAST: Gonçalo Waddington, David Chan Cordeiro,
José Pinto, Miguel Guilherme, Matamba Joaquim**

MÚSICA // MUSIC: Pedro Marques

GUIÃO // SCRIPT: João Leitão, Núria Leon Bernardo

SOM // SOUND EDITOR: Hugo Leitão

MONTAGEM // EDITING: Mário Melo Costa

PRODUTOR // PRODUCER: Manuel Barbosa, João Leitão

**DISTRIBUIÇÃO // PORTUGUESE DISTRIBUTOR: NOS Luso-
mundo Audiovisuais, SA**

www.capitaoofalcao.com

**JOÃO
LEITÃO
REALIZADOR //
DIRECTOR**

**INDIVÍDUOS
PRODUÇÃO //
PRODUCTION**

Uma sátira sobre a paranóia anticomunista nos dias da ditadura militar em Portugal. O filme segue as aventuras do “super-herói lusitano”, o ultrapatriótico Capitão Falcão, um homem que segue as ordens diretas de Salazar, o ditador fascista, na luta contra a “ameaça vermelha”.

A satire on anti-communist paranoia during the times of the military dictatorship in Portugal. The film follows the adventures of the “Portuguese superhero”, the ultra-patriotic Portuguese Falcon, a man who follows the direct orders of Salazar, the fascist dictator, in the fight against the “red threat”.

THE PORTUGUESE FALCON

CAPITÃO FALCÃO





CAVALO DINHEIRO

HORSE MONEY

Enquanto os jovens capitães fazem a revolução nas ruas, o povo das Fontainhas procura o seu Ventura que se perdeu no bosque.

While the young captains march over Lisbon, the people of Fontainhas keep searching for Ventura who got lost in the woods.

FICÇÃO // Fiction: 2014 | PAL 4:3 | 104'

DATA DA ESTREIA: 04 / 12 / 2014

LÍNGUA // LANGUAGE: Português, Crioulo Cabo-Verdiano / Portuguese, Creole

ARGUMENTO E DIÁLOGOS // SCREENPLAY: Pedro Costa

FOTOGRAFIA // PHOTOGRAPHY: Leonardo Simões, Pedro Costa

ATORES // CAST: Ventura, Vitalina Varela, Tito Furtado

MÚSICA // MUSIC: Os Túbarões

GUIÃO // SCRIPT: Pedro Costa

SOM // SOUND: Olivier Blanc, Vasco Pedroso

MONTAGEM // EDITING: João Dias

MONTAGEM DE SOM // SOUND EDITOR: Hugo Leitão

MISTURA DE SOM // SOUND MIX: Branko Neskov

PRODUTOR // PRODUCER: Abel Ribeiro Chaves

FINANCIAMENTO // FINANCING: ICA, RTP, CML

DISTRIBUIÇÃO // PORTUGUESE DISTRIBUTOR: Midas Filmes
www.facebook.com/optecfilmes

**PEDRO
COSTA
REALIZADOR //**
DIRECTOR

**OPTEC
PRODUÇÃO //**
PRODUCTION

FICÇÃO // Fiction: 2015 | DCP | 123'

DATA DA ESTREIA // RELEASE DATE: 2015

LÍNGUA // LANGUAGE: Português / Portuguese

ARGUMENTO E DIÁLOGOS // SCREENPLAY: Luís Filipe Rocha

ATORES // CAST: Joana Bárcia, Filipe Duarte, Miguel Borges, Mónica Calle, Camilla Amado, Manuel de Blas, Ana Ríeueño.

FOTOGRAFIA // PHOTOGRAPHY: André Szankowski

DECORAÇÃO // ART DIRECTOR: Isabel Branco

SOM // SOUND: Carlos Alberto Lopes

MÚSICA // MUSIC: Mário Laginha

CRIAÇÃO GRÁFICA // GRAPHICS: Rui Simões, Sofia Ferreira, Realificação

MONTAGEM // EDITING: Antonio Pérez Reina

MISTURAS DE SOM // SOUND MIX: Elsa Ferreira

CORREÇÃO DE COR // COLORIST: Jennifer Mendes

DIREÇÃO DE PRODUÇÃO // PRODUCTION MANAGER: Cristina Soares

PRODUTOR EXECUTIVO // EXECUTIVE PRODUCER: João Fonseca

PRODUTOR // PRODUCER: Luís Galvão Teles

COPRODUÇÃO // COPRODUCTION: Luz Mágica Produções

FINANCIAMENTO // FINANCING: ICA, Governo Regional dos Açores, Ancine, Ibermédia

APOIO // SUPPORT: SATA, Câmara Municipal de Lisboa, Lisboa Film Commission

www.fadofilmes.pt/cinzentoenegro

**LUÍS FILIPE
ROCHA
REALIZADOR //
DIRECTOR**

**FADO
FILMES
PRODUÇÃO //
PRODUCTION**

Uma história vulcânica.

Traição, roubo e fuga, perseguição e vingança. Amor, solidão e morte.

At the foot of the volcano.

A story of betrayal, theft and escape, pursuit and revenge. Of love, solitude and death.

GREY AND BLACK

CINZENTO E NEGRO





ESTIVE EM LISBOA E LEMBREI DE VOCÊ

I WAS IN LISBON AND REMEMBERED YOU

Sérgio, um modesto funcionário da Companhia Industrial de Cataguases, Minas Gerais – Brasil, sofre uma reviravolta na sua vida: a sua mulher enlouquece, ele perde o emprego e a custódia do filho. Decide emigrar para Lisboa, a conselho dos amigos, em busca de oportunidades de trabalho para recompor a sua vida. Ao chegar Sérgio é confrontado com a dura realidade da imigração, o dia-a-dia e o contraste cultural vão revelar um lugar diferente daquele com que sonhara.

Adaptado do romance homónimo do premiado escritor brasileiro Luiz Ruffato.

Sérgio, a junior employee at the Industrial Company de Cataguases, Minas Gerais – Brazil, suffers a setback in his life: his wife goes mad and he loses his job and the custody of his son. He takes the advice of his friends and decides to emigrate to Lisbon, to search for work and put his life back in order. When he arrives, Sérgio is confronted with the hard reality of life as an immigrant and his daily life and the cultural contrast reveal a place that is different from that he had dreamed of.

Adapted from the novel by the same name by the award-winning Brazilian writer Luiz Ruffato.

FICÇÃO // Fiction: 2015 | DCP | 5.1 | 90'

LÍNGUA // LANGUAGE: Português / Portuguese

ARGUMENTO E DIÁLOGOS // SCREENPLAY: José Barahona

FOTOGRAFIA // PHOTOGRAPHY: Daniel Neves

ATORES // CAST: Paulo Azevedo, Renata Ferraz, Amanda Fontoura, Rodrigo Almeida

MÚSICA // MUSIC: Felipe Ayres

GUIÃO // SCRIPT: José Barahona

SOM // SOUND EDITOR: Pedro Sá Earp

MONTAGEM // EDITING: Patrícia Saramago, José Barahona

PRODUTOR // PRODUCER: Carolina Dias, Fernando Vendrell

COPRODUÇÃO // COPRODUCTION: Refinaria Filmes

FINANCIAMENTO // FINANCING: Energisa SA, ANCINE, ICA

www.david-golias.com

JOSÉ BARAHONA

REALIZADOR //

DIRECTOR

DAVID & GOLIAS

PRODUÇÃO //

PRODUCTION

FICÇÃO // Fiction: 2015 | 1:1.85 | 105'

DATA DA ESTREIA // RELEASE DATE: 2015

LÍNGUA // LANGUAGE: Português , Castelhana / Portuguese, Spanish

ARGUMENTO E DIÁLOGOS // SCREENPLAY: Gonçalo & Luís Galvão Teles, Luis Diogo a partir de um argumento original de Luís Diogo

ATORES // CAST: Ivana Baquero, Afonso Pimentel, Albano Jerónimo, Ivo Canelas, Ruth Gabriel.

FOTOGRAFIA // PHOTOGRAPHY: João Ribeiro

SOM // SOUND: Olivier Blanc

DIRETOR ARTÍSTICO // ART DIRECTOR: Ana Paula Rocha

DIRETOR PÓS-PRODUÇÃO DE IMAGEM // IMAGE

POST-PRODUCTION SUPERVISOR: Pedro Ribeiro

MONTAGEM // EDITING: Luis Moreno Barrenquero

DESENHO DE SOM // SOUND DESIG: Elsa Ferreira

MISTURA DE SOM // SOUND MIX: Branko Neskovic

EFEITOS ESPECIAIS // VFX: IrmaLucia Efeitos Especiais

PRODUTOR // PRODUCER: Luís Galvão Teles

COPRODUTOR // COPRODUCER: Carlo D'Ursi

PRODUTOR EXECUTIVO // EXECUTIVE PRODUCER: João Fonseca

COPRODUÇÃO // COPRODUCTION: Potenza Producciones

FINANCIAMENTO // FINANCING: ICA, Eurimages, Ibermedia, RTP, Programa Media da União Europeia - i2i Audiovisual

www.fadofilmes.pt/gelo

**LUÍS & GONÇALO
GALVÃO TELES
REALIZADOR //
DIRECTOR**

**FADO
FILMES
PRODUÇÃO //
PRODUCTION**

Concebida a partir do ADN de um cadáver congelado com mais de 20.000 anos, Catarina cresce encerrada num palácio isolado, sob a tutela de Samuel, um investigador da VIDA FUTURA que a usa como cobaia num projeto sobre a imortalidade humana.

Uma jovem estudante de cinema, Joana, só Joana, apaixonou-se por Miguel, um colega mais velho obcecado pelo Gelo, paixão que acaba súbita e tragicamente durante uma viagem iniciática de ambos ao cume de uma montanha nevada.

Que relação existe entre Catarina e Joana? Quantas vidas tem uma vida? Será o fim apenas o princípio de outra coisa?

Born from the DNA of a frozen ice age corpse, Catarina grows up incarcerated in an isolated palace, subject to experiments on human immortality conducted by FUTURE LIFE investigator Samuel. A film student named Joana, just Joana, falls madly in love with Miguel, an ice obsessed class mate - only to see him tragically ripped from her hands during an initiatic journey to a snowy mountaintop.

What can possibly unite Joana and Catarina? How many lives are there in one life? Is the end only the beginning of something else?

GELO





JOHN FROM

Embora Rita não se queixe, as suas férias não são as mais animadas. Também não serão as mais tristes: entre cafés gelados, tardes quentes de namoro juvenil e saídas noturnas com a compincha Sara, Rita arranja sempre tempo para molhar o chão da varanda e apanhar banhos de sol. As delícias vagas desta rotina são irremediavelmente postas em causa quando a adolescente vê a exposição de um novo vizinho no centro comunitário. Uma sucessão de eventos demasiado exatos e silenciosos torna possível a aproximação da jovem ao novo vizinho e a transformação do bairro numa ilha do Pacífico Sul.

Though Rita doesn't complain, her holidays are not the most exciting ones. But they aren't the dulllest either: between iced coffees, afternoons of teenage love and going out at night with her friend Sara, Rita always finds time to get her balcony floor wet and to do a lot of sunbathing.

The simple pleasure of this routine is irreversibly upset when the teenager attends an art exhibition by a new neighbour in the local centre. A sequence of events, too precise and quiet, makes it possible for the girl to get closer to the new neighbour, and for the neighbourhood to turn into a South Pacific island.

FICÇÃO // Fiction: 2015 | DCP | 100'

DATA DA ESTREIA // RELEASE DATE: 2015

LÍNGUA // LANGUAGE: Português / Portuguese

ARGUMENTO E DIÁLOGOS // SCREENPLAY: João Nicolau

FOTOGRAFIA // PHOTOGRAPHY: Mário Castanheira

ATORES // CAST: Júlia Palha, Clara Riedl-Riedenstien, Filipe Vargas, Leonor Silveira, Adriano Luz

GUIÃO // SCRIPT: João Nicolau

SOM // SOUND EDITOR: Miguel Martins

MONTAGEM // EDITING: João Nicolau, Alessandro Comodin

MISTURA DE SOM // SOUND MIX: Miguel Martins

PRODUTOR // PRODUCER: Luís Urbano, Sandro Aguiar

COPRODUÇÃO // COPRODUCTION: Shellac Sud

FINANCIAMENTO // FINANCING: ICA, RTP, CNC

DISTRIBUIÇÃO // PORTUGUESE DISTRIBUTOR:

O Som e a Fúria

www.osomeafuria.com

JOÃO

NICOLAU

REALIZADOR //

DIRECTOR

O SOM E A FÚRIA

PRODUÇÃO //

PRODUCTION

FICÇÃO // Fiction: 2015 | 91'

LÍNGUA // LANGUAGE: Português / Portuguese

ARGUMENTO E DIÁLOGOS // SCREENPLAY: João Salaviza

FOTOGRAFIA // PHOTOGRAPHY: Vasco Viana

VOZES // CAST: David Mourato, Maria João Pinho, Ema Tavares, Rodrigo Perdigão, Cheyenne Domingues, Carlotto Cotta, Ana Cris

MÚSICA // MUSIC: Norberto Lobo

SOM // SOUND EDITOR: Olivier Blanc

MONTAGEM // EDITING: Edgar Feldman, João Salaviza

MISTURA DE SOM // SOUND MIX: Thierry Delor

PRODUTOR // PRODUCER: Maria João Mayer, François d'Artemare

COPRODUÇÃO // COPRODUCTION: ZDF/ARTE, Hérodiade Films

FINANCIAMENTO // FINANCING: ICA, RTP, Eurimages, C.M. Lisboa, Lisboa Film Commission, CNC, Institut Français

DISTRIBUIÇÃO // PORTUGUESE DISTRIBUTOR: Midas Filmes

VENDAS // WORLD SALES: Pyramide International

JOÃO

SALAVIZA

REALIZADOR //

DIRECTOR

FILMES DO TEJO II / LES

FILMS DE L'APRÈS-MIDI

PRODUÇÃO //

PRODUCTION

Amanhece no oitavo andar de um bairro suburbano de Lisboa e o avô de David, continua no hospital. A mãe de David vive no estrangeiro com a irmã, mas voltou por uns dias. Para David, catorze anos, esta é uma reunião difícil. A eminência da morte do avô e o vazio deixado vão obrigar David a tornar-se no homem da casa.

Day breaks on the eighth floor in a suburban neighbourhood of Lisbon and 14-year-old David's grandfather is still in hospital. David's mother lives abroad with his younger half-sister, but she is staying for a few days. For David, it is a difficult reunion. The imminence of his grandfather's death and the void it will create force David to become the man of the house.

MOUNTAIN

MONTANHA





ORNAMENTO E CRIME

ORNAMENT AND CRIME

Sou o duplo da sombra da minha própria imagem.
Uma alegoria que ocupou o meu lugar.
Este é o meu ato de contrição.
Para além do bem e do mal,
Posiciono-me como uma equação:
Não se pode manipular o seu resultado
Com a moral ou a ética.
Na matemática, não há lugar para crenças
Tal como a vida e a morte
São um destino cabal.

I am the double of the shadow of my own image.
An allegory that occupies my place.
This is my act of contrition.
Beyond good and evil,
I stand as an equation:
Its result cannot be manipulated
By morals or ethics.
In mathematics there is no place for beliefs
Just as life and death
Are a certain fate.

FICÇÃO // Fiction: 2015 | 90'

DATA DA ESTREIA // RELEASE DATE: 2015

LÍNGUA // LANGUAGE: Português / Portuguese

ARGUMENTO E DIÁLOGOS // SCREENPLAY: Pedro Bastos,
Rodrigo Areias

FOTOGRAFIA // PHOTOGRAPHY: Jorge Quintela

ATORES // CAST: Vitor Correia, Tânia Dinis, António Durães, Djinn
Sganzerla, Ângela Marques, Valdemar Santos, Ângelo Torres, Marcos
Barbosa, Nuno Vassouras, Tiago André

MÚSICA // MUSIC: Rita Redshoes e The Legendary Tigerman

GUIÃO // SCRIPT: Pedro Bastos, Rodrigo Areias

SOM // SOUND EDITOR: Pedro Marinho, Pedro Ribeiro

MONTAGEM // EDITING: Eduardo Nunes

MISTURA DE SOM // SOUND MIX: Pedro Marinho, Pedro Ribeiro

PRODUTOR // PRODUCER: Rodrigo Areias

FINANCIAMENTO // FINANCING: ICA

DISTRIBUIÇÃO // PORTUGUESE DISTRIBUTOR: Bando à Parte

VENDAS // WORLD SALES: Bando à Parte

www.bandoaparte.com

RODRIGO AREIAS

REALIZADOR //

DIRECTOR

BANDO À PARTE

PRODUÇÃO //

PRODUCTION

FICÇÃO // Fiction: 2014 | DCP | 5.1 | 124'

DATA DA ESTREIA // RELEASE DATE: 25 / 11 / 2014

LÍNGUA // LANGUAGE: Português / Portuguese

ARGUMENTO E DIÁLOGOS // SCREENPLAY: Tiago R. Santos

FOTOGRAFIA // PHOTOGRAPHY: José António Loureiro

ATORES // CAST: Maria do Céu Guerra, João Jesus, Fernanda Serrano, Ricardo Carriço, Nicolau Breynner

MÚSICA // MUSIC: Luís Cília

GUIÃO // SCRIPT: Tiago R. Santos

SOM // SOUND EDITOR: Elsa Ferreira

MONTAGEM // EDITING: Pedro Ribeiro

PRODUTOR // PRODUCER: Tino Navarro

FINANCIAMENTO // FINANCING: ICA

DISTRIBUIÇÃO // PORTUGUESE DISTRIBUTOR: NOS Luso-mundo Audiovisuais, SA

VENDAS // WORLD SALES: MGN Filmes

www.mgn-filmes.pt/osgatos

ANTÓNIO-PEDRO

VASCONCELOS

REALIZADOR //

DIRECTOR

MGN FILMES

PRODUÇÃO //

PRODUCTION

Jó é expulso de casa pelo pai no dia em que faz anos. Sem ter sítio para onde ir, refugia-se no terraço do prédio de Rosa, que acabou de perder o marido. Ele tem 18 anos e ela 73. Quem diria que ia ser amor à primeira vista?

Job is kicked out of the house by his father on his birthday. With nowhere else to go, he finds refuge on the rooftop of Rosa's building. She just lost her husband. He's eighteen, she's seventy-three. Who would have guessed it would be love at first sight?

CATS HAVE NO VERTIGO

OS GATOS NÃO TÊM VERTIGENS





POSTO-AVANÇADO DO PROGRESSO

AN OUTPOST OF PROGRESS

Posto-avançado do Progresso é uma adaptação do conto *Outpost of Progress* de Joseph Conrad. Nos finais do século XIX, dois “mangas de alpaca” Portugueses, imbuídos de uma vaga intenção civilizadora e de um forte desejo de ganhar dinheiro à custa do comércio do marfim chegam ao Rio Congo. Vão trabalhar numa pequena sucursal da casa comercial “Congo Português” perdida em plena floresta tropical. Isolados, sob o efeito constante de doenças e de drogas experimentam um permanente estado extático que os abre a uma realidade paralela: o mundo dos mortos. Aos poucos começam a ligar-se afetivamente entre si e aos Africanos. Mas a bruma tropical alimenta sentimentos de desconfiança mútua e de incompreensão.

An Outpost of Progress is an adaptation of Joseph Conrad's story *An Outpost of Progress*. At the end of the 19th century, two Portuguese bureaucrats, imbued with a vague intent to civilise and a strong desire to make money through the ivory trade, reach the River Congo. They start work at a small branch of the “Portuguese Congo” trading company, lost in the heart of the tropical forest. Isolated and under the constant effect of illness and drugs, they experience a permanent state of ecstasy which opens them up to a parallel reality: the world of the dead. Gradually, an emotional bond begins to form between them and the Africans. But the tropical mist nurtures feelings of mutual distrust and incomprehension.

FICÇÃO // Fiction: 2015 | 1.85 | 5.1

DATA DA ESTREIA // RELEASE DATE: 2015

LÍNGUA // LANGUAGE: Português e dialeto Kikongo / Portuguese and Kikongo dialect

ARGUMENTO E DIÁLOGOS // SCREENPLAY: Hugo Vieira da Silva

FOTOGRAFIA // PHOTOGRAPHY: Fernando Locket

ATORES // CAST: Nuno Lopes, Ivo Alexandre, David Caracol

DIREÇÃO DE ARTE // ART DIRECTION: Isabel Branco

SOM // SOUND: Pierre Tucet

MONTAGEM // EDITING: Paulo Mil Homens

PRODUTOR EXECUTIVO // EXECUTIVE PRODUCER: Paulo Branco

DIRETOR DE PRODUÇÃO // PRODUCTION MANAGER: Ana Pinhão Moura

COPRODUÇÃO // COPRODUCTION: Leopardo Filmes

FINANCIAMENTO // FINANCING: ICA, RTP, com o apoio de / with the support of: Governo Provincial do Zaire, República de Angola

DISTRIBUIÇÃO // PORTUGUESE DISTRIBUTOR: Leopardo Filmes

VENDAS // WORLD SALES: Alfama Films Productions Paris
www.alfamafilmsportugal.com

**HUGO
VIEIRA DA SILVA
REALIZADOR //**
DIRECTOR

**ALFAMA FILMS
PRODUCTION PORTUGAL
PRODUÇÃO //**
PRODUCTION

FICÇÃO // Fiction: 2015 | HD 1440/1080 | Stereo | 108"11"

LÍNGUA // LANGUAGE: Português / Portuguese

ARGUMENTO E DIÁLOGOS // SCREENPLAY: Jacinto Lucas Pires

FOTOGRAFIA // PHOTOGRAPHY: João Lança Moraes

ATORES // CAST: Ivo Alexandre, Anabela Faustino, João Reis, Nuno Carinhas, José Pedro Ferraz, Inês Pinto Machado, Anabela Almeida, Emília Silvestre, Tónan Quito, Marcos Barbosa

MÚSICA // MUSIC: Tomás Cunha Ferreira, Os Quais

GUIÃO // SCRIPT: Jacinto Lucas Pires

SOM // SOUND EDITOR: Pedro Melo

MONTAGEM // EDITING: Sara Marques

PRODUTOR // PRODUCER: Frederico Serra

FINANCIAMENTO // FINANCING: ICA, Câmara Municipal de Arcos de Valdevez

JACINTO

LUCAS PIRES

REALIZADOR //
DIRECTOR

TAKE IT EASY

PRODUÇÃO //
PRODUCTION

Triplo A é um documentário de ficção com um documentário de não-ficção dentro. No primeiro conta-se a história de um artista, António André (Triplo A) no formato de “documentário de artista”. No segundo dá-se a ver Arcos de Valdevez para investigar a relação entre os portugueses e essa coisa da “cultura”.

A obra deste artista consiste numa “performance contínua” com o objetivo de ser um tipo normal. Desde logo, não quer ser filmado, nem responder a questões sobre arte. Assim, o documentário terá de ir desenvolvendo estratégias para revelar o que está por trás desta obra. Uma dessas estratégias será entrevistar pessoas da “vida real” — um crítico, um galerista, etc. — sobre este gesto de ficção. Neste percurso, Arcos de Valdevez aparece-nos como um lugar concreto em forma de pergunta: isto da arte serve para quê?

Triple A consists of a non-fictional documentary within a fictional documentary. The latter tells the story of the artist António André (Triple A) in the style of an “artist documentary”. This introduces us to Arcos de Valdevez, in order to examine the relationship between the Portuguese and the whole “culture” thing.

The artist’s work consists of a “continuous performance” aimed at depicting him as a normal person. Right from the start, he refuses to be filmed or to answer questions about art. The documentary thus has to develop strategies to reveal what lies behind this work, one of which is to interview “real-life” people — a critic, gallery owner, etc. — about this fictional gesture.

As the film unfolds, Arcos de Valdevez comes across as a concrete place in the form of a question: what is art actually for?

TRIPLE A

TRIPLO A





VIRADOS DO AVERSO

SAY WHAT?

João (Diogo Morgado) é um célebre escritor a atravessar uma enorme crise de criatividade. Também a sua vida afetiva vive momentos de dúvida: a pressão de terminar um novo livro faz com que João acorde um dia sem reconhecer que a pessoa que tem a seu lado, Carlos (Jorge Corrula), é aquela com quem quer continuar a partilhar a vida.

João decide afastar-se, e livre de compromissos, assume-se como um verdadeiro solteiro folião. Quem vai aproveitar esta situação é Isabel (Diana Monteiro), a escritora rival de João. Isabel só precisava de um deslize para, com a sua falta de escrúpulos, pisar João e ficar em vantagem.

João (Diogo Morgado) is a celebrated author suffering from writer's block. His emotional life is also in turmoil: the pressure to finish a new book leads him to waking up one day and failing to recognise that the person at his side, Carlos (Jorge Corrula), is the man he wants to continue to share his life with.

João decides to leave and, free of commitments, adopts a playboy lifestyle. Taking advantage of this turn of events is Isabel (Diana Monteiro), João's main rival writer. All Isabel needed was for João to slip up, so that, with her lack of scruples, she could walk all over him for her personal gain.

FICÇÃO // Fiction: 2014 | DCP | 4K | 96'

DATA DA ESTREIA // RELEASE DATE: 27 / 11 / 2014

LÍNGUA // LANGUAGE: Português / Portuguese

ARGUMENTO E DIÁLOGOS // SCREENPLAY: Frederico Pombares, Roberto Pereira

FOTOGRAFIA // PHOTOGRAPHY: Miguel Sales Lopes

ATORES // CAST: Diogo Morgado, Jorge Corrula, Mariana Albuquerque, Nuno Melo, Miguel Partidário, Diana Monteiro, Nicolau Breyner, Rui Melo, Melânia Gomes, Rui Unas, Isabel Medina, entre outros / among others

MÚSICA ORIGINAL // ORIGINAL MUSIC: José Joaquim de Castro

CRIAÇÃO GRÁFICA // GRAPHICS: We Know Too Much, Beat Movies, Hélio Arcanjo

GUIÃO // SCRIPT: Frederico Pombares, Roberto Pereira

SOM // SOUND EDITING: Pedro Góis

MONTAGEM // EDITING: Edgar Pêra, Beatriz Tomaz:

MISTURA DE SOM // AUDIO MIXING: Pedro Góis

PRODUTOR // PRODUCER: Ana Costa

FINANCIAMENTO // FINANCING: ICA, Cinecool, Cinemate, NOS Audiovisuais

DISTRIBUIÇÃO // PORTUGUESE DISTRIBUTOR: NOS Audiovisuais, SA

EDGAR PÊRA
REALIZADOR //
DIRECTOR

CINECOOL, CINEMATE
PRODUÇÃO //
PRODUCTION

SHORT FILM

**CURTA
METRA
GEM**



BOLOR NEGRO

BLACK MOLD

Certo dia, uma mulher apareceu no Vigilatório de Enfermidades Comuns e Ordinárias com queixas de prurido nas costas.

One day, a woman appears at the Surveillance Ward for Common and Ordinary Ailments complaining of an itchy back.

FICÇÃO // Fiction: 2015 | HD | 15'

LÍNGUA // LANGUAGE: Português / Portuguese

ARGUMENTO E DIÁLOGOS // SCREENPLAY: Rita Palma

FOTOGRAFIA // PHOTOGRAPHY: Marta Pessoa

ATORES // CAST: Dina Félix da Costa, Álvaro Correia

MÚSICA // MUSIC: Tiago Martins

MONTAGEM // EDITING: Rita Palma

PRODUTOR // PRODUCER: Marta Pessoa, Rita Palma, João Pinto Nogueira

FINANCIAMENTO // FINANCING: ICA

VENDAS // WORLD SALES: Três Vinténs

**MARTA
PESSOA
REALIZADOR //**
DIRECTOR

**TRÊS
VINTÉNS
PRODUÇÃO //**
PRODUCTION

FICÇÃO // Fiction: 2015 | HD | DCP | 30'

ATORES // CAST: Clara Jost, António Júlio Duarte, Isabel Abreu, João Pedro Vaz, Cláudia Efe, Rui Calçada Bastos

ARGUMENTO E DIÁLOGOS // SCREENPLAY: Sandro Aguilar

FOTOGRAFIA // PHOTOGRAPHY: Rui Xavier

SOM // SOUND EDITOR: Tiago Matos

MONTAGEM // EDITING: Sandro Aguilar

PRODUTOR // PRODUCER: Luís Urbano, Sandro Aguilar

FINANCIAMENTO // FINANCING: ICA, RTP

DISTRIBUIÇÃO // PORTUGUESE DISTRIBUTOR: O Som e a Fúria

VENDAS // WORLD SALES: O Som e a Fúria

www.osomeafuria.com

**SANDRO
AGUILAR
REALIZADOR //**
DIRECTOR

**O SOM
E A FÚRIA
PRODUÇÃO //**
PRODUCTION

Uma jovem adolescente, instalada com os pais, um casal de *swingers*, num parque de campismo, conhece um recruta emocionalmente instável e fica fascinada pelos seus poderes especiais. Ele apaixonou-se por ela mas cedo descobre que o seu amor não é correspondido.

A young girl spending time with her parents (a swinger couple) in a camping site meets an emotionally unstable recruit and becomes fascinated by his special powers. He falls in love with her, but he soon finds out his love is unrequited.

BUNKER





ESTRADA DE NADA

ROAD OF NOTHING

Na aldeia a vida corre como sempre: o Sol põe-se por entre as memórias. À chegada de um jovem forasteiro tudo muda. Aos mais velhos é oferecido um novo presente, e aceitam-no. Os sonhos despertam uma antiga canção que percorre a aldeia.
'Com o Destino a conduzir a carroça de tudo pela estrada de nada'

Life is as unchanging as ever in the village: the sun sets between memories. The arrival of a young outsider changes everything. The old are offered a new gift and they accept it. The dreams awaken an old song which pulses through the village.
'With Fate driving the cart of everything along the road of nothing.'

FICÇÃO // Fiction: 2015 | DCP | 1:2.35 | 30'

LÍNGUA // LANGUAGE: Português / Portuguese

ARGUMENTO E DIÁLOGOS // SCREENPLAY: Luísa Costa Gomes

FOTOGRAFIA // PHOTOGRAPHY: Miguel Sales Lopes

ATORES // CAST: Carlos Nery, Vicente Vendrell, Isabel Simões

MÚSICA // MUSIC: Nuno Canavarro

GUIÃO // SCRIPT: Luísa Costa Gomes

SOM // SOUND EDITOR: Olivier Blanc

MONTAGEM // EDITING: Patrícia Saramago, Nuno Canavarro

PRODUTOR // PRODUCER: Fernando Vendrell

FINANCIAMENTO // FINANCING: ICA

DISTRIBUIÇÃO // PORTUGUESE DISTRIBUTOR: David & Golias

VENDAS // WORLD SALES: David & Golias

www.david-golias.com

**NUNO
CANAVARRO
REALIZADOR //
DIRECTOR**

**DAVID &
GOLIAS
PRODUÇÃO //
PRODUCTION**

FICÇÃO // Fiction: 2014 | 16:9 | 6'

DATA DA ESTREIA // RELEASE DATE: 10 / 09 / 2014

LÍNGUA // LANGUAGE: Português / Portuguese

ARGUMENTO E DIÁLOGOS // SCREENPLAY: Pedro Amorim

FOTOGRAFIA // PHOTOGRAPHY: Luís Branquinho

ATORES // CAST: Paulo Azevedo

MÚSICA // MUSIC: Frankie Chavez

GUIÃO // SCRIPT: Pedro Amorim

MONTAGEM // EDITING: Marcos Castiel

SOM // SOUND MIX: Max

PRODUTOR // PRODUCER: Pandora da Cunha Telles, Pablo Iraola

DISTRIBUIÇÃO // PORTUGUESE DISTRIBUTOR: Ukbar Filmes

VENDAS // WORLD SALES: Ukbar Filmes

**PEDRO
AMORIM
REALIZADOR //
DIRECTOR**

**UKBAR
FILMES
PRODUÇÃO //
PRODUCTION**

No porto de Lisboa, no meio-campo do mundo, um grupo de estivadores leva a cabo mais um dia de trabalho. O que parece ser apenas um grupo de colegas revela-se afinal num exemplo marcante de união e amizade.

No centro de tudo, no meio-campo da estória, está Paulo, o estivador, o capitão. Um homem normal mas com uma força invulgar.

In the port of Lisbon, in the world's midfield, a group of dock-workers undertake another day of work. What appears to be just a group of co-workers actually reveals itself to be a remarkable example of unity and friendship.

At the centre of everything, in the midfield of the story, is Paulo, a dock-worker and foreman. An ordinary man but one of unusual strength.

MIDFIELD

MEIO-CAMPO





O REBOCADOR

O *Rebocador* dá boleia a um jovem condutor que acabou de escapar ileso, único ocupante do Porsche amarelo, que agora é transportado para a sucata. Pela madrugada dentro, na estrada, o Rebocador não para de falar. Às vezes, uma fúria sem alvo e sem medida atravessa-o como uma descarga elétrica. Sozinho na noite, são dezenas de anos a fazer o trabalho de Rebocador. Fala para quem? O jovem passageiro não quer saber de nada: tem ar de *dandy*, o olhar opaco, perdido. Mantêm-se sempre calados. Mas o Rebocador fala contra o silêncio do mundo inteiro.

The Rebocador (tug driver) gives a lift to a young driver and transports the crashed yellow Porsche he was driving, and managed to escape unharmed from, to the scrapyard. As they drive through the early morning, the tug driver talks and talks. At times, like an electrical discharge, he is filled with a boundless and directionless fury. Alone in the night, he has been doing this work for dozens of years. Who is he talking to? The young passenger, with his metrosexual air, opaque and lost gaze, isn't listening and never says a word. But the tug driver punctures the silence of the world with his constant stream of words.

FICÇÃO // Fiction: 2014 | DCP | 15'

DATA DA ESTREIA // RELEASE DATE: 2015

LÍNGUA // LANGUAGE: Português / Portuguese

ARGUMENTO E DIÁLOGOS // SCREENPLAY: Edmundo Cordeiro, Jorge Cramez

FOTOGRAFIA // PHOTOGRAPHY: Inês Carvalho

ATORES // CAST: Jaime Freitas, Adriano Luz

MÚSICA // MUSIC: Tony de Matos

GUIÃO // SCRIPT: Edmundo Cordeiro, Jorge Cramez

SOM // SOUND EDITING: Miguel Martins

MONTAGEM // EDITING: Jaime Freitas

MISTURA DE SOM // AUDIO MIXING: Miguel Martins

PRODUTOR // PRODUCER: Joana Ferreira, Isabel Machado, Christine Reeh

FINANCIAMENTO // FINANCING: ICA

DISTRIBUIÇÃO // PORTUGUESE DISTRIBUTOR: C.R.I.M

VENDAS // WORLD SALES: C.R.I.M

<http://crim-productions.com/>

JORGE CRAMEZ
REALIZADOR //
DIRECTOR

C.R.I.M
PRODUÇÃO //
PRODUCTION

FICÇÃO // Fiction: 2015 | 16:9 | 29'

LÍNGUA // LANGUAGE: Português / Portuguese

ARGUMENTO E DIÁLOGOS // SCREENPLAY: Pedro Caldas

FOTOGRAFIA // PHOTOGRAPHY: Leonardo Simões

ATORES // CAST: Wilson Lopes, Carla Tavares

SOM // SOUND EDITOR: Raquel Jacinto, Tiago Matos

MONTAGEM // EDITING: Pedro Caldas

PRODUTOR // PRODUCER: Pedro Caldas, Ana Caldas

FINANCIAMENTO // FINANCING: ICA

VENDAS // WORLD SALES: Chiaroscuro

chiaroscuro.pt@gmail.com

**PEDRO
CALDAS
REALIZADOR //**
DIRECTOR

**CHIAROSCURO
PRODUÇÃO //**
PRODUCTION

Judite e Jaime vão viver alguns momentos de felicidade, mas sabem perfeitamente que esses instantes não são para durar. O que a vida lhes reserva, como a muitos outros adolescentes dos subúrbios de uma grande cidade, é um futuro fechado. Neste filme acompanhamos Jaime e Judite nos últimos dias das suas vidas enquanto descobrem um primeiro amor – que para eles será o único.

Judite and Jaime experience a few moments of happiness, but are well aware that they are not meant to last. What life has in store for them, like many other teenagers from the suburbs of big cities, is a closed future. In this film we follow Jaime and Judite during the last days of their lives as they discover their first – and what will be their only – love.

FIRST LOVE

PRIMEIRO AMOR





PROVAS, EXORCISMOS

Em Alhandra, entre a serra e o rio, um comboio atravessa a povoação. Óscar, quarenta e oito anos, vinte e cinco de trabalho na mesma fábrica, aguarda a resolução do tribunal relativamente ao pedido de insolvência da fábrica em que trabalhava. Com a produção suspensa e com os salários em atraso, Óscar e os seus colegas continuam a comparecer diariamente ao trabalho, na esperança de garantirem os respetivos postos. Face à confirmação do fecho, Óscar retoma o equilíbrio com o mundo ao ser admitido na fábrica ao lado.

In Alhandra, between the mountains and the river, a train passes through. Oscar, forty-eight years old, an employee at the same factory for twenty-five years, awaits the decision of the court on the factory's application for insolvency. With production halted and wages unpaid, Oscar and his co-workers continue to turn up for work every day in the hope of keeping their jobs. When it is confirmed that the factory will close, Oscar is taken on by the neighbouring factory and in so doing re-establishes harmony with the world.

FICÇÃO // Fiction: 2015 | DCP | 25'

LÍNGUA // LANGUAGE: Português / Portuguese

ARGUMENTO E DIÁLOGOS // SCREENPLAY: Susana Nobre

FOTOGRAFIA // PHOTOGRAPHY: Paulo Menezes

ATORES // CAST: Óscar Santos, Bruno Pereira, Joana Ferreira, Joaquim Calçada, João Amaro, Susana Gonçalves, António Paula, Mário Rui, Henrique Bonacho, Silvino José Marques, Victor Lopes, José Nunes

GUIÃO // SCRIPT: Susana Nobre

SOM // SOUND EDITOR: Tiago Matos

MONTAGEM // EDITING: Francisco Moreira

MISTURA DE SOM // SOUND MIX: Tiago Matos

PRODUTOR // PRODUCER: João Matos

FINANCIAMENTO // FINANCING: ICA, RTP

DISTRIBUIÇÃO // PORTUGUESE DISTRIBUTOR: Terratrema Filmes

VENDAS // WORLD SALES: Terratrema Filmes
www.terratreme.pt

**SUSANA
NOBRE
REALIZADOR //**
DIRECTOR

**TERRATREMA
FILMES
PRODUÇÃO //**
PRODUCTION

FICÇÃO // Fiction: 2014 | HD | 53'

LÍNGUA // LANGUAGE: Português / Portuguese

ARGUMENTO E DIÁLOGOS // SCREENPLAY: Rosa Coutinho Cabral

FOTOGRAFIA // PHOTOGRAPHY: Eberhard Schedl, Leonardo Simões

ATORES // CAST: João Cabral, Maria Galhardo, Miguel Borges

MÚSICA // MUSIC: José Carlos Pontes

SOM // SOUND EDITOR: Elsa Ferreira

MONTAGEM // EDITING: Francisco Costa

MISTURA DE SOM // SOUND MIX: Elsa Ferreira

PRODUTOR // PRODUCER: Marta Pessoa, Rita Palma, João Pinto Nogueira

COPRODUÇÃO // COPRODUCTION: João Carreiro Associação Cultural

FINANCIAMENTO // FINANCING: ICA

VENDAS // WORLD SALES: Três Vinténs

**ROSA
COUTINHO CABRAL
REALIZADOR //**
DIRECTOR

**TRÊS
VINTÉNS
PRODUÇÃO //**
PRODUCTION

São Miguel Arcanjo, nº 5, é a história de um derradeiro momento da vida de um casal que constrói uma casa na ilha do Pico, no lugar de São Miguel Arcanjo. As obras vão a meio quando a mulher chega. Já não se veem há muito tempo. A construção continua à medida que a relação se desconstroi. As festas e histórias de fuga e morte são o pano de fundo tão avassalador e misterioso como a natureza instável daquele lugar dominado pela montanha vulcânica. No fim a mulher parte e morre como a relação.

5, Archangel St. Michael is the story of the final moment in the life of a couple who build a house in São Miguel Arcanjo, on Pico Island (Azores). The building work is half complete when the woman arrives. They have not seen each other for a long time. Construction continues as the relationship falls apart. The parties and stories about running away and death are as oppressive and mysterious a backdrop as the unstable nature of this place dominated by a volcanic mountain. At the end, the woman leaves and dies, just like the relationship.

5, ARCHANGEL ST. MICHAEL

SÃO MIGUEL ARCANJO, Nº 5





SOBRE EL CIELO

OVER EL CIELO

O passado é já a projeção do futuro.
Contudo, nada mais é que uma luz no céu.

The past is the projection of the future.
But it is nothing more than a light in the sky.

FICÇÃO // Fiction: 2015 | 24'

DATA DA ESTREIA // RELEASE DATE: 2015

LÍNGUA // LANGUAGE: Espanhol / Spanish

ARGUMENTO E DIÁLOGOS // SCREENPLAY: Pedro Bastos

FOTOGRAFIA // PHOTOGRAPHY: Jorge Quintela

ATORES // CAST: Samuel Espinhosa, Pedro Almendra, Tânia Dinis

GUIÃO // SCRIPT: Pedro Bastos

SOM // SOUND EDITOR: Pedro Marinho, Pedro Ribeiro

MONTAGEM // EDITING: Jorge Quintela, Rodrigo Areias

MISTURA DE SOM // SOUND MIX: Pedro Marinho, Pedro Ribeiro

PRODUTOR // PRODUCER: Rodrigo Areias

FINANCIAMENTO // FINANCING: ICA

DISTRIBUIÇÃO // PORTUGUESE DISTRIBUTOR: Bando à Parte

VENDAS // WORLD SALES: Bando à Parte

www.bandoaparte.com

**JORGE
QUINTELA**
REALIZADOR //
DIRECTOR

**BANDO
À PARTE**
PRODUÇÃO //
PRODUCTION

DOCU
MENTA
RIES

DOCU MENTÁ RIOS

FEAT
URE
FILM

**LONGA
METRA
GEM**



A CAUSA E A SOMBRA

THE CAUSE AND THE SHADOW

A Causa e a Sombra é o retrato de um resistente antifascista, Alípio de Freitas, que do sacerdócio exercido no Nordeste Transmontano transita para o Nordeste Brasileiro, onde se envolve na luta revolucionária das ligas camponesas. Tal como conta a canção de José Afonso que o celebrou, Alípio de Freitas cumpre longas penas de prisão às quais a tortura esteve sempre associada e transfere a luta contra a ditadura para dentro do cárcere. Através das palavras serenas e lúcidas do velho militante, bem como dos depoimentos esclarecedores de alguns dos seus companheiros de estrada, descobrimos o contexto tenebroso do pós-1964 no Brasil mas sobretudo a dimensão política da resistência dentro da cadeia com seu cortejo de heroísmos, humilhações e aprendizagens...

A Causa e a Sombra (The Cause and the Shadow) is the portrait of an anti-fascist activist, Alípio de Freitas, who, after working as a priest in the northeast of Portugal, moved to the northeast of Brazil where he joined the peasant leagues in their revolutionary struggle. Like the song celebrating his deeds by José Afonso, Alípio de Freitas spent long periods in prison where he endured constant torture and to where he transferred the fight against the dictatorship. Through the calm and lucid words of the old activist, and the testimonies of some of his close companions, we discover the sinister context of post-1964 Brazil, and above all the political dimension of the resistance inside prison with its parade of heroic actions, humiliations and learning...

DOCUMENTÁRIO // DOCUMENTARY: 2015 | 90'

DATA DA ESTREIA // RELEASE DATE: 2015

LÍNGUA // LANGUAGE: Português / Portuguese

ARGUMENTO E DIÁLOGOS // SCREENPLAY: Tiago Afonso

FOTOGRAFIA // PHOTOGRAPHY: Jorge Quintela, Tiago Afonso

ATORES // CAST: Alípio de Freitas, Lays Machado, César Augusto Castiglione, António Othon Pires, Hélio Silva, Zé Pimenta, Maio Afonso, William da Silva Lima, Marcelo Mário de Melo

VOZES // CAST: Alípio de Freitas, Lays Machado, César Augusto Castiglione, António Othon Pires, Hélio Silva, Zé Pimenta, Maio Afonso, William da Silva Lima, Marcelo Mário de Melo

SOM // SOUND EDITOR: Pedro Marinho, João Alves, Pedro Ribeiro

MONTAGEM // EDITING: Tomás Baltazar

MISTURA DE SOM // SOUND MIX: Pedro Ribeiro

PRODUTOR // PRODUCER: Rodrigo Areias

COPRODUÇÃO // COPRODUCTION: Mutuca Filmes

FINANCIAMENTO // FINANCING: ICA

DISTRIBUIÇÃO // PORTUGUESE DISTRIBUTOR: Bando à Parte

VENDAS // WORLD SALES: Bando à Parte

www.bandoaparte.com

**TIAGO
AFONSO
REALIZADOR //**
DIRECTOR

**BANDO
À PARTE
PRODUÇÃO //**
PRODUCTION

DOCUMENTÁRIO // Documentary: 2015 | DCP | 104'

DATA DA ESTREIA // RELEASE DATE: 27 / 01 / 2015

LÍNGUA // LANGUAGE: Português / Portuguese

ARGUMENTO E DIÁLOGOS // SCREENPLAY: Catarina Mourão

FOTOGRAFIA // PHOTOGRAPHY: João Ribeiro

ATORES // CAST: Maria Rosa Figueiredo, Francisca Alarcão, Lourenço Alarcão, Lucília Gomes, Teresa Gomes

VOZES // CAST: Catarina Mourão

MÚSICA // MUSIC: Bruno Pernadas

CRIAÇÃO GRÁFICA // GRAPHICS: Irmã Lúcia Efeitos Especiais

GUIÃO // SCRIPT: Catarina Mourão

SOM // SOUND EDITOR: Armanda Carvalho

MONTAGEM // EDITING: Pedro Duarte

MISTURA DE SOM // SOUND MIX: Tiago Matos

PRODUTOR // PRODUCER: Maria Ribeiro Soares

COPRODUÇÃO // COPRODUCTION: Scottish Documentary Institute

FINANCIAMENTO // FINANCING: ICA, MEDIA Programme, RTP

DISTRIBUIÇÃO // PORTUGUESE DISTRIBUTOR: Laranja Azul, Lda

VENDAS // WORLD SALES: PORTUGAL FILM - Portuguese Film Agency

www.portugalfilm.org

**CATARINA
MOURÃO
REALIZADOR //**
DIRECTOR

**LARANJA
AZUL
PRODUÇÃO //**
PRODUCTION

Em meados dos anos 50 o meu avô escritor foi internado num hospital psiquiátrico, o meu tio foi preso pela PIDE e a minha mãe, com 11 anos, foi enviada para um colégio interno. Durante muitos anos a minha mãe perdeu contacto com o pai e o irmão.

Estes acontecimentos foram tabus gigantes na minha família. Hoje em dia a minha tia é proprietária da casa de família do meu avô, guardiã destes segredos, mas há mais de 40 anos que a minha mãe não entra nesta casa.

Esta é uma viagem pessoal através de pistas que vou encontrando, filmes de família, fotografias, memórias reinterpretadas e sonhos. Quanto mais encontro mais me apercebo daquilo que não sei e daquilo que provavelmente nunca vou saber.

In the mid-1950s, my grandfather, a writer, was admitted to a psychiatric hospital, my uncle was arrested by the secret service (PIDE) and my mother, at the age of 11, was sent to boarding school. For many years, my mother lost contact with her father and brother.

These events were massive taboos in my family. Today, my aunt is owner of my grandfather's family home and guardian of these secrets, but for over 40 years my mother has refused to enter.

This is a personal voyage travelled via clues I come across, family films, photos, reinterpreted memories and dreams. The more I find, the more I realise how little I know and how much I probably never will.

THE WOLF'S LAIR

A TOCA DO LOBO





ALTO BAIRRO

HIGH DISTRICT

1950, Bairro Alto. João tem 13 anos e decidiu fazer uma investida no “bairro das prostitutas” em Lisboa. Foi o início de uma etapa nova na sua vida, num bairro também ele feito de etapas distintas. O que hoje resta do Bairro Alto das prostitutas, dos jornalistas, artistas e artesãos? Que mudanças o atravessam e como poderão afetar o futuro da cidade? Seguimos os rostos e as vozes que o recheiam pelas ruas vazias do dia e pela excitação da noite numa tentativa de inscrever as memórias e expetativas, os sonhos e anseios que compõem o Bairro Alto no ano do seu 500.º aniversário.

1950, Bairro Alto. João is 13 and decides to make his first foray into the “red-light district” in Lisbon. It’s the start of a new stage in his life, in a district that has also gone through different stages. What remains today of the Bairro Alto of prostitutes, journalists, artists and craftsmen? What changes are taking place and how might they affect the future of the city? We follow the faces and voices which fill it through the empty daytime streets and the excitement of the night in an attempt to record the memories and expectations, the dreams and concerns that make up Bairro Alto in the year of its 500th anniversary.

DOCUMENTÁRIO // Documentary: 2014 | 16:9 | STEREO | 98'

LÍNGUA // LANGUAGE: Português / Portuguese

FOTOGRAFIA // PHOTOGRAPHY: Marta Pessoa

CRIAÇÃO GRÁFICA // GRAPHICS: Sofia Ferreira

GUIÃO // SCRIPT: Rui Simões

SOM // SOUND EDITOR: Paulo Cerveira

MONTAGEM // EDITING: Francisco Costa

PRODUTOR // PRODUCER: Jacinta Barros, Rui Simões

FINANCIAMENTO // FINANCING: CML, RTP, ICA

DISTRIBUIÇÃO // PORTUGUESE DISTRIBUTOR: Real Ficção

VENDAS // WORLD SALES: Real Ficção

<http://alto-bairro.blogspot.pt/>

**RUI
SIMÕES**
REALIZADOR //
DIRECTOR

**REAL
FICÇÃO**
PRODUÇÃO //
PRODUCTION

DOCUMENTÁRIO // Documentary: 2015 | DCP

LÍNGUA // LANGUAGE: Japonês / Japanese

ARGUMENTO E DIÁLOGOS // SCREENPLAY: Cláudia Varejão

FOTOGRAFIA // PHOTOGRAPHY: Cláudia Varejão

GUIÃO // SCRIPT: Cláudia Varejão

MONTAGEM // EDITING: João Braz

PRODUTOR // PRODUCER: João Matos

FINANCIAMENTO // FINANCING: ICA

DISTRIBUIÇÃO // PORTUGUESE DISTRIBUTOR: Terratreme Filmes

VENDAS // WORLD SALES: Terratreme Filmes

www.terratreme.pt

**CLÁUDIA
VAREJÃO
REALIZADOR //**
DIRECTOR

**TERRATREME
FILMES
PRODUÇÃO //**
PRODUCTION

Um mergulho, a luz do sol atravessa a água a pique. O ar que está nos pulmões terá que chegar para arrancar o abalone das rochas do fundo do Oceano Pacífico. Sem botija de ar ou outra ferramenta que potencie a capacidade de permanecer debaixo de água, todo o corpo é convocado a atingir o seu limite. Estes mergulhos são dados no Japão há mais de 2000 anos pelas Ama-San, que questionam não só o papel da mulher na sociedade oriental como a própria natureza feminina. Entre o silencioso mundo subaquático e a vida rural no exterior, o filme acompanha o quotidiano de três Ama-San que mergulham numa pequena vila da Península de Shima.

A vertical dive into the water in the sunlight. The air in the diver's lungs will have to suffice to rip up the abalone from the rocks at the bottom of the Pacific Ocean. With no air tank or any other tool to aid the ability to stay below water, the whole body is pushed to the limit. The Ama-San have been diving like this in Japan for over 2000 years, raising questions not only about the role of women in Eastern society but also female nature itself. Between the silent undersea world and their rural life on land, the film accompanies the daily lives of 3 Ama-Sans who live in a small town on the Shima Peninsula.

AMA-SAN





AS CRÔNICAS DE POLYARIS

THE CHRONICLES OF POLYARIS

Depois de um acidente aéreo um homem acorda rodeado por neve sem fim. Ao procurar vida, o viajante amnésico chega inesperadamente a uma cidade soviética abandonada chamada Pyramiden, cercada por montanhas e glaciares.

Intrigantemente, as pessoas parecem ter partido à pressa deixando intactos os traços de uma vida anterior. Ao pesquisar os vestígios dos antigos habitantes, o viajante questiona-se se terá sido um deles. Quanto mais lá permanece, mais a cidade, com os pássaros e fantasmas que a habitam, se torna surreal. Sonho e realidade misturam-se. O viajante acredita que é o novo cronista deste mundo entre a vida e a morte.

After a plane crash, a man awakes to a landscape of endless snow. In search of life, the amnesic traveller arrives unexpectedly at an abandoned Soviet city skirted by mountains and glaciers called Pyramiden.

Intriguingly, the people appear to have left quickly, leaving the signs of a previous life intact. While searching through the remains of the former inhabitants, the traveller questions whether he himself was one of them. The longer he remains, the more the city, with the birds and ghosts which inhabit it, becomes surreal. Dream and reality begin to interweave. The traveller believes that he is the new chronicler of this world between life and death.

DOCUMENTÁRIO // Documentary: 2015 | DCP | 60'

DATA DA ESTREIA // RELEASE DATE: 2015

LÍNGUA // LANGUAGE: Russo / Russian

ARGUMENTO E DIÁLOGOS // SCREENPLAY: Christine Reeh

FOTOGRAFIA // PHOTOGRAPHY: Christine Reeh

ATORES // CAST: Dmitri Bogomolov, Isabel Machado

VOZES // CAST: Ekaterina Bespalova, Igor Shaytalov, Vladimir Prokofiev

MÚSICA // MUSIC: Mental Overdrive (Per Martinsen)

GUIÃO // SCRIPT: Christine Reeh

SOM // SOUND EDITOR: Rune Hansen, Gassan Al-Zabri

MONTAGEM // EDITING: Rachel Andersen, Christine Reeh

MISTURA DE SOM // SOUND MIX: Anton Kossjanenko

PRODUTOR // PRODUCER: Isabel Machado, Joana Ferreira, Trond Brede Andersen, Christine Reeh

COPRODUÇÃO // COPRODUCTION: Original Film (Noruega / Norway), Christine Reeh (Alemanha / Germany)

FINANCIAMENTO // FINANCING: ICA, RTP, NNFS - Nordnorsk Filmsenter, NFI - Norsk Filminstitut, MFG Filmförderung, ZKM - Zentrum für Kunst und Medien

DISTRIBUIÇÃO // PORTUGUESE DISTRIBUTOR: C.R.I.M.

VENDAS // WORLD SALES: C.R.I.M.

www.crim-productions.com

**CHRISTINE
REEH**

REALIZADOR //
DIRECTOR

**C.R.I.M.
PRODUÇÃO //**
PRODUCTION

DOCUMENTÁRIO // Documentary: 2015 | DCP | 90'

DATA DA ESTREIA // RELEASE DATE: Janeiro 2016 / January 2016

LÍNGUA // LANGUAGE: Português / Portuguese

ARGUMENTO E DIÁLOGOS // SCREENPLAY: Teresa Villaverde

FOTOGRAFIA // PHOTOGRAPHY: Teresa Villaverde

GUIÃO // SCRIPT: Teresa Villaverde

SOM // SOUND EDITOR: Tiago Matos, Vasco Pimentel

MONTAGEM // EDITING: Rodolphe Molla

MISTURA DE SOM // SOUND MIX: Tiago Matos

PRODUTOR // PRODUCER: Teresa Villaverde

FINANCIAMENTO // FINANCING: ICA

VENDAS // WORLD SALES: alcefilmes@gmail.com

www.alcefilmes.com

**TERESA
VILLAVERDE
REALIZADOR //**
DIRECTOR

**ALCE
FILMES
PRODUÇÃO //**
PRODUCTION

O impacto do desemprego dos pais na vida e desenvolvimento dos seus filhos adolescentes, e as dúvidas que nascem a partir daí. Dúvidas sobre o futuro, sobre a família, a sociedade, e a escola. Sobre para que serve tudo o que fazer e o que tentamos ser. As tensões entre os elementos da família, e entre a família e a sociedade.

The impact of parents losing their jobs on the lives and development of their adolescent children and the doubts that it gives rise to. Doubts about the future, about family, society and school. About the point of everything we do and try to be.

The tensions between family members and between family and society.

DO MY HANDS NOT BURN?

AS MINHAS MÃOS NÃO ARDEM?





CORRESPONDÊNCIA

CORRESPONDENCE

Jorge de Sena, forçado a sair do país por razões políticas e circunstâncias da vida, parte para o Brasil e depois para as Américas, sem nunca ter conseguido regressar a Portugal. Durante cerca de 20 anos de exílio, mantém correspondência por carta com Sophia de Mello Breyner Andresen. As cartas são o testemunho da profunda amizade entre os dois. São também cartas de horas de saudade e de desejo de suprir anos de distância em horas de conversa.

Através de passagens das cartas e da poesia destes dois poetas maiores, o filme estabelece, com uma grande liberdade, um diálogo entre Sophia e Sena. Diálogo onde, por vezes, as opiniões são opostas mas que, acima de tudo, testemunham a importância que põem em levar esse valor maior, a amizade, intacto até à morte.

Jorge de Sena, forced out of Portugal for political reasons and personal circumstances, left for Brazil and then America without ever returning home. During his roughly 20-year exile, he continued to correspond by letter with Sophia de Mello Breyner Andresen. These letters are the testimony to a deep friendship between them. They are also letters which contain a nostalgic longing and a desire to suppress years of distance through hours of conversation.

Through the exchange of letters and verse between these two major poets, the film freely establishes a dialogue between Sophia and Sena, one in which, at times, their opinions differ but which, above all else, testify to the importance they placed on maintaining the higher human value of friendship till the end.

DOCUMENTÁRIO // Documentary: 2015 | DCP | ± 120'

DATA DA ESTREIA // RELEASE DATE: 2015

LÍNGUA // LANGUAGE: Português / Portuguese

ARGUMENTO E DIÁLOGOS // SCREENPLAY: Rita Azevedo Gomes

FOTOGRAFIA // PHOTOGRAPHY: Acácio de Almeida, Jorge Quintela, Sébastien Buchmean and Mário Barroso, entre outros / amongst others

ATORES // CAST: Rita Durão, Hugo Tourita, Tânia Dinis, Francisco Nascimento, Eva Truffaut, Luna Picoli, Renaud Legrand, Pierre Léon, Boris Nelepo, Alexander Zekke, Judy Shrewsbury, Cristina Reis, Tânia Figueiredo, Roberta Azevedo Gomes, Neva Cerantola, Constança Alves da Silva, Paola, Guilherme Lopes Alves, Dimitri, José Muxa-cho, Isac Graça, Ana Cintra, Anna Leppanen, Fernanda Neves e Mário Fernandes, entre outros / amongst others

VOZES // VOICEOVERS: Mário Barroso, Francisco Nascimento, Fernanda Neves, Anna Leppanen

MÚSICA // MUSIC: Alexander Zekke

GUIÃO // SCRIPT: Rita Azevedo Gomes

SOM // SOUND EDITING: Olivier Blanc, François Guillaume, Jean-Paul Mugel, Nuno Henrique, Júlio Pereira

MONTAGEM // EDITING: Patrícia Saramago

MISTURA DE SOM // AUDIO MIXING: Joaquim Pinto

PRODUTOR // PRODUCERS: Joana Ferreira, Isabel Machado, Christine Reeh

FINANCIAMENTO // FINANCING: ICA, FCG

DISTRIBUIÇÃO // PORTUGUESE DISTRIBUTOR: C.R.I.M

VENDAS // WORLD SALES: C.R.I.M

<http://crim-productions.com/>

**RITA AZEVEDO
GOMES**

REALIZADOR //
DIRECTOR

**C.R.I.M.
PRODUÇÃO //**
PRODUCTION

DOCUMENTÁRIO // Documentary: 2014 | DCP | 72'

DATA DA ESTREIA // RELEASE DATE: 23 / 10 / 2014

LÍNGUA // LANGUAGE: Português / Portuguese

FOTOGRAFIA // PHOTOGRAPHY: Paulo Abreu

ATORES // CAST: Camané, José Mário Branco, Manuela de Freitas

MÚSICA // MUSIC: José Mário Branco

SOM // SOUND EDITOR: Miguel Martins

MONTAGEM // EDITING: Bruno de Almeida

PRODUTOR // PRODUCER: Bruno de Almeida

COPRODUÇÃO // COPRODUCTION: Museu do Fado

FINANCIAMENTO // FINANCING: BA Filmes, Museu do Fado, ICA

DISTRIBUIÇÃO // PORTUGUESE DISTRIBUTOR: NOS Luso-mundo Audiovisuais, SA

VENDAS // WORLD SALES: BA Filmes

www.arcofilms.com

<https://www.facebook.com/fadocamaneffilm>

BRUNO DE ALMEIDA

REALIZADOR //

DIRECTOR

BA FILMES

PRODUÇÃO //

PRODUCTION

Documentário sobre uma das maiores vozes da atualidade. O filme explora o processo de criação de uma das obras essenciais do Fado e centra-se na relação de Camané com José Mário Branco e Manuela de Freitas. Revela um rigoroso trabalho de procura da sintonia perfeita entre a poesia, música e intérprete. Camané abre as portas do seu universo numa análise profunda do que é o Fado: a tradição oral, a escolha dos poetas e a misteriosa magia do processo criativo.

O resultado é uma rara visita ao método do artista que procura “aprender a sentir”, descobrindo uma verdade partilhável com o público.

A documentary about one of today's finest voices. The film explores the creative process for one of the essential works of Fado and focuses on the relationship between Camané, José Mário Branco and Manuela de Freitas. It reveals the rigorous effort to find the perfect harmony between poetry, music and performance. Camané opens the doors to his world in an in-depth analysis of what Fado is: the oral tradition, the choice of poets and the mysterious magic of the creative process.

The result is a rare insight into the method of the artist who seeks “to learn and feel”, discovering a truth that can be shared with the audience.

FADO CAMANÉ





GUIA DE PORTUGAL

PORTUGAL: A GUIDE

Numa viagem pelo país seguindo as indicações do famoso Guia de Portugal (1924 - 1969), uma compilação de textos pensada por Raúl Proença que fazem um levantamento exaustivo da paisagem geográfica e cultural do país, compara-se o que a descrição de um lugar deixa imaginar, com a realidade atual desse mesmo lugar. Os locais visitados são introduzidos pela locução de relatos dos guias, elogios poético-bucólicos de maravilhas únicas onde a vida se imagina idílica, ilustrados por imagens de época. Depois vem a comparação com as imagens da realidade atual. Da voz que lê os excertos do Guia de Portugal passa-se à crueldade nua do presente e dos vestígios. E das vistas de um país imaginado passa-se à visão de uma terra descaracterizada, destruída pela miséria da pobreza e da falta de educação, iluminada por testemunhos de habitantes sobre a sua vida e a relação com a terra, situações e episódios do quotidiano.

On a journey through the country based on the suggestions of the famous Guia de Portugal (1924-1969), a compilation of articles by Raúl Proença providing an exhaustive survey of the country's geographic and cultural landscape, a comparison is made between what the description leads us to imagine about a place and its current reality. The places visited are introduced by a voiceover reading of the descriptions in the guidebook, poetic-cum-bucolic eulogies of unique wonders where one imagines life to be idyllic, illustrated by images from the era. Then they are compared to the images of the current reality. From the voice reading the excerpts from Guia de Portugal, one is then shown the naked cruelty of the present and the remains. And from the views of an imaginary country, one is presented with the vision of a de-characterised land destroyed by the misery of poverty and lack of education, illuminated by the testimonies of inhabitants about their lives and relationships with the land, situations and daily episodes.

DOCUMENTÁRIO // Documentary: 2015 | DCP | 100'

LÍNGUA // LANGUAGE: Português / Portuguese

ARGUMENTO E DIÁLOGOS // SCREENPLAY: João Canijo

FOTOGRAFIA // PHOTOGRAPHY: Anabela Moreira, Mário Castanheira

GUIÃO // SCRIPT: Anabela Moreira, João Canijo

SOM // SOUND EDITOR: Elsa Ferreira

MONTAGEM // EDITING: João Braz

PRODUTOR // PRODUCER: Pedro Borges

FINANCIAMENTO // FINANCING: ICA, RTP

DISTRIBUIÇÃO // PORTUGUESE DISTRIBUTOR: Midas Filmes

VENDAS // WORLD SALES: Midas Filmes

www.midas-filmes.pt

**JOÃO
CANIJO**
REALIZADOR //
DIRECTOR

MIDAS FILMES
PRODUÇÃO //
PRODUCTION

DOCUMENTÁRIO // Documentary: 2014 | 16:9 | 76'

LÍNGUA // LANGUAGE: Português / Portuguese

FOTOGRAFIA // PHOTOGRAPHY: Inês Duarte

VOZES // CAST: João Pedro Bénard, Ana Maria Bénard da Costa

MÚSICA // MUSIC: Nuno Henrique

criação gráfica // GRAPHICS: Sofia Bairão

SOM // SOUND EDITOR: Nuno Henrique

MONTAGEM // EDITING: Luís Nunes

MISTURA DE SOM // SOUND MIX: Nuno Henrique

PRODUTOR // PRODUCER: Rui Alexandre Santos

FINANCIAMENTO // FINANCING: ICA

DISTRIBUIÇÃO // PORTUGUESE DISTRIBUTOR: Alambique

luis.apolinario@alambique.pt

VENDAS // WORLD SALES: Rosa Filmes

rui@rosafilmes.pt

www.rosafilmes.com

**MANUEL
MOZOS
REALIZADOR //**
DIRECTOR

**ROSA FILMES
PRODUÇÃO //**
PRODUCTION

Uma homenagem ao cinema a pretexto da extraordinária vida de João Bénard da Costa, diretor da Cinemateca Portuguesa durante 18 anos mas também ator, cinéfilo, escritor inspirado e leitor criativo. Esta é uma inusual biografia que conta a vida do homem através dos seus amores, medos e contemplações, impressas na arte da pintura, do cinema e literatura. Da pintura barroca à literatura de Borges, *Outros Amarão as Coisas Que Eu Amei* é o amado diário de um homem universal.

A tribute to cinema under the pretext of the extraordinary life of João Bénard da Costa, director of the Portuguese Cinematheque for 18 years and also an actor, film lover, inspired writer and creative reader. This is an unusual biography that recounts the life of the man through his loves, fears and thoughts, imprinted in the art of painting, film and literature. From Baroque painting to the literature of Borges, *Others Will Love The Things I Have Loved* is the prized diary of a universal man.

OTHERS WILL LOVE THE THINGS I HAVE LOVED

— JOÃO BÉNARD DA COSTA

JOÃO BÉNARD DA COSTA – OUTROS AMARÃO AS COISAS QUE EU AMEI





O MEDO À ESPREITA

LURKING FEAR

A PIDE/DGS foi a máquina atemorizadora da ditadura que, a par dos agentes, recorria a informadores – cidadãos tornados delatores que vigiavam e denunciavam. *O Medo à Espreita* é a reconstituição cinematográfica da experiência do medo, tal como a viveu o país. Filme construído sobre a memória coletiva de uma assombração que se traduz na figura omnipresente do informador, este é um filme sobre as consequências de se viver numa sociedade em que o medo é a maior instituição.

PIDE/DGS was the terrifying machine of the dictatorship, peopled by agents and informers – citizens who spied on others and exposed their actions. *Lurking Fear* revisits this terror as it was experienced by the people. Built on the collective memory of a haunting presence expressed in the omnipresent figure of the informer, this is a film about the consequences of living in a society in which fear is the main institution.

DOCUMENTÁRIO // Documentary: 2015 | HD | 90'

LÍNGUA // LANGUAGE: Português / Portuguese

FOTOGRAFIA // PHOTOGRAPHY: Marta Pessoa

MONTAGEM // EDITING: Rita Palma

PRODUTOR // PRODUCER: Marta Pessoa, Rita Palma, João Pinto Nogueira

FINANCIAMENTO // FINANCING: ICA

VENDAS // WORLD SALES: Três Vinténs

MARTA PESSOA
REALIZADOR //
DIRECTOR

TRÊS VINTÉNS
PRODUÇÃO //
PRODUCTION

DOCUMENTÁRIO // Documentary: 2015 | DCP | 90'

LÍNGUA // LANGUAGE: Português / Portuguese

ARGUMENTO E DIÁLOGOS // SCREENPLAY: Miguel Seabra

FOTOGRAFIA // PHOTOGRAPHY: Miguel Seabra

GUIÃO // SCRIPT: Miguel Seabra

MONTAGEM // EDITING: Karen Akerman

PRODUTOR // PRODUCER: João Matos

FINANCIAMENTO // FINANCING: ICA

DISTRIBUIÇÃO // PORTUGUESE DISTRIBUTOR: Terratre Films

VENDAS // WORLD SALES: Terratre Films

www.terratreme.pt

MIGUEL SEABRA

REALIZADOR //
DIRECTOR

TERRATREME

FILMES
PRODUÇÃO //
PRODUCTION

São trinta e dois homens reclusos na Unidade de Internamento de Psiquiatria Forense (UIPF), homens entre os vinte e os noventa anos, possuidores de doença mental ou desenvolvimento mental incompleto, de classes carentes ou muito carentes. Os ilícitos que praticaram, ou tentaram, incluem homicídio, agressão, sequestro, violação, violência doméstica e fogo posto. A sua presença neste serviço é justificada quando o arguido no momento da ocorrência se encontra incapaz de compreender a dimensão do seu ato.

Thirty-two inmates of the Forensic Psychiatry Inpatient Unit (UIPF), men aged between twenty and ninety and all suffering from mental illness or incomplete mental development to a greater or lesser degree. The crimes they have committed, or tried to commit, include murder, grievous bodily harm, kidnapping, rape, domestic violence and arson. This is where they are sent when, at the moment a crime is committed, they are unable to understand the severity of their actions.

OS INIMPUTÁVEIS





THE MAN WITH A BOX

Nas caóticas ruas de Bombaim seguimos o dia-a-dia de seis Dabbawalas (homens que entregam refeições nos locais de trabalho dos seus clientes, vindas diretamente de suas casas e cozinhadas pelas suas mulheres) e de seis famílias que recorrem aos seus serviços, constituindo assim um possível retrato social da Índia contemporânea e dos seus diversos extratos sociais, traçando a geografia de uma das mais cosmopolitas cidades mundiais e promovendo uma reflexão sobre a forma como os afetos (neste caso através da confeção de comida caseira) são transacionados e transportados através de uma das mais misteriosas e cativantes metrópoles do mundo.

In the chaos of Bombay's streets, we follow the day-to-day lives of six dabbawallas (men who deliver meals cooked by workers' wives directly to the workplace) and the six families who use their services, thus comprising a possible social portrait of contemporary India and its different social strata. The film traces the contours of one of the world's most cosmopolitan cities and encourages an examination of how emotional bonds (in this case through the preparation of homemade food) are commodified and transported across one of the most mysterious and captivating cities in the world.

DOCUMENTÁRIO // Documentary: 2015

LÍNGUA // LANGUAGE: Marathi

ARGUMENTO E DIÁLOGOS // SCREENPLAY: Marco Martins

FOTOGRAFIA // PHOTOGRAPHY: Tozé Ribeiro

MONTAGEM // EDITING: Mariana Gaivão

PRODUTOR // PRODUCER: Maria João Mayer, François d'Artemare

FINANCIAMENTO // FINANCING: ICA, RTP

**MARCO
MARTINS
REALIZADOR //**
DIRECTOR

**FILMES
DO TEJO //**
PRODUÇÃO //
PRODUCTION

DOCUMENTÁRIO // Documentary: 2015 | HD | Colour | 5.1 | 75'

LÍNGUA // LANGUAGE: Português / Portuguese

FOTOGRAFIA // PHOTOGRAPHY: Joana Santos, Gabriel Oliveira

ATORES // CAST: Irmã Domingos, Irmã Teresa, Irmã Maria Luísa, Irmã Maria João, Frei Mateus Cardoso Peres, P. Tolentino Mendonça, José Mattoso

SOM // SOUND EDITOR: Vítor Carvalho, Rúben Almeida

MONTAGEM // EDITING: João Grisantes, Inês Mendes Gil, Vera Correia

PRODUTOR // PRODUCER: Inês Gil, Ana Carina Estróia

FINANCIAMENTO // FINANCING: ICA

<http://praca filmes.pt/pt/noticias>

**INÊS
MENDES GIL
REALIZADOR //**
DIRECTOR

**PRAÇA FILMES
PRODUÇÃO //**
PRODUCTION

Há mais de 10 anos, uma amiga de Coimbra falou-me das Monjas Dominicanas do Lumiar que organizavam conferências, seguidas de um chá com bolinhos confeccionados por elas... Tinha alguma curiosidade mas fiquei-me por aí.

Uns anos depois conheci uma freira, a Irmã Julieta, que me levou a uma conferência das Monjas do Lumiar. Fiquei profundamente tocada pela qualidade da conferência, o acolhimento, a simplicidade e a abertura das Monjas. Levei alguns outros anos a amadurecer o projeto de as filmar no seu quotidiano. As portas foram-me abertas e a nossa amizade tornou-se mais profunda. Descobri as mulheres por detrás do hábito e a beleza da sua experiência espiritual. *Viver Como Uma Flor* permitiu-me guardar a memória dessas mulheres, quebrando os estereótipos de uma vida religiosa fechada e conformista.

About 10 years ago, a friend of mine from Coimbra told me about the Dominican Nuns of Lumiar, who organized conferences, followed by tea with cookies baked by them... Although my curiosity was arisen, I didn't do much about it.

A few years later I met a nun, Sister Juliet, who invited me to attend a conference at the Lumiar Convent. I was deeply touched by the quality of the communication, the hospitality, the simplicity and openness of the nuns.

It took me a few more years to mature the design of the film about their daily lives. The doors were opened to me and our friendship became deeper. I discovered the women who were living behind the habit and the beauty of their spiritual experience.

Timeless Garden allows to keep the memory of these women, breaking stereotypes of a closed and conformist religious life.

TIMELESS GARDEN

VIVER COMO UMA FLOR





VOLTA À TERRA

(BE)LONGING

Volta à Terra conta a história de uma comunidade em extinção: camponeses que praticam agricultura de subsistência numa aldeia das montanhas do norte de Portugal, esvaziada pela imigração. Entre a evocação do passado e um futuro incerto, seguimos os 49 habitantes de Uz pelas quatro estações do ano.

Entre os habitantes encontramos António, antigo emigrante que realizou o sonho de regressar ao país e prepara a festa da aldeia para o Verão, e Daniel, jovem pastor que sonha com o amor ao anoitecer.

(Be)longing tells the story of a community at risk of extinction: farmers who practise subsistence agriculture in a village in the mountains in the north of Portugal emptied by emigration. Between the evocation of the past and an uncertain future, we follow the 49 inhabitants of Uz through the four seasons of the year.

Amongst the inhabitants are António, a one-time emigrant who has achieved his dream of returning home and is making preparations for the annual village festivities in the summer, and Daniel, a young shepherd who dreams of love as night falls.

transported across one of the most mysterious and captivating cities in the world.

DOCUMENTÁRIO // Documentary: 2014 | DCP | 16:9 | 78'

LÍNGUA // LANGUAGE: Português // Portuguese

ARGUMENTO E DIÁLOGOS // SCREENPLAY: João Pedro Plácido, Laurence Ferreira Barbosa

FOTOGRAFIA // PHOTOGRAPHY: João Pedro Plácido

ATORES // CAST: Daniel Xavier Pereira, António Guimarães, Uzenses

MÚSICA // MUSIC: Nicolas Rabaeus

GUIÃO // SCRIPT: João Pedro Plácido, Laurence Ferreira Barbosa

SOM // SOUND EDITOR: Hugo Leitão

MONTAGEM // EDITING: Pedro Marques

MISTURA DE SOM // SOUND MIX: Denis Séchaud

PRODUTOR // PRODUCER: Luís Urbano, Sandro Aguilar

COPRODUÇÃO // COPRODUCTION: Close Up Film (CH), Les Films de l'Air (FR)

FINANCIAMENTO // FINANCING: ICA

DISTRIBUIÇÃO // PORTUGUESE DISTRIBUTOR: O Som e a Fúria

VENDAS // WORLD SALES: O Som e a Fúria

<http://osomeafuria.com/films/3/62/>

**JOÃO PEDRO
PLÁCIDO
REALIZADOR //**
DIRECTOR

**O SOM
E A FÚRIA
PRODUÇÃO //**
PRODUCTION

SHORT FILM

**CURTA
METRA
GEM**



ÁFRICA ABENÇOADA

BLESSED AFRICA

Quintino Na Pana é um jovem guineense de 29 anos, com cinco filhos. Professor de educação física no secundário e estudante na faculdade, sofre com os sucessivos atrasos do ordenado. Ainda assim, Quintino pôs em prática o seu sonho: pedalar em nome de uma sociedade africana mais justa e equilibrada. Pelo quarto ano consecutivo vai pedalar mais de mil quilómetros até à Mauritânia sob o lema “África abençoada”. Este é o registo da luta do dia a dia de Quintino, igual a tantos outros jovens guineenses, que mesmo sem quaisquer apoios consegue pedalar por quatro países do continente africano apenas com o intuito de promover a paz e dar visibilidade aos atletas africanos e às dificuldades que enfrentam para promoverem os seus sonhos.

Quintino Na Pana is a 29 years old man from Guinea, with five children. Teacher of physical education at the secondary and college student, he suffers with the repeated delays of his payment. Still, Quintino continued with his dream: to pedal more than 1000 kilometers to Mauritania under the theme “Blessed Africa”.

This is the record of the struggle of Quintino’s everyday life, like many other young Guineans, that even without any support can pedal through 4 African countries only with the purpose of promoting peace and give visibility to African athletes and to the difficulties that they face to promote their dreams.

DOCUMENTÁRIO // Documentary: 2014 | HD | Betacam Digital | Stereo | 52’

LÍNGUA // LANGUAGE: Português / Portuguese

ARGUMENTO E DIÁLOGOS // SCREENPLAY: Aminata Embaló, Mónica Musoni

FOTOGRAFIA // PHOTOGRAPHY: António Bento

IMAGEM // IMAGE: Aminata Embaló, António Valente, Quintino Na Pala

MÚSICA // MUSIC: Fernando Rocha

GUIÃO // SCRIPT: Aminata Embaló

SOM // SOUND EDITOR: Mamadú Sello

MONTAGEM // EDITING: Carlos Silva

PRODUTOR // PRODUCER: António Valente

COPRODUÇÃO // COPRODUCTION: Água Triangular, Cine-Clube de Avanca

FINANCIAMENTO // FINANCING: ICA, RTP

DISTRIBUIÇÃO // PORTUGUESE DISTRIBUTOR: Filmógrafo, Cine-Clube de Avanca

VENDAS // WORLD SALES: Filmógrafo, Cine-Clube de Avanca

<http://www.avanca.com>

**AMINATA
EMBALÓ
REALIZADOR //
DIRECTOR**

**FILMÓGRAFO
PRODUÇÃO //
PRODUCTION**

DOCUMENTÁRIO // Documentary: 2014 | 16:9 | 53'

LÍNGUA // LANGUAGE: Português / Portuguese

FOTOGRAFIA // PHOTOGRAPHY: João Guerra

criação GRÁFICA // GRAPHICS: Rita Casaes

GUIÃO // SCRIPT: João Sodré

MONTAGEM // EDITING: Rita Casaes

PRODUTOR // PRODUCER: Luís Galvão Teles, Pandora da Cunha
Telles, Pablo Iraola, João Paradela

COPRODUÇÃO // COPRODUCTION: Ukbar Filmes, Vercinema

FINANCIAMENTO // FINANCING: ICA

JOÃO SODRÉ
REALIZADOR //
DIRECTOR

FADO FILMES
PRODUÇÃO //
PRODUCTION

Do coração de África para o Mundo, uma forma musical transforma-se no contacto com outras culturas. Da miscigenação do Lundu nascem o Fado e o Samba e a música do planeta começa a tornar-se global.

From the heart of Africa to the world, a musical form changes through contact with other cultures. From the cross-breeding of Lundu come Fado and Samba and the music of the planet starts to become global.

CABOVERDEANAMENTE





IEC LONG

Macau, ilha de Taipa, 2014.

Foi em Macau que primeiro se ouviu a palavra panchão. Do chinês, “pan-tcheong” ou “pau-tcheong”, consta nos dicionários como um regionalismo macaense também chamado “estalo da China” ou “foguetes chineses”.

Quem vive na antiga Fábrica de Panchões Iec Long?

Macau, Taipa Island, 2014.

The Portuguese word “panchão” was first heard in Macau. Derived from the Chinese “pan-tcheong” or “pau-tcheong”, it appears in the dictionary as a regional Macanese expression also translated as “Chinese firecracker” or “Chinese rocket”.

Who lives in the old Iec Long Fireworks Factory?

DOCUMENTÁRIO // Documentary: 2014 | DCP | 30'

DATA DA ESTREIA // RELEASE DATE: 2014

LÍNGUA // LANGUAGE: Cantonês, Português / Cantonese, Portuguese

ARGUMENTO E DIÁLOGOS // SCREENPLAY: João Pedro Rodrigues, João Rui Guerra da Mata

FOTOGRAFIA // PHOTOGRAPHY: João Pedro Rodrigues, João Rui Guerra da Mata

SOM // SOUND EDITING: Elsa Ferreira, Carlos Conceição, Nuno Carvalho

MONTAGEM // EDITING: Tomás Baltazar, João Pedro Rodrigues, João Rui Guerra da Mata

MISTURA DE SOM // AUDIO MIXING: Elsa Ferreira

PRODUTOR // PRODUCER: João Figueiras

FINANCIAMENTO // FINANCING: ICA, RTP

DISTRIBUIÇÃO // PORTUGUESE DISTRIBUTOR: Agência da Curta Metragem

VENDAS // WORLD SALES: Agência da Curta Metragem

**JOÃO PEDRO RODRIGUES,
JOÃO RUI GUERRA DA MATA
REALIZADOR //**
DIRECTOR

**BLACKMARIA
PRODUÇÃO //**
PRODUCTION

DOCUMENTÁRIO // Documentary: 2015 | 50'

DATA DA ESTREIA // RELEASE DATE: 2015

LÍNGUA // LANGUAGE: Português / Portuguese

FOTOGRAFIA // PHOTOGRAPHY: Jorge Quintela

ATORES // CAST: Daniel Blaufuks, José Rufino, Fernando Alvim

VOZES // CAST: Daniel Blaufuks, José Rufino, Fernando Alvim

SOM // SOUND EDITOR: Pedro Marinho, Pedro Ribeiro

MONTAGEM // EDITING: Rodrigo Areias

MISTURA DE SOM // SOUND MIX: Pedro Marinho, Pedro Ribeiro

PRODUTOR // PRODUCER: Rodrigo Areias, Mónica Botelho, Henrique Frade

COPRODUÇÃO // COPRODUCTION: Mutuca Filmes

FINANCIAMENTO // FINANCING: ICA, Cineport, Energisa Usina Cultural

DISTRIBUIÇÃO // PORTUGUESE DISTRIBUTOR: Bando à Parte

VENDAS // WORLD SALES: Bando à Parte

www.bandoaparte.com

RODRIGO AREIAS

REALIZADOR //
DIRECTOR

BANDO À PARTE

PRODUÇÃO //
PRODUCTION

Partindo da obra de três artistas plásticos de renome, pretende-se um filme documental que através da obra destes artistas se crie pistas de análise da memória coletiva.

Daniel Blaufuks, José Rufino e Fernando Alvim são artistas de uma geração que viveu convulsões socioeconómicas extremamente radicais, e esse facto, bem como o seu passado e a memória dele são refletidas na sua criação.

Este filme será uma viagem por três realidades que se cruzam num processo, mas também fisicamente em três continentes distintos.

Based on the work of three renowned visual artists, this documentary will attempt through their work to create clues that afford an analysis of the collective memory.

Daniel Blaufuks, José Rufino and Fernando Alvim are artists who belong to a generation that lived through extremely radical socio-economic convulsions, and this fact, as well as their past and their memory of it, is reflected in the art they produce.

This film will be a journey into three different realities, which become interwoven in one process, but also physically on three different continents.

MEMORY OF PRESENT TIME

NA MEMÓRIA DO PRESENTE





O INDISPENSÁVEL TREINO DA VAGUEZA

THE INDISPENSABLE PRACTICE OF VAGUENESS

“Fazer chegar um novo através de coisas que não são exatamente novas.”
Manuel Castro Caldas

O Ar.Co é uma geografia de cada um, foge à normalização. A experiência é individual. Este filme é a minha, a nossa experiência. Construído a partir do arquivo da escola, de aulas gravadas de Manuel Castro Caldas e de conversas caseiras.

João Miller Guerra

“Creating something new out of things which are not exactly new.”
Manuel Castro Caldas

Ar.Co is a personal journey, it cannot be pigeonholed. Everyone experiences it in their own way. This film is my experience, it's our experience. Based on the school's archive, lessons recorded by Manuel Castro Caldas and conversations at home.

João Miller Guerra

DOCUMENTÁRIO // Documentary: 2014 | HD | 45'

DATA DA ESTREIA // RELEASE DATE: 21 / 10 / 2014 (DocLisboa)

LÍNGUA // LANGUAGE: Português / Portuguese

ARGUMENTO E DIÁLOGOS // SCREENPLAY: Filipa Reis, João Miller Guerra

SOM // SOUND EDITING: Carlos Abreu

MONTAGEM // EDITING: Tomás Baltazar

MISTURA DE SOM // AUDIO MIXING: Carlos Abreu

CORREÇÃO DE COR // COLOUR GRADING: Andreia Bertini

PRODUTOR // PRODUCER: Filipa Reis

DISTRIBUIÇÃO // PORTUGUESE DISTRIBUTOR: Portugal Film

www.umapedranosapato.com

FILIPA REIS, JOÃO MILLER GUERRA

REALIZADOR //
DIRECTOR

UMA PEDRA NO SAPATO

em parceria com / in partnership with **INGREME**

PRODUÇÃO //
PRODUCTION

DOCUMENTÁRIO // Documentary: 2014 | HD | 52'

DATA DA ESTREIA // RELEASE DATE: 15 / 09 / 2014

LÍNGUA // LANGUAGE: Bijagó, Crioulo / Bijago, Creole

FOTOGRAFIA // PHOTOGRAPHY: Luís Correia, Madalena Boto

SOM // SOUND EDITING: Emídio Buchinho

MONTAGEM // EDITING: Patrícia Gomes

PRODUTOR // PRODUCER: Luís Correia, Noemie Mendelle

COPRODUÇÃO // COPRODUCTION: Sana Na N'Hada, Geba Filmes

FINANCIAMENTO // FINANCING: ICA, Fundação Calouste Gulbenkian, Scottish Documentary Institute, RTP África

DISTRIBUIÇÃO // PORTUGUESE DISTRIBUTOR: LX Filmes

VENDAS // WORLD SALES: LX Filmes

www.lxfilmes.com

**SANA NA N'HADA,
LUÍS CORREIA
REALIZADOR //**
DIRECTOR

**LX FILMES, SCOTTISH
DOCUMENTARY
INSTITUTE
PRODUÇÃO //**
PRODUCTION

Entre os bijagós permanece uma visão do mundo em que homens, natureza e espíritos formam um sistema coeso onde tudo está interligado.

É através da escultura que melhor se expressa essa intrincada relação, presente nos atos mais simples do quotidiano e em todas as decisões da comunidade.

Charte Banca, famoso escultor de irãs (espíritos), preocupado com as transformações do mundo que ameaçam o futuro das tradições bijagós, ensina o seu filho, na esperança de que ele lhe possa suceder. Guiados pela voz dos seus personagens, neste documentário iremos descobrir mulheres que encarnam espíritos e homens que os esculpem e representam.

Among the Bijagó people, a vision persists of a world in which men, nature and spirits form a cohesive system in which everything is interlinked.

It is through sculpture that this intricate relationship, visible in the simplest acts of daily life and in all community decisions, is best expressed.

Charte Banca, a famous sculptor of *irãs* (spirits), concerned about the changes occurring in the world which threaten the future of the traditions of the Bijagó, teaches his son in the hope that he will succeed him.

Guided by the voices of the characters, the documentary introduces us to women who embody spirits and men who sculpt and depict them.

SCULPTING THE SPIRITS

OS ESCULTORES DE ESPÍRITOS





SOMBRAS

SHADOWS

Preso num labirinto entre tempo presente e tempo passado, um homem revisita lugares de que guarda memória. Deambula pela cidade, confrontando-se com um novo mundo imerso em imagens cativas em múltiplos ecrãs brilhantes. O tempo acelerou inexoravelmente, e este personagem procura ainda refúgio no escuro de uma sala de cinema. É ainda possível o cinema continuar a ser o seu mais belo espaço de evasão?

Imprisoned in a labyrinth between present and past time, a man revisits places he remembers. He wanders through the city, confronted by a new world immersed in images captive on a multitude of shiny screens. Time has sped by inexorably, and the man still seeks refuge in the dark of the cinema. Is it still possible that cinema remains his greatest source of distraction?

DOCUMENTÁRIO // Documentary: 2014 | HD | 40'

LÍNGUA // LANGUAGE: Português / Portuguese

ARGUMENTO E DIÁLOGOS // SCREENPLAY: Luís Alves de Matos

FOTOGRAFIA // PHOTOGRAPHY: Rui Xavier

ATORES // CAST: Marcello Urgeghe

GUIÃO // SCRIPT: Luís Alves de Matos

SOM // SOUND EDITOR: Tiago Matos

MONTAGEM // EDITING: Francisco Carvalho, Luís Alves de Matos

MISTURA DE SOM // SOUND MIX: Tiago Matos

PRODUTOR // PRODUCER: Luís Alves de Matos

FINANCIAMENTO // FINANCING: ICA, RTP

DISTRIBUIÇÃO // PORTUGUESE DISTRIBUTOR: Amatar Filmes

VENDAS // WORLD SALES: Amatar Filmes

**LUÍS ALVES
DE MATOS
REALIZADOR //
DIRECTOR**

**AMATAR
FILMES
PRODUÇÃO //
PRODUCTION**

ANI
MA
TION

**ANI
MA
ÇÃO**



AMÉLIA & DUARTE

Nesta história, somos guiados através do relacionamento de Amélia e Duarte, duas pessoas que se separaram e estão a tentar lidar com os sentimentos que vêm depois do final de uma relação.

O seu relacionamento tem a forma de uma caixa de arquivo através da qual somos conduzidos pelas várias formas como ambos lidam com a separação: como eles tentam dividir, destruir e apagar as memórias de cada um.

O filme é feito em pixilação e stop-motion e tem uma ambiência Technicolor da década de 50, juntando o surrealismo das ações dos protagonistas, com a impressão cromática irónica sobre o fim do amor.

This story explores the relationship between Amélia and Duarte, two people who have recently separated and are trying to deal with the feelings that arise after a relationship has come to an end. Their relationship is like a storage box through which we are shown the various ways they cope with the separation: how they attempt to divide, destroy and erase memories of the other.

Made using pixilation and stop motion, the film has a 1950s' Technicolor style which combines the surrealistic actions of the protagonists with an ironic colour impression on the end of love

ANIMAÇÃO // Animation: 2015 | HD | 8'30"

DATA DA ESTREIA // RELEASE DATE: 2015 / 05 / 08

LÍNGUA // LANGUAGE: Inglês, Português / English, Portuguese

ARGUMENTO E DIÁLOGOS // SCREENPLAY: Alice Guimarães, Mónica Santos

FOTOGRAFIA // PHOTOGRAPHY: Manuel Pinto Barros

ATORES // CAST: Sara Costa, Gilberto Oliveira

VOZES // CAST: James Cosmo, Eloy Monteiro

MÚSICA // MUSIC: Pedro Marques

CRIAÇÃO GRÁFICA // GRAPHICS: Joana Araújo

GUIÃO // SCRIPT: Alice Guimarães, Mónica Santos

SOM // SOUND EDITOR: Florian Käppler

MONTAGEM // EDITING: Martha Ewa Wojakowska

PRODUTOR // PRODUCER: Abi Feijó, Thomas Meyer-Hermann

COPRODUÇÃO // COPRODUCTION: Studio Film Bilder

FINANCIAMENTO // FINANCING: ICA, RTP, Filmförderung Baden-Württemberg

DISTRIBUIÇÃO // PORTUGUESE DISTRIBUTOR: Agência da Curta Metragem

VENDAS // WORLD SALES: Agência da Curta Metragem, Studio Film Bilder

www.ameliaduarte.com

**ALICE GUIMARÃES,
MÓNICA SANTOS**
REALIZADOR //
DIRECTOR

CICLOPE FILMES
PRODUÇÃO //
PRODUCTION

ANIMAÇÃO // Animation: 2014 | HD | Betacam Digital | Stereo | 5'27"

LÍNGUA // LANGUAGE: sem diálogos / no dialogues

ARGUMENTO E DIÁLOGOS // SCREENPLAY: Patrícia Figueiredo

MÚSICA // MUSIC: Joaquim Pavão

CRIAÇÃO GRÁFICA // GRAPHICS: Patrícia Figueiredo

GUIÃO // SCRIPT: Patrícia Figueiredo

SOM // SOUND EDITOR: Joaquim Pavão

MONTAGEM // EDITING: Patrícia Figueiredo, Raquel Felgueiras

PRODUTOR // PRODUCER: António Valente

COPRODUÇÃO // COPRODUCTION: Cine-Clube de Avanca

FINANCIAMENTO // FINANCING: ICA, RTP

DISTRIBUIÇÃO // PORTUGUESE DISTRIBUTOR: Filmógrafo, Cine-Clube de Avanca

VENDAS // WORLD SALES: Filmógrafo, Cine-Clube de Avanca

<http://www.avanca.com>

**PATRÍCIA
FIGUEIREDO
REALIZADOR //**
DIRECTOR

**FILMÓGRAFO
PRODUÇÃO //**
PRODUCTION

Uma mulher novoel, uma velha mulher que passa os dias a olhar pela janela e uma vendedora de roupa caída dos estendais estão unidas por um fio. As três conduzem as ações de outras personagens e o inevitável destino de uma mulher com o marido às costas.

A yarn ball woman, an old woman who spends her days looking out the window and a seller of clothes that fall from the clotheslines are connected by a thread. The three women lead the actions of other characters and the inevitable fate of a woman with her husband at her back.

ONCE UPON A THREAD

FOI O FIO





O CAMPO À BEIRA MAR

THE COUNTRYSIDE BY THE SEA

Quando chega o verão as praias junto ao mundo rural são tomadas por estranhos invasores.

When summer arrives the beaches by the countryside are taken by strange invaders.

ANIMAÇÃO // Animation: 2015 | HD 2K | 16:9 | 2.0 Stereo | 8'

DATA DA ESTREIA // RELEASE DATE: 2015

LÍNGUA // LANGUAGE: Português / Portuguese

ARGUMENTO E DIÁLOGOS // SCREENPLAY: Henrique Ruivo

FOTOGRAFIA // PHOTOGRAPHY: André Ruivo

VOZES // CAST: Henrique Ruivo, JP Simões

MÚSICA // MUSIC: João César Realista dos Santos, José das Neves Vargues

CRIAÇÃO GRÁFICA // GRAPHICS: André Ruivo

GUIÃO // SCRIPT: Henrique Ruivo

SOM // SOUND EDITOR: André Ruivo, Elvis Veiguiinha, Carlos Ferreira, João Azevedo, Digital Mix Música

MONTAGEM // EDITING: André Ruivo

PRODUTOR // PRODUCER: Vanessa Ventura, Nuno Amorim, Humberto Santana

COPRODUÇÃO // COPRODUCTION: Animanotra CAM

FINANCIAMENTO // FINANCING: Fundo de Apoio ao Cinema 2013, ICA, IndieLisboa, FNAC, Universidade Lusófona de Humanidades e Tecnologias, Bikini, Digital Mix Música, Digimaster, Animanotra CAM, Animais AVPL

DISTRIBUIÇÃO // PORTUGUESE DISTRIBUTOR: Agência da Curta Metragem / Portuguese Short Film Agency: agencia@curtas.pt

VENDAS // WORLD SALES: Agência da Curta Metragem / Portuguese Short Film Agency: agencia@curtas.pt
<http://animais-animation.com/>

**ANDRÉ
RUIVO
REALIZADOR //
DIRECTOR**

**ANIMAIS AVPL
PRODUÇÃO //
PRODUCTION**

ANIMAÇÃO // Animation: 2014 | DCP | 7'06"

DATA DA ESTREIA // RELEASE DATE: Novembro 2014 / November 2014

LÍNGUA // LANGUAGE: Português / Portuguese

ARGUMENTO E DIÁLOGOS // SCREENPLAY: Margarida Madeira, Isabel Nery, Carlos Azcuaga

VOZES // CAST: Paulo Oom, Joana Manuel, Afonso Antunes

MÚSICA // MUSIC: Rui Pina

CRIAÇÃO GRÁFICA // GRAPHICS: Margarida Madeira

GUIÃO // SCRIPT: Margarida Madeira, Carlos Azcuaga

SOM // SOUND EDITOR: Zen Audio Pro

MONTAGEM // EDITING: Margarida Madeira

MISTURA DE SOM // SOUND MIX: Zen Audio Pro

PRODUTOR // PRODUCER: Margarida Madeira

FINANCIAMENTO // FINANCING: ICA, RTP, Cartanagem Trindade, Festival Mostra

DISTRIBUIÇÃO // PORTUGUESE DISTRIBUTOR: Pickle Films

VENDAS // WORLD SALES: Pickle Films

www.pickle-films.pt

**MARGARIDA
MADEIRA
REALIZADOR //**
DIRECTOR

**PICKLE FILMS
PRODUÇÃO //**
PRODUCTION

Os muros.

Ivo vive agora do lado de fora, mas gostava de estar do lado de dentro, com a mãe e o irmão mais novo. Sérgio viveu do lado de dentro, mas tinha a irmã do lado de fora.

A casa é do lado de dentro, ou do lado de fora?

E a liberdade? De que lado está a liberdade?

The walls.

Ivo now lives on the outside, but he would rather be on the inside with his mother and younger brother. Sérgio lived on the inside, but his sister lived outside.

Is home on the inside or on the outside?

And freedom? What side is freedom on?

THE PRISONERS

OS PRISONEIROS





VÍGIL

Vígil, um funcionário de colarinho branco de um mundo organizado, obsessivo e meticuloso, tropeça, um dia, no seu quotidiano. A aventura a que dá início, uma viagem pelo negativo das coisas que conhece, fá-lo descobrir a natureza ambígua daquilo que o sustém. Será o mundo um sistema exato e fechado como uma máquina ou fluído e aberto como uma fábula?

O desenvolvimento individual, a grande obra da sua vigília pessoal, conduzi-lo-á a um maior espaço de liberdade ou à consciência trágica de que, afinal, não é mais do que a parte de um todo?

An incident takes place one day in the life of Vígil, a white-collar employee from an organised, obsessive and meticulous world. The adventure it gives rise to, into the negative side of the things he is familiar with, introduces him to the ambiguous nature of what sustains it. Is the world a precise and sealed system like a machine, or fluid and open like a fable?

Will his personal development, his greatest achievement, lead him to more freedom or the tragic realisation that, after all, he is just another cog in the wheel?

ANIMAÇÃO // Animation: 2015 | HD | 16:9 | 12'13"

ARGUMENTO E DIÁLOGOS // SCREENPLAY: Pedro Castro Neves, Rita Cruchinho Neves

VOZES // VOICEOVER: Anne-Charlotte Beligné, Catarina Romano, Daniel Campbell, Dimitrije Mihajlovic, Emanuela Nott, Guilherme Gamito, Motomitsu Maehara, Pedro Castro Neves, Sara Boavida, Teresa Jardim, Zepe

MÚSICA // MUSIC: Maria Castro

criação gráfica // GRAPHICS: Rita Cruchinho Neves

GUIÃO // SCRIPT: Pedro Castro Neves, Rita Cruchinho Neves

SOM // SOUND EDITING: Maria Castro

MONTAGEM // EDITING: Pedro Castro Neves, Rita Cruchinho Neves

MISTURA DE SOM // AUDIO MIXING: Henri Le Boursicaud

PRODUTOR // PRODUCER: Pedro Castro Neves

FINANCIAMENTO // FINANCING: ICA, RTP

**RITA CRUCHINHO
NEVES**

REALIZADOR //
DIRECTOR

**MODO IMAGO
PRODUÇÃO** //
PRODUCTION

PRÓXIMOS FILMES // FORTHCOMING FILMS

LONGAS-METRAGENS //

FEATURE FILMS

CAMINHOS DA ALMA

REALIZADOR // DIRECTOR: João Canijo

PRODUÇÃO // PRODUCTION: Midas Filmes

CARTAS DE GUERRA

REALIZADOR // DIRECTOR: Ivo M. Ferreira

PRODUÇÃO // PRODUCTION: O Som e a Fúria

COMBOIO DE SAL E AÇÚCAR

REALIZADOR // DIRECTOR: Licínio Azevedo

PRODUÇÃO // PRODUCTION: Ukbar Filmes

COSMOS

REALIZADOR // DIRECTOR: Andrzej Zulawski

PRODUÇÃO // PRODUCTION: Leopardo Filmes

LAMENTO DA VIDA JOVEM

REALIZADOR // DIRECTOR: Pedro Costa

PRODUÇÃO // PRODUCTION: Optec

O GRANDE CIRCO MÍSTICO

REALIZADOR // DIRECTOR: Cacá Diegues

PRODUÇÃO // PRODUCTION: Fado Filmes

OS SENHORES DO AREAL

REALIZADOR // DIRECTOR: Jorge António

PRODUÇÃO // PRODUCTION: Cinemate

S. JORGE

REALIZADOR // DIRECTOR: Marco Martins

PRODUÇÃO // PRODUCTION: Filmes do Tejo II

SEARA DE VENTO

REALIZADOR // DIRECTOR: Sérgio Tréfaut

PRODUÇÃO // PRODUCTION: Faux

TRISTES MONROES

REALIZADOR // DIRECTOR: Gabriel Abrantes

PRODUÇÃO // PRODUCTION: Filmes do Tejo II

UM CERTO JOAQUIM

REALIZADOR // DIRECTOR: Marcelo Gomes

PRODUÇÃO // PRODUCTION: Ukbar Filmes

VAZANTE

REALIZADOR // DIRECTOR: Daniela Thomas

PRODUÇÃO // PRODUCTION: Ukbar Filmes

ZEUS

REALIZADOR // DIRECTOR: Paulo Filipe Monteiro

PRODUÇÃO // PRODUCTION: Happygénio

O ÚLTIMO ANIMAL

REALIZADOR // DIRECTOR: Leonel Vieira

PRODUÇÃO // PRODUCTION: Stopline Films

PRÓXIMOS FILMES // FORTHCOMING FILMS

CURTAS-METRAGENS //

SHORT FILMS

A CAVERNA

REALIZADOR // DIRECTOR: Edgar Pêra
PRODUÇÃO // PRODUCTION: Bando à Parte

A CRISE GLOBAL DO SISTEMA FINANCEIRO

REALIZADOR // DIRECTOR: João Viana
PRODUÇÃO // PRODUCTION: Papaveronoir

ABISMO

REALIZADOR // DIRECTOR: Leonor Noivo
PRODUÇÃO // PRODUCTION: Terratrema

FEITOS E DITOS DE NASREDDIN II

REALIZADOR // DIRECTOR: Pierre-Marie Goulet
PRODUÇÃO // PRODUCTION: Duplacena

MARIA DO MAR

REALIZADOR // DIRECTOR: João Rosas
PRODUÇÃO // PRODUCTION: O Som e a Fúria

NÃO ESQUECERÁS

REALIZADOR // DIRECTOR: João Mário Grilo
PRODUÇÃO // PRODUCTION: Cinemate

O CORCUNDA

REALIZADOR // DIRECTOR: Gabriel Abrantes / Ben Rivers
PRODUÇÃO // PRODUCTION: Mutual Respect

O DIA DO MEU CASAMENTO

REALIZADOR // DIRECTOR: João Canijo
PRODUÇÃO // PRODUCTION: Midas Filmes

PAUL

REALIZADOR // DIRECTOR: Marcelo Felix
PRODUÇÃO // PRODUCTION: C.R.I.M.

DOCUMENTÁRIOS //

DOCUMENTARIES

A CASA DAS MÃES

REALIZADOR // DIRECTOR: Philippe Constantini
PRODUÇÃO // PRODUCTION: C.R.I.M.

A ILHA DOS AUSENTES

REALIZADOR // DIRECTOR: José Vieira
PRODUÇÃO // PRODUCTION: Kintop

ALÉM DAS PONTES

REALIZADOR // DIRECTOR: Pierre-Marie Goulet
PRODUÇÃO // PRODUCTION: Duplacena

EL DORADO - LA RINCONADA

REALIZADOR // DIRECTOR: Salomé Lamas
PRODUÇÃO // PRODUCTION: O Som e a Fúria

ENTRE QUINERA E COBIANA

REALIZADOR // DIRECTOR: Filipa César
PRODUÇÃO // PRODUCTION: Filmes Do Tejo II

EXTINÇÃO

REALIZADOR // DIRECTOR: Salomé Lamas
PRODUÇÃO // PRODUCTION: O Som e a Fúria

JSM POR JSM: OU OS QUE VIERAM ANTES

REALIZADOR // DIRECTOR: Jorge Silva Melo
PRODUÇÃO // PRODUCTION: Artistas Unidos

MACACO VÊ MACACO FAZ

REALIZADOR // DIRECTOR: Pedro Filipe Marques
PRODUÇÃO // PRODUCTION: Três Vinténs

NA MIRA DO LAÇO

REALIZADOR // DIRECTOR: Gonçalo Megre
PRODUÇÃO // PRODUCTION: Cinemate

O ESPECTADOR ESPANTADO

REALIZADOR // DIRECTOR: Edgar Pêra
PRODUÇÃO // PRODUCTION: Bando à Parte



PRÓXIMOS FILMES // FORTHCOMING FILMS



OPERAÇÃO ANGOLA

REALIZADOR // DIRECTOR: Diana Adringa
PRODUÇÃO // PRODUCTION: Persona Non Grata Pictures

SILÊNCIOS DO OLHAR

REALIZADOR // DIRECTOR: José Nascimento
PRODUÇÃO // PRODUCTION: Duplacena

SOB O OLHAR SILENCIOSO

REALIZADOR // DIRECTOR: Margarida Cardoso
PRODUÇÃO // PRODUCTION: Filmes Do Tejo II

SOMBRA BRANCA

REALIZADOR // DIRECTOR: Susana de Sousa Dias
PRODUÇÃO // PRODUCTION: Kintop

UMA RAPARIGA DA SUA IDADE

REALIZADOR // DIRECTOR: Márcio Laranjeira
PRODUÇÃO // PRODUCTION: Terratrema

ANIMAÇÃO //

ANIMATION

A CASA OU A MÁQUINA DE HABITAR

REALIZADOR // DIRECTOR: Catarina Romano
PRODUÇÃO // PRODUCTION: Modoimago

CHATEAR-ME-IA MORRER TÃO JOVEEEEEEM...

REALIZADOR // DIRECTOR: Filipe Abranches
PRODUÇÃO // PRODUCTION: Animais

ENTRE LINHAS

REALIZADOR // DIRECTOR: Paulo D'Alva
PRODUÇÃO // PRODUCTION: Bando à Parte

ESTILHAÇOS

REALIZADOR // DIRECTOR: José Miguel Ribeiro
PRODUÇÃO // PRODUCTION: Praça Filmes

PALAVRA

REALIZADOR // DIRECTOR: Júlio Vanzeler
PRODUÇÃO // PRODUCTION: Sparkle Animation

FACTS AND FIG URES

DA DOS ESTATÍS TICOS

POPULAÇÃO RESIDENTE ▶ 10 427 301
INHABITANTS

ESPECTADORES EM SALAS DE CINEMA ▶ 12 090 667
TOTAL ADMISSIONS

ESPECTADORES EM RECINTOS MULTIPLEX* ▶ 5 592 851
ADMISSIONS IN MULTIPLEXES

MÉDIA DE ESPECTADORES POR HABITANTE ▶ 1,2
AVERAGE ADMISSIONS PER INHABITANT

RECEITA BRUTA BILHETEIRA ▶ € 62 741 556,97
TOTAL GBO

RECEITA BRUTA BILHETEIRA RECINTOS MULTIPLEX* ▶ € 29 443 630,94
GBO IN MULTIPLEXES

PREÇO MÉDIO POR BILHETE ▶ € 5,19
AVERAGE TICKET PRICE



545 ECRÃS DE CINEMA
CINEMA SCREENS

163

ECRÃS DE CINEMA
EM RECINTO MULTIPLEX*
SCREENS IN MULTIPLEXES

ECRÃS DIGITAIS ▶ 434
DIGITAL SCREENS

LUGARES EM RECINTOS DE CINEMA ▶ 105 058
CINEMA SEATS

LUGARES EM RECINTOS MULTIPLEX* ▶ 31 277
CINEMA SEATS IN MULTIPLEXES

SESSÕES CINEMATOGRAFICAS ▶ 596 884
SCREENINGS

QUOTA DE MERCADO ▶ 92,1%
DOS 5 PRINCIPAIS EXIBIDORES
MARKET SHARE OF THE 5 MAIN EXHIBITORS

*Recintos com 8 ou mais salas de cinema | Cinema sites with 8 or more screens

**Com base no nº de espectadores | Admissions based



27 OBRAS NACIONAIS PRODUZIDAS*

DOMESTIC FILMS PRODUCED

LONGAS-METRAGENS NACIONAIS PRODUZIDAS (FICÇÃO)* ▶ 6
DOMESTIC FEATURE FILMS PRODUCED (FICTION)

LONGAS-METRAGENS ESTREADAS ▶ 313
FEATURE FILMS RELEASED

FILMES ESTREADOS COM PROJEÇÃO DIGITAL ▶ 313
FILMS RELEASED WITH DIGITAL PROJECTION

28 FILMES 3D ESTREADOS // 3D FILMS RELEASED



FILMES IMAX ESTREADOS ▶ 18
IMAX FILMS RELEASED

LONGAS-METRAGENS NACIONAIS ESTREADAS ▶ 35
DOMESTIC FEATURE FILMS RELEASED

QUOTA DE MERCADO NACIONAL** ▶ 4,8%
DOMESTIC MARKET SHARE

LONGAS-METRAGENS EUROPEIAS ESTREADAS ▶ 138
EUROPEAN FEATURE FILMS RELEASED

QUOTA DE MERCADO DE CINEMA EUROPEU** ▶ 13,3%
EUROPEAN MARKET SHARE

LONGAS-METRAGENS DOS EUA ESTREADAS ▶ 131
US FEATURE FILMS RELEASED

QUOTA DE MERCADO DE CINEMA DOS EUA** ▶ 70,4%
US MARKET SHARE

LONGAS-METRAGENS EUROPA/EUA ESTREADAS ▶ 31
EUROPE/US FEATURE FILMS RELEASED

QUOTA DE MERCADO DAS COPRODUÇÕES EUROPA/EUA** ▶ 15,5%
EUROPE/US FEATURE FILMS MARKET SHARE

QUOTA DE MERCADO DOS 4 PRINCIPAIS DISTRIBUIDORES** ▶ 94,1%
MARKET SHARE OF THE 4 MAIN DISTRIBUTORS

FILMS
GBO
AND
ADMIS
SIONS

FILMES RECEI TAS E ESPEC TADORES

RANKING DOS FILMES MAIS VISTOS - 2014

TOP 10 FILMS - 2014

Nº	TÍTULO TITLE	REALIZADOR DIRECTOR	ORIGEM ORIGIN	ESTREIA RELEASE	ESPECTADORES ADMISSIONS	RECEITA BRUTA GBO
1	THE HUNGER GAMES: A REVOLTA - PARTE 1 THE HUNGER GAMES: MOCKINGJAY - PART 1	Francis Lawrence	US	20/11/14	344 261	€ 1 764 153,13
2	LUCY LUCY	Luc Besson	FR	21/08/14	309 196	€ 1 629 647,16
3	OS PINGUINS DE MADAGÁSCAR PENGUINS OF MADAGASCAR	Eric Darnell, Simon J Smith	US	04/12/14	300 883	€ 1 508 604,78
4	O HOBBIT: A BATALHA DOS CINCO EXÉRCITOS THE HOBBIT: THE BATTLE OF THE FIVE ARMIES	Peter Jackson	US, NZ	17/12/14	268 343	€ 1 561 374,97
5	RIO 2 RIO 2	Carlos Saldanha	US	03/04/14	266 899	€ 1 387 859,19
6	INTERSTELLAR INTERSTELLAR	Christopher Nolan	US, GB	06/11/14	264 014	€ 1 467 342,52
7	O LOBO DE WALL STREET THE WOLF OF WALL STREET	Martin Scorsese	US	09/01/14	247 951	€ 1 276 714,01
8	12 ANOS ESCRAVO 12 YEARS A SLAVE	Steve Mcqueen	US, GB	02/01/14	243 083	€ 1 253 383,97
9	MALÉFICA MALEFICENT	Robert Stromberg	US, GB	05/06/14	217 624	€ 1 135 865,05
10	NOÉ NOAH	Darren Aronofsky	US	10/04/14	202 501	€ 1 042 990,54

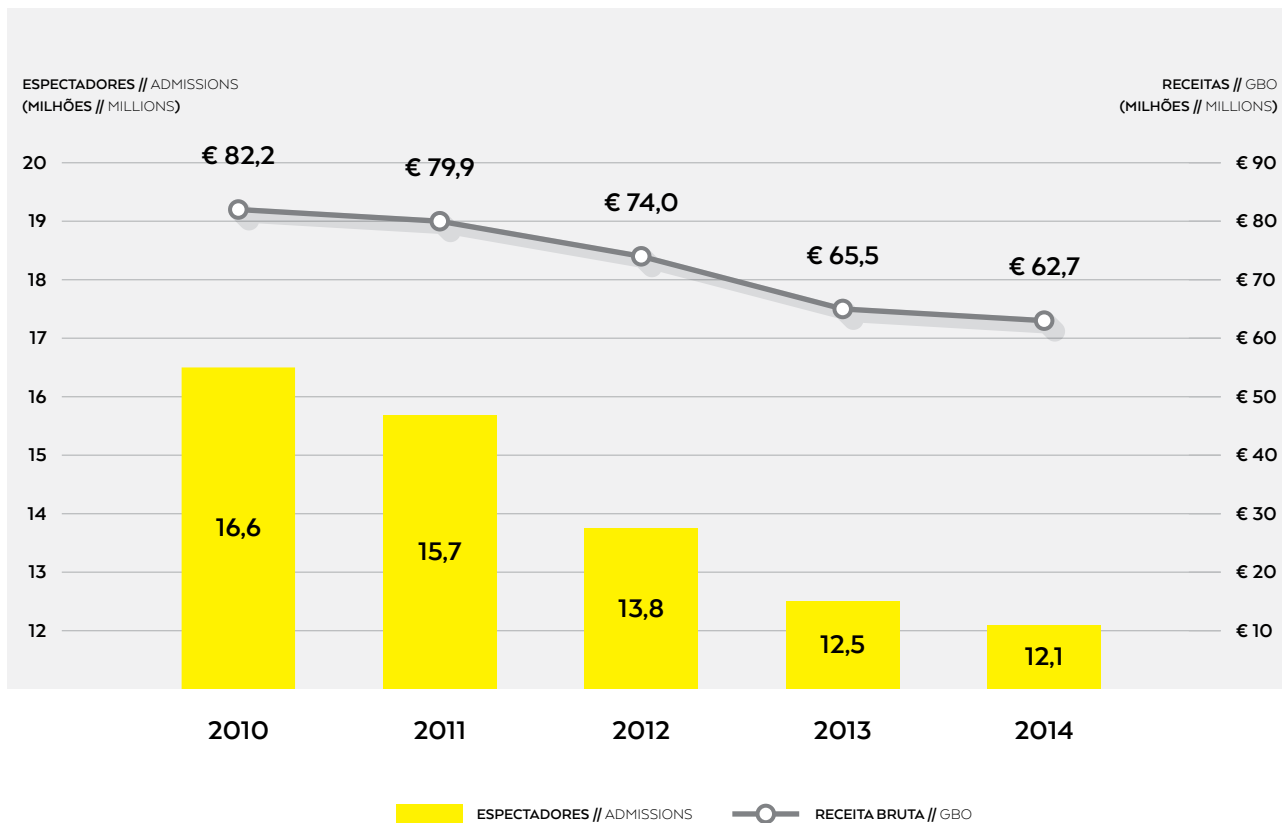
RANKING DOS FILMES NACIONAIS MAIS VISTOS - 2014

TOP DOMESTIC FILMS - 2014

Nº	TÍTULO TITLE	REALIZADOR DIRECTOR	ORIGEM ORIGIN	ESTREIA RELEASE	ESPECTADORES ADMISSIONS	RECEITA BRUTA GBO
1	OS MAIAS - CENAS DA VIDA ROMÂNTICA	João Botelho	PT	11/09/14	116 715	€ 576 669,94
2	VIRADOS DO AVESSO	Edgar Pêra	PT	27/11/14	106 736	€ 550 441,04
3	OS GATOS NÃO TÊM VERTIGENS	António-Pedro Vasconcelos	PT	25/09/14	93 305	€ 476 947,44
4	SEI LÁ	Joaquim Leitão	PT	03/04/14	61 730	€ 315 425,90
5	MAU MAU MARIA	José Alberto Pinheiro	PT	30/10/14	51 799	€ 267 410,29
6	7 PECADOS RURAIS	Nicolau Breyner	PT	21/11/13	36 948	€ 189 394,19
7	RUAS RIVAIS	Márcio Loureiro	PT	31/07/14	36 365	€ 191 276,64
8	ECLIPSE EM PORTUGAL	Alexandre Cebrian Valente, Edgar Alberto	PT	20/02/14	11 773	€ 60 386,94
9	ALENTEJO, ALENTEJO	Sérgio Tréfaut	PT	18/09/14	10 825	€ 27 985,20
10	VARIAÇÕES DE CASANOVA	Michael Sturminger	PT, FR, DE, AT	04/12/14	4 342	€ 19 310,56

RECEITAS E ESPECTADORES - EVOLUÇÃO ANUAL - 2010/2014

GBO AND ADMISSIONS - ANNUAL EVOLUTION



MÉDIA DE ESPECTADORES POR HABITANTE - 2010/2014

AVERAGE ADMISSIONS PER INHABITANT

	2010	2011	2012	2013	2014
POPULAÇÃO RESIDENTE* INHABITANTS	10,6	10,6	10,6	10,5	10,4
ESPECTADORES* ADMISSIONS	16,6	15,7	13,8	12,5	12,1
RÁCIO RATIO	1,6	1,5	1,3	1,2	1,2

*UNIDADE: MILHÕES // UNIT: MILLIONS

PREÇO MÉDIO POR BILHETE - 2010/2014

AVERAGE TICKET PRICE

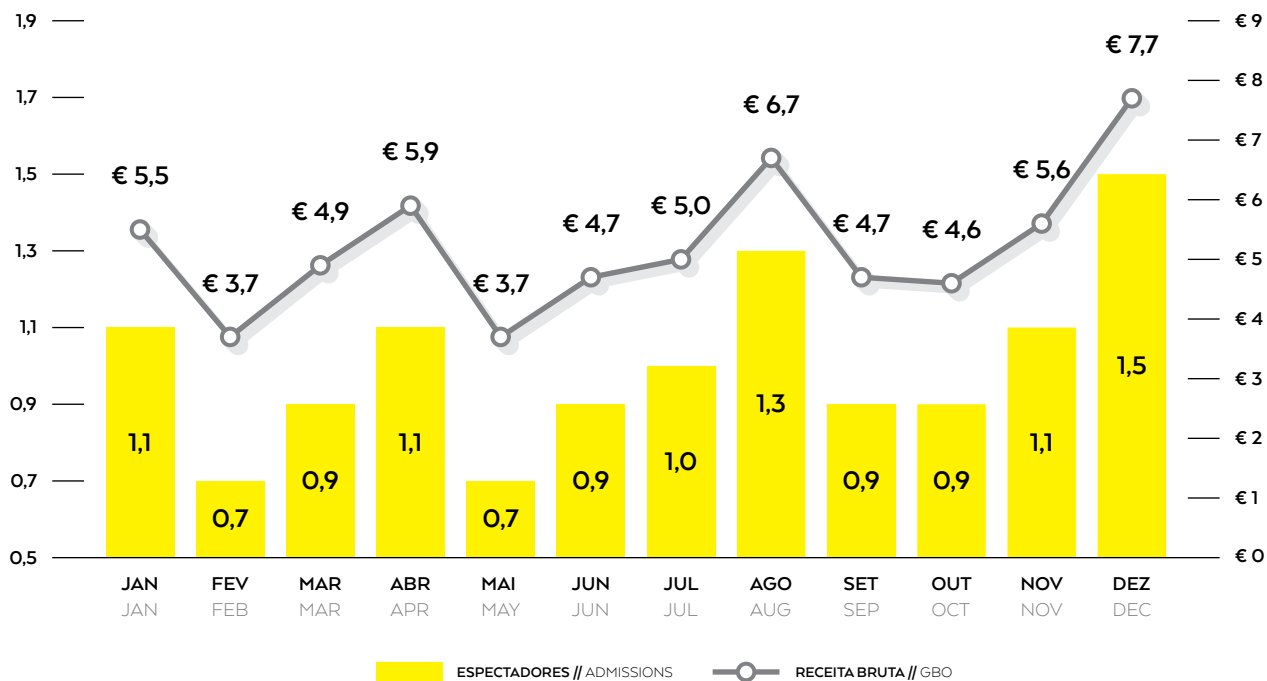


RECEITAS E ESPECTADORES - EVOLUÇÃO MENSAL - 2014

GBO AND ADMISSIONS - MONTHLY EVOLUTION

ESPECTADORES // ADMISSIONS
(MILHÕES // MILLIONS)

RECEITAS // GBO
(MILHÕES // MILLIONS)



RECEITAS E ESPECTADORES - VARIAÇÃO MENSAL - 2014
GBO AND ADMISSIONS - MONTHLY EVOLUTION

MÊS MONTH	RECEITA BRUTA GBO	ESPECTADORES ADMISSIONS	SESSÕES SCREENINGS
JANEIRO // JANUARY	€ 5 548 643,77	1 083 326	47 637
FEVEREIRO // FEBRUARY	€ 3 738 225,29	734 684	43 096
MARÇO // MARCH	€ 4 934 701,45	939 282	49 011
ABRIL // APRIL	€ 5 928 898,74	1 143 126	50 654
MAIO // MAY	€ 3 673 128,78	683 198	46 966
JUNHO // JUNE	€ 4 696 852,60	920 631	50 750
JULHO // JULY	€ 4 981 732,01	958 485	53 470
AGOSTO // AUGUST	€ 6 656 469,75	1 277 509	59 120
SETEMBRO // SEPTEMBER	€ 4 681 313,43	914 857	51 206
OUTUBRO // OCTOBER	€ 4 606 926,24	886 816	48 039
NOVEMBRO // NOVEMBER	€ 5 614 135,83	1 082 604	46 555
DEZEMBRO // DECEMBER	€ 7 680 529,08	1 466 149	50 380
TOTAL	€ 62 741 556,97	12 090 667	596 884

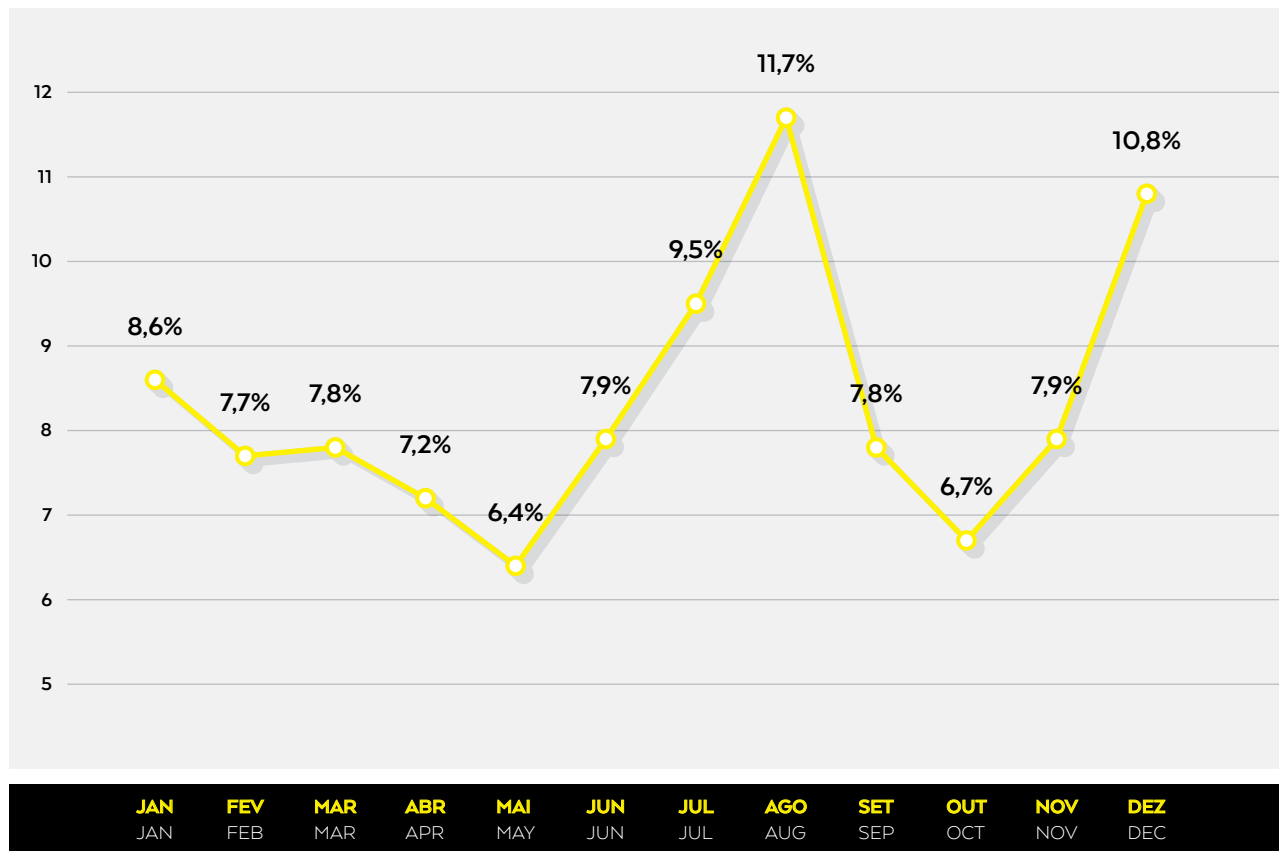
ESPECTADORES - FREQUÊNCIA MENSAL - 2010/2014
ADMISSIONS - MONTHLY DISTRIBUTION OF ATTENDANCE

MÊS // MONTH	2010	2011	2012	2013	2014
JANEIRO // JANUARY	1,7	1,3	1,1	1,1	1,1
FEVEREIRO // FEBRUARY	1,5	1,1	1,1	0,9	0,7
MARÇO // MARCH	1,5	1,2	1,0	1,0	0,9
ABRIL // APRIL	1,1	1,3	1,3	0,7	1,1
MAIO // MAY	1,0	1,3	0,8	0,8	0,7
JUNHO // JUNE	1,1	1,2	0,9	1,2	0,9
JULHO // JULY	1,7	1,6	1,3	1,1	1,0
AGOSTO // AUGUST	1,8	1,6	1,7	1,6	1,3
SETEMBRO // SEPTEMBER	1,1	1,0	1,2	1,1	0,9
OUTUBRO // OCTOBER	1,3	1,1	0,9	0,7	0,9
NOVEMBRO // NOVEMBER	1,3	1,2	1,2	1,0	1,1
DEZEMBRO // DECEMBER	1,5	1,7	1,4	1,5	1,5
TOTAL	16,6	15,7	13,8	12,5	12,1

UNIDADE: MILHÕES // UNIT: MILLIONS

TAXA MÉDIA DE FREQUÊNCIA MENSAL - 2010/2014

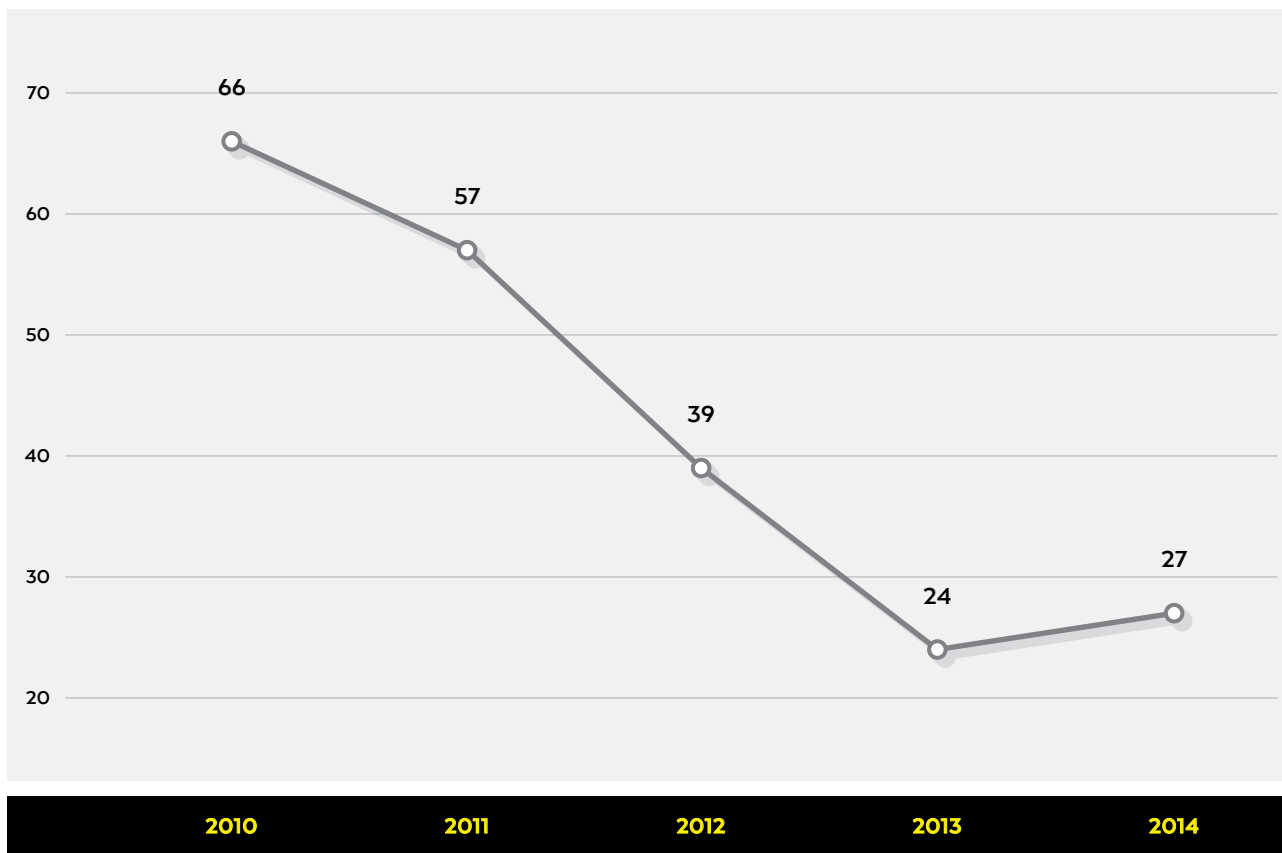
AVERAGE ATTENDANCE RATE BY MONTH



FILMES NACIONAIS PRODUZIDOS - 2010/2014
DOMESTIC FILMS PRODUCED

	2010	2011	2012	2013	2014
FICÇÃO // FICTION - TOTAL	40	31	19	15	13
LONGAS-METRAGENS // FEATURE FILMS	22	19	8	8	6
CURTAS-METRAGENS // SHORT FILMS	18	12	11	7	7
DOCUMENTÁRIO // DOCUMENTARY - TOTAL	15	16	9	6	10
LONGAS-METRAGENS // FEATURE FILMS	11	10	7	5	7
CURTAS-METRAGENS // SHORT FILMS	4	6	2	1	3
ANIMAÇÃO // ANIMATION - TOTAL	11	10	11	3	4
LONGAS-METRAGENS // FEATURE FILMS	-	-	-	-	-
CURTAS-METRAGENS // SHORT FILMS	11	10	11	3	4
TOTAL	66	57	39	24	27

FILMES NACIONAIS PRODUZIDOS - 2010/2014
DOMESTIC FILMS PRODUCED



PRÉMIOS INTERNACIONAIS - DESTAQUES 2014

INTERNATIONAL AWARDS - HIGHLIGHTS

FILME // TITLE REALIZADOR // DIRECTOR	EVENTO EVENT	PAÍS COUNTRY	PRÉMIOS // AWARDS MENÇÕES // SPECIAL MENTIONS
A CAMPANHA DO CREOULA André Valentim Almeida	Doc Alliance Selection Award 2014	França France	Doc Alliance Selection Award 2014
	Festival del Film Locarno	Suíça Switzerland	Pardo per la Miglior Regia e Premio FICC/IFFS (ex-aequo) Concorso Internazionale
CAVALO DINHEIRO Pedro Costa	29º Festival Internacional de Cine de Mar del Plata	Argentina Argentina	Mención Especial del Jurado a la Fotografía Competencia Internacional
	Athens Avant-Garde Film Festival	Grécia Greece	Grand Prize International Competition 2Narrate or Not
CORO DOS AMANTES Tiago Guedes	Leeds International Film Festival	Reino Unido UK	Special Mention Louis le Prince International Short Film Competition - Programme 6
E AGORA? LEMBRA-ME Joaquim Pinto	Festival Internacional de Cine de Cartagena	Colômbia Colombia	Premio Especial del Jurado Competencia Oficial Documental
	L' Âge d'Or Festival	Bélgica Belgium	Prix l'Âge d'Or 2014 Prix l'Âge d'Or

FILME // TITLE REALIZADOR // DIRECTOR	EVENTO EVENT	PAÍS COUNTRY	PRÊMIOS // AWARDS MENÇÕES // SPECIAL MENTIONS
ENNUI ENNUI Gabriel Abrantes	Les Lutins du Court Métrage	França France	Le Lutin du Meilleur Scénario
METÁFORA OU A TRISTEZA VIRADA DO AVESSO Catarina Vasconcelos	Cinéma du Réel - Festival International de films documentaires	França France	Prix du Court Métrage Compétition internationale courts métrages
	RIDM - Rencontres Internationales du Documentaire de Montréal	Canadá Canada	Prix du Meilleur Moyen Métrage International Compétition Internationale Moyens Métrages
REDEMPTION Miguel Gomes	BAFICI - Buenos Aires Festival Internacional de Cine Independiente	Argentina Argentina	Mejor Corto Vanguardia y Género
SONGS FROM THE NORTH Soon-Mi Yoo	Festival del Film Locarno	Suíça Switzerland	Pardo per la migliore opera prima Concorso Cineasti del presente
TABU Miguel Gomes	Prémio ABRACCINE - Associação Brasileira de Críticos de Cinema para Melhores Filmes de 2013	Brasil Brazil	Melhor Longa-Metragem Estrangeiro
TRÊS SEMANAS EM DEZEMBRO Laura Gonçalves	FEMINA - Festival Internacional de Cinema Feminino	Brasil Brazil	Melhor Destaque Feminino Internacional Competição Internacional 3

FILM DISTR IBUTION

**DISTRI
BUIÇÃO
CINE
MATO
GRÁFICA**

FILMES ESTREADOS E EXIBIDOS POR ORIGEM - 2014

FILMS RELEASED AND EXHIBITED BY ORIGIN

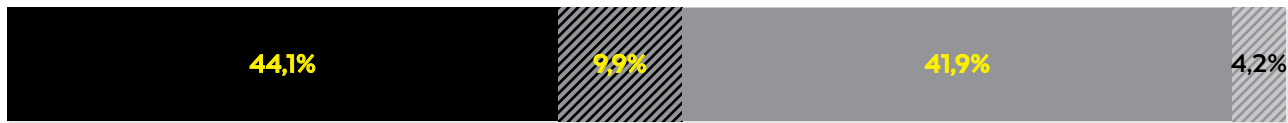
ORIGEM ORIGIN	ESTREADOS* RELEASED	EXIBIDOS* EXHIBITED
EUROPA // EUROPE	138	511
PORTUGAL	35	159
EUROPA // EUROPE	48	191
COPROD. EUROPA // COPROD. EUROPE	38	121
COPROD. EUROPA/ OUTROS // COPROD. EUROPE/OTHERS	17	40
COPROD. EUROPA/EUA // COPROD. EUROPE/US	31	59
EUA // US	131	273
EUA // US	107	227
COPROD. EUA/ OUTROS // COPROD. US/OTHERS	24	46
OUTROS // OTHERS	13	71
TOTAL	313	914

*LONGAS-METRAGENS // FEATURE FILMS

QUOTA DE MERCADO (FILMES ESTREADOS E EXIBIDOS POR ORIGEM) - 2014

MARKET SHARE (FILMS RELEASED AND EXHIBITED BY ORIGIN)

FILMES ESTREADOS // FILMS RELEASED



FILMES EXIBIDOS // FILMS EXHIBITED



■ EUROPA // EUROPE

▨ COPROD. EUROPA/EUA // COPROD. EUROPE/US

■ EUA // USA

▨ OUTROS // OTHERS

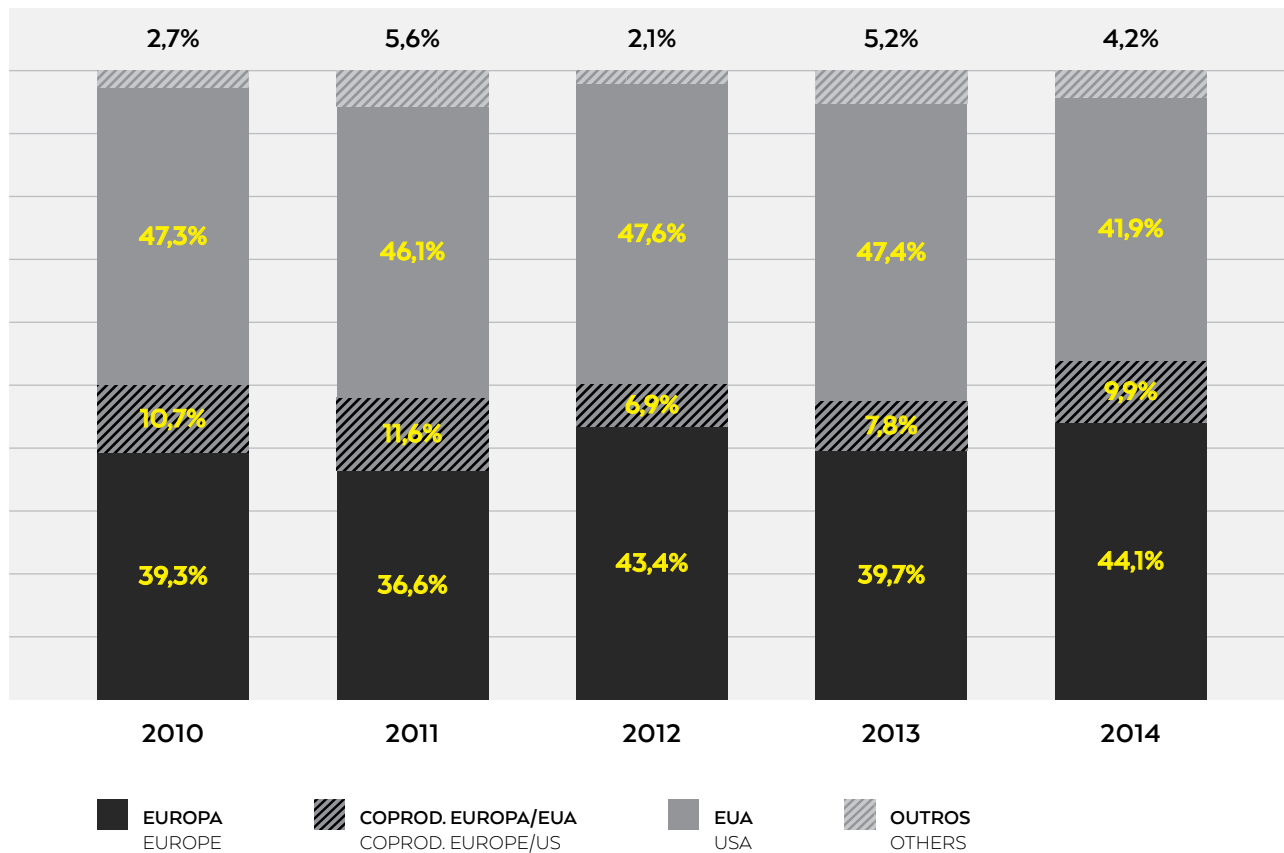
FILMES ESTREADOS POR ORIGEM - 2010/2014 *

FILMS RELEASED BY ORIGIN

ORIGEM ORIGIN	2010	2011	2012	2013	2014
EUROPA // EUROPE	103	104	125	138	138
PORTUGAL	23	23	26	20	35
EUROPA // EUROPE	31	30	48	63	48
COPROD. EUROPA // COPROD. EUROPE	30	36	41	39	38
COPROD. EUROPA/ OUTROS // COPROD. EUROPE/OTHERS	19	15	10	16	17
COPROD. EUROPA/EUA // COPROD. EUROPE/US	28	33	20	27	31
EUA // US	124	131	137	165	131
EUA // US	108	106	117	145	107
COPROD. EUA/ OUTROS // COPROD. US/OTHERS	16	25	20	20	24
OUTROS // OTHERS	7	16	6	18	13
TOTAL	262	284	288	348	313

*LONGAS-METRAGENS // FEATURE FILMS

QUOTA DE MERCADO (FILMES ESTREADOS POR ORIGEM) - 2010/2014
MARKET SHARE (FILMS RELEASED BY ORIGIN)



RECEITAS E ESPECTADORES POR ORIGEM - 2014

GBO AND ADMISSIONS BY ORIGIN

ORIGEM ORIGIN	RECEITA BRUTA GBO	ESPECTADORES ADMISSIONS
EUROPA // EUROPE	€ 8 098 504,54	1 610 016
PORTUGAL	€ 2 834 903,03	578 501
EUROPA // EUROPE	€ 3 712 883,90	704 806
COPROD. EUROPA // COPROD. EUROPE	€ 636 641,45	136 579
COPROD. EUROPA/ OUTROS // COPROD. EUROPE/OTHERS	€ 914 076,16	190 130
COPROD. EUROPA/EUA // COPROD. EUROPE/US	€ 9 865 033,68	1 876 401
EUA // US	€ 44 199 587,91	8 507 553
EUA // US	€ 35 703 273,51	6 933 919
COPROD. EUA/ OUTROS // COPROD. US/OTHERS	€ 8 496 314,40	1 573 634
OUTROS // OTHERS	€ 578 430,84	96 697
TOTAL	€ 62 741 556,97	12 090 667

QUOTA DE MERCADO (RECEITAS E ESPECTADORES POR ORIGEM) - 2014

MARKET SHARE (GBO AND ADMISSIONS BY ORIGIN)

RECEITA BRUTA // GBO



ESPECTADORES // ADMISSIONS



■ EUROPA // EUROPE

▨ COPROD. EUROPA/EUA // COPROD. EUROPE/US

■ EUA // USA

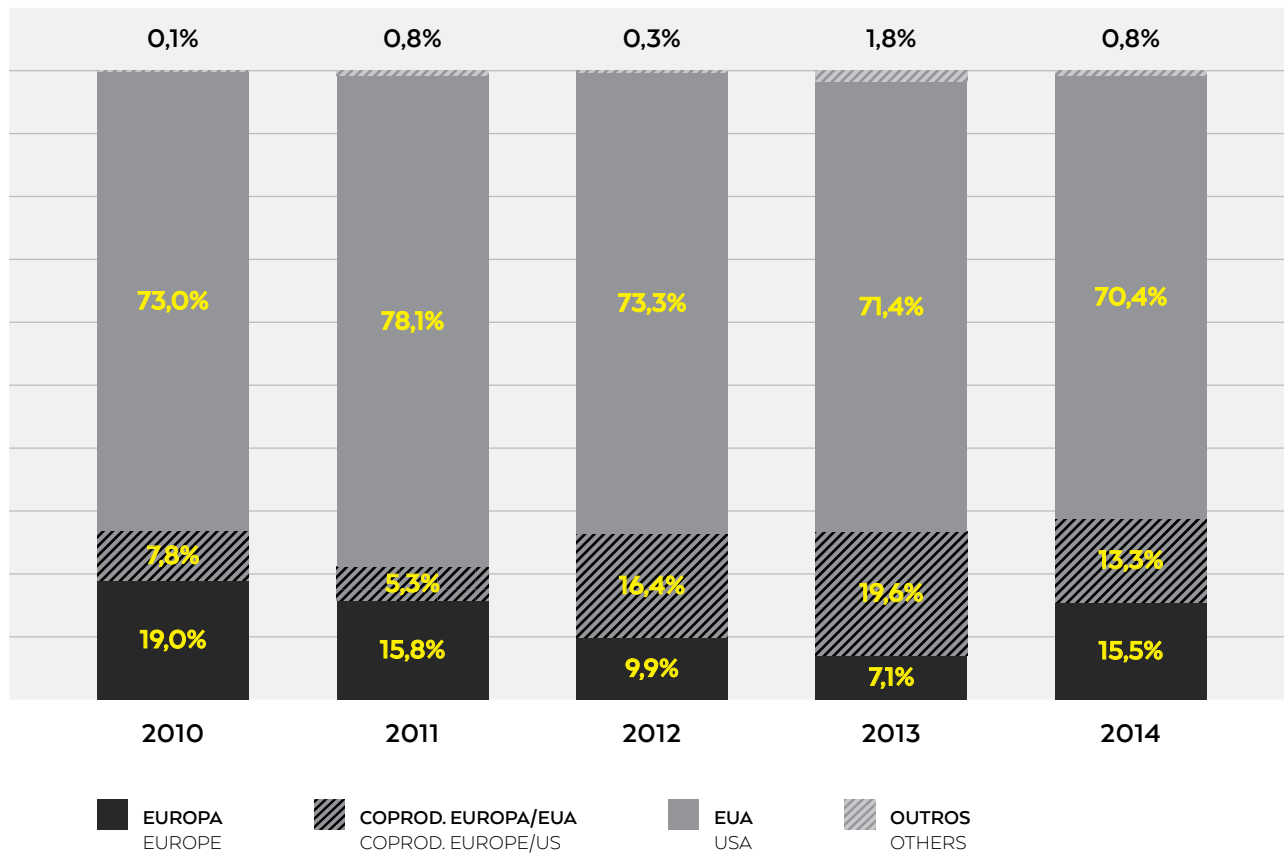
▨ OUTROS // OTHERS

ESPECTADORES POR ORIGEM - 2010/2014

ADMISSIONS BY ORIGIN

ORIGEM ORIGIN	2010	2011	2012	2013	2014
EUROPA // EUROPE	1 299 152	824 756	2 269 794	2 461 413	1 610 016
PORTUGAL	308 675	104 442	734 264	431 346	578 501
EUROPA // EUROPE	411 063	383 286	807 939	1 687 783	704 806
COPROD. EUROPA // COPROD. EUROPE	434 357	221 722	570 138	249 235	136 579
COPROD. EUROPA/ OUTROS // COPROD. EUROPE/OTHERS	145 057	115 306	157 453	93 049	190 130
COPROD. EUROPA/EUA // COPROD. EUROPE/US	3 148 823	2 482 516	1 365 240	895 670	1 876 401
EUA // US	12 095 389	12 266 241	10 127 529	8 964 311	8 507 553
EUA // US	11 441 589	10 761 559	9 203 512	7 932 184	6 933 919
COPROD. EUA/ OUTROS // COPROD. US/OTHERS	653 800	1 504 682	924 017	1 032 127	1 573 634
OUTROS // OTHERS	16 367	128 136	48 009	225 351	96 697
TOTAL	16 559 731	15 701 649	13 810 572	12 546 745	12 090 667

QUOTA DE MERCADO (ESPECTADORES POR ORIGEM) - 2010/2014
MARKET SHARE (ADMISSIONS BY ORIGIN)

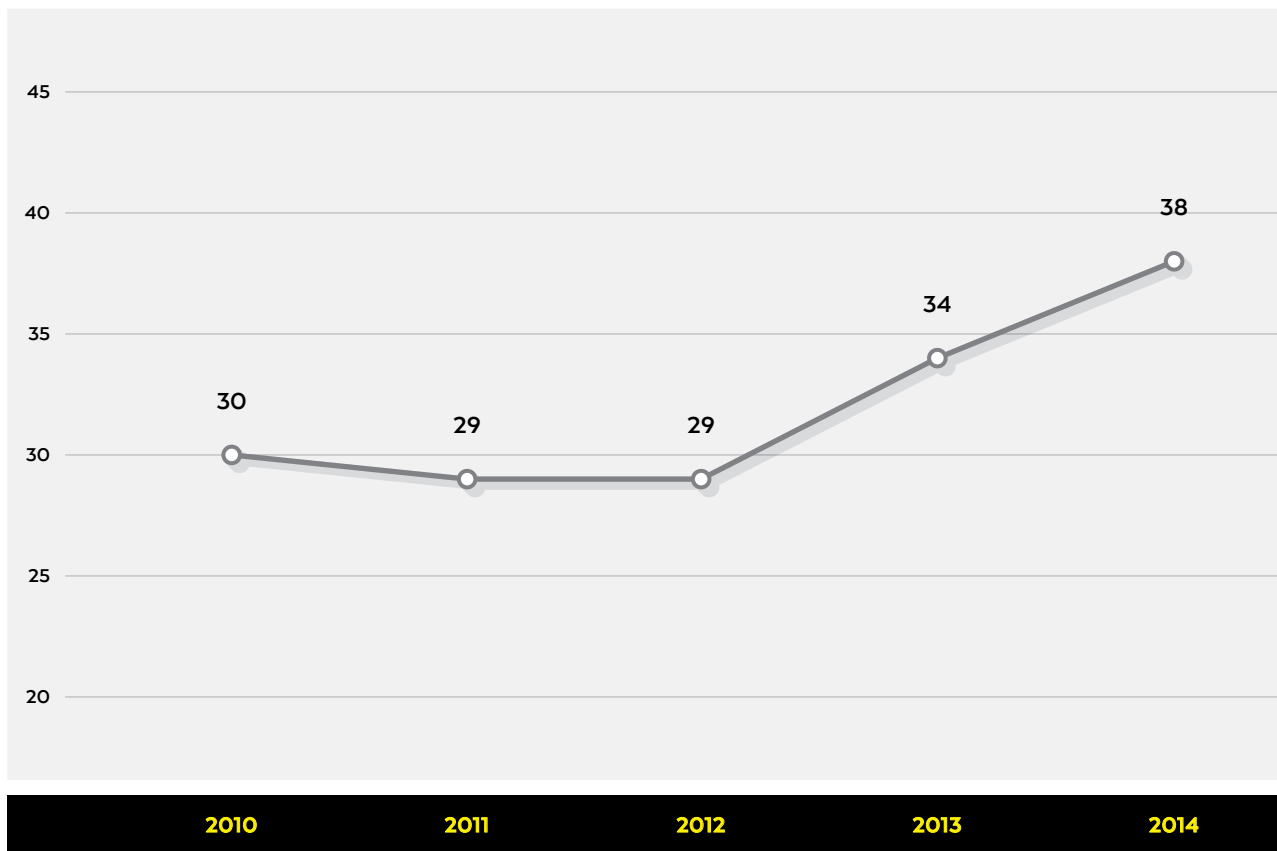


FILMES NACIONAIS ESTREADOS - 2010/2014
DOMESTIC FILMS RELEASED

	2010	2011	2012	2013	2014
FICÇÃO // FICTION - TOTAL	20	19	24	27	26
LONGAS-METRAGENS // FEATURE FILMS	15	16	21	16	23
CURTAS-METRAGENS // SHORT FILMS	5	3	3	11	3
DOCUMENTÁRIO // DOCUMENTARY - TOTAL	9	10	5	6	12
LONGAS-METRAGENS // FEATURE FILMS	8	7	5	4	12
CURTAS-METRAGENS // SHORT FILMS	1	3	-	2	-
ANIMAÇÃO // ANIMATION - TOTAL	1	-	-	1	-
LONGAS-METRAGENS // FEATURE FILMS	-	-	-	-	-
CURTAS-METRAGENS // SHORT FILMS	1	-	-	1	-
TOTAL	30	29	29	34	38

FILMES NACIONAIS ESTREADOS - 2010/2014

DOMESTIC FILMS RELEASED



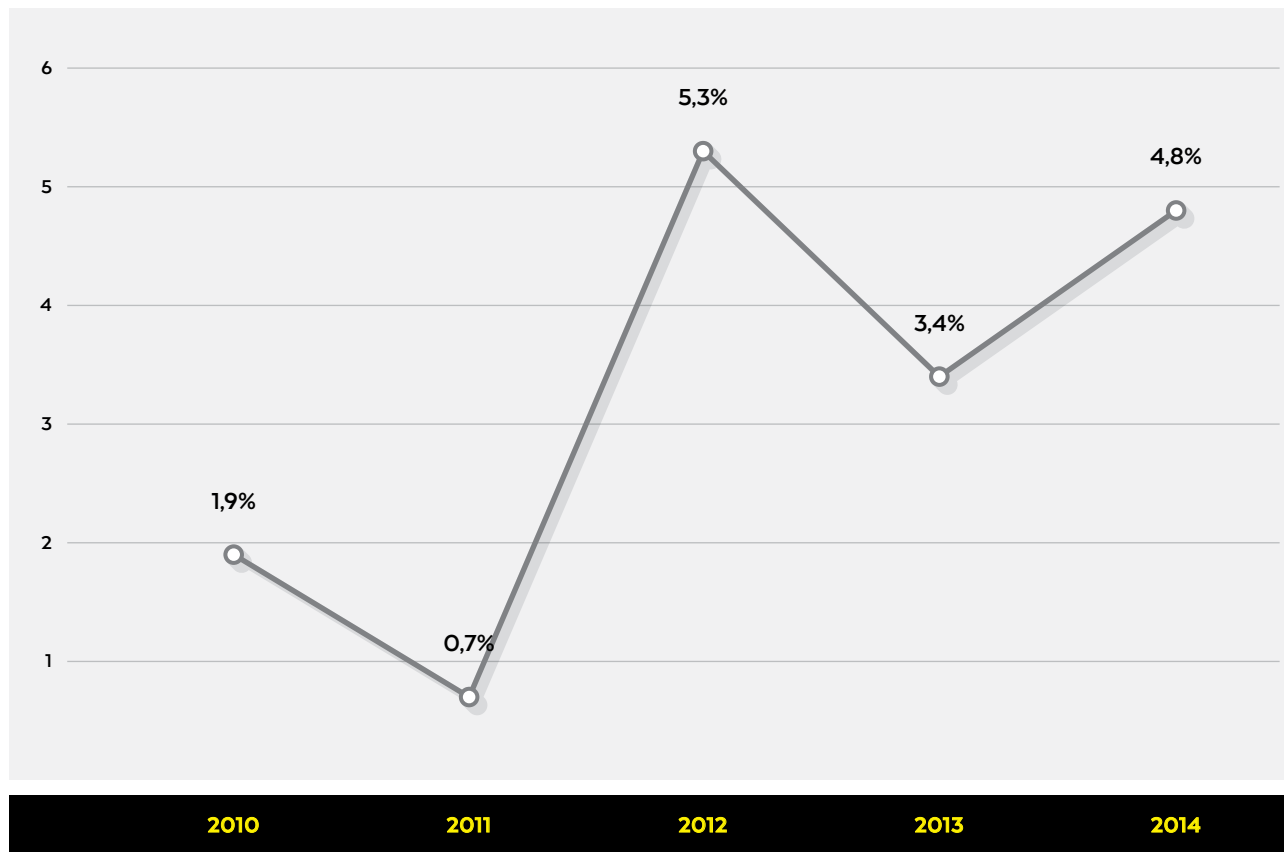
QUOTA DE MERCADO DOS FILMES NACIONAIS – 2010/2014

DOMESTIC FILMS MARKET SHARE

	2010	2011	2012	2013	2014
FILMES NACIONAIS ESTREADOS* DOMESTIC FILMS RELEASED	23	23	26	20	35
QUOTA DE MERCADO (FILMES ESTREADOS)* MARKET SHARE (FILMS RELEASED)	8,7%	8,1%	9,0%	5,7%	11,2%
RECEITAS DE FILMES NACIONAIS DOMESTIC FILMS GBO	€ 1 329 725,77	€ 415 953,44	€ 3 630 992,35	€ 2 147 338,33	€ 2 834 903,03
QUOTA DE MERCADO (RECEITAS) MARKET SHARE (GBO)	1,6%	0,5%	4,9%	3,3%	4,5%
ESPECTADORES DE FILMES NACIONAIS DOMESTIC FILMS ADMISSIONS	308 675	104 442	734 264	431 346	578 501
QUOTA DE MERCADO (ESPECTADORES) MARKET SHARE (ADMISSIONS)	1,9%	0,7%	5,3%	3,4%	4,8%

*LONGAS-METRAGENS // FEATURE FILMS

QUOTA DE MERCADO DOS FILMES NACIONAIS (ESPECTADORES) - 2010/2014
DOMESTIC FILMS MARKET SHARE (ADMISSIONS)



FILMES, ESPECTADORES E RECEITAS POR DISTRIBUIDOR - 2014

FILMS, ADMISSIONS AND GBO BY DISTRIBUTOR

DISTRIBUIDOR DISTRIBUTOR	ESTREADOS RELEASED	EXIBIDOS* EXHIBITED	ESPECTADORES ADMISSIONS	RECEITA BRUTA GBO
NOS LUSOMUNDO AUDIOVISUAIS	155	305	6 872 244	€ 35 865 637,34
BIG PICTURE 2 FILMS	24	39	3 142 471	€ 16 343 663,28
PRIS AUDIOVISUAIS	19	43	1 012 230	€ 5 158 943,67
OUTSIDER FILMS	9	13	344 726	€ 1 715 283,54
COLUMBIA TRISTAR WARNER**	4	25	327 878	€ 1 806 511,45
LEOPARDO FILMES	28	77	118 154	€ 521 150,25
ALAMBIQUE	20	49	62 966	€ 303 825,38
LANTERNA DE PEDRA FILMES	10	13	35 484	€ 174 053,15
MIDAS FILMES	8	38	26 859	€ 121 819,26
OUTROS // OTHERS	36	312	147 655	€ 730 669,65
TOTAL	313	914	12 090 667	€ 62 741 556,97

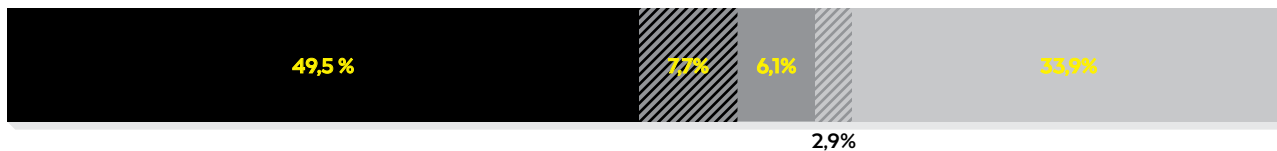
*LONGAS-METRAGENS // FEATURE FILMS

** Deixou de operar a 31 de março de 2014 // Ceased trading in Portugal, as of 31st March 2014.

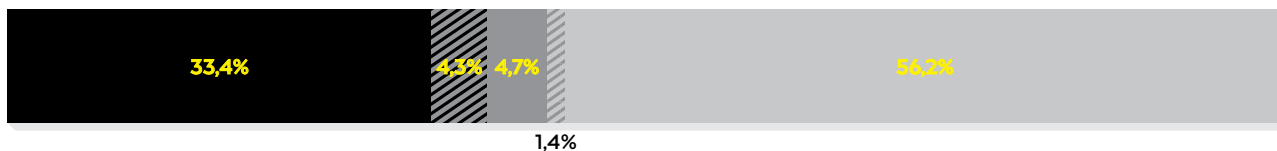
FILMES E ESPECTADORES POR DISTRIBUIDOR - 2014

FILMS AND ADMISSIONS BY DISTRIBUTOR

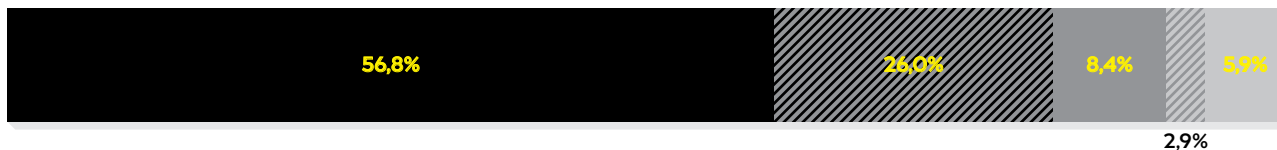
FILMES ESTREADOS POR DISTRIBUIDOR - 2014 // FILMS RELEASED BY DISTRIBUTOR



FILMES EXIBIDOS POR DISTRIBUIDOR - 2014 // FILMS EXHIBITED BY DISTRIBUTOR



ESPECTADORES POR DISTRIBUIDOR - 2014 // ADMISSIONS BY DISTRIBUTOR



 NOS LUSOMUNDO AUDIOVISUAIS

 BIG PICTURE 2 FILMS

 PRIS AUDIOVISUAIS

 OUTSIDER FILMS

 OUTROS // OTHERS

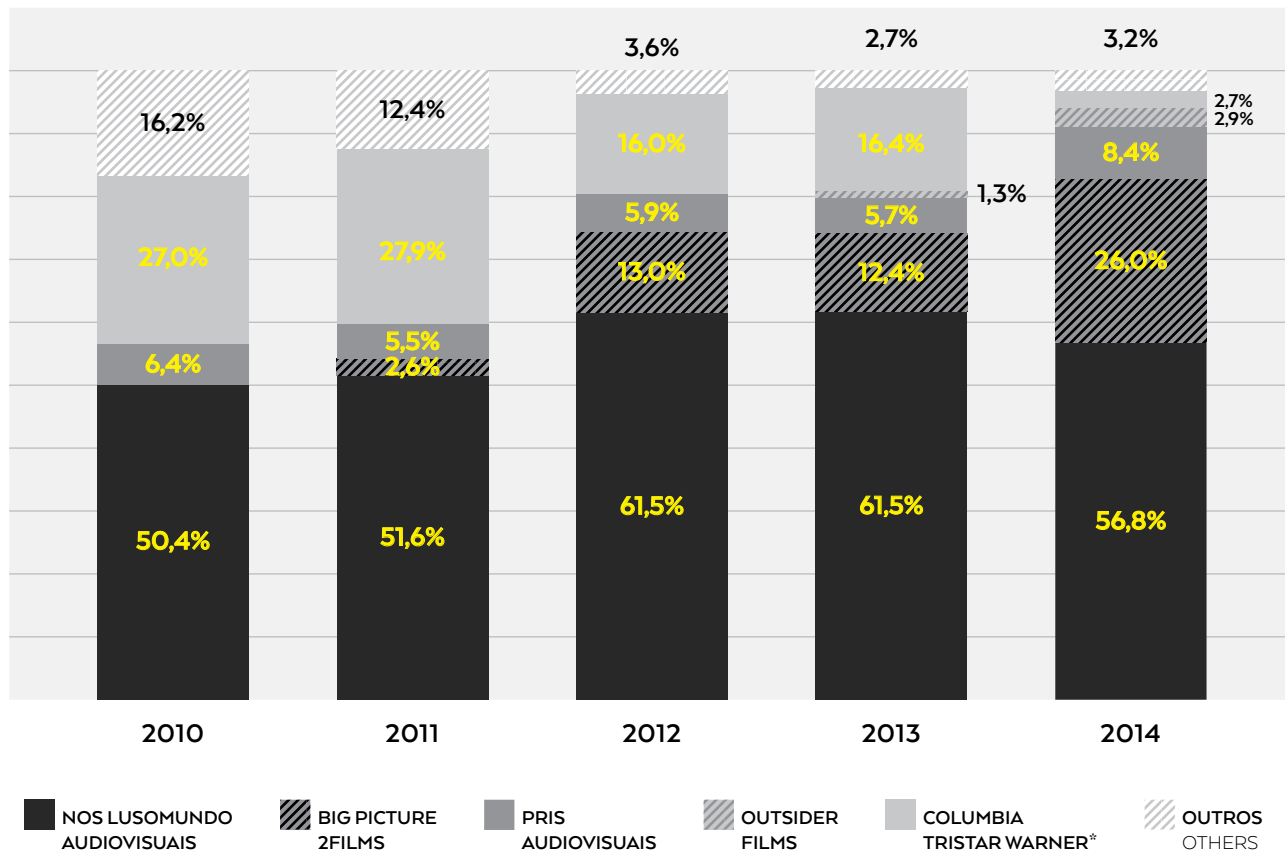
ESPECTADORES POR DISTRIBUIDOR - 2010/2014

ADMISSIONS BY DISTRIBUTOR

DISTRIBUIDOR DISTRIBUTOR	2010	2011	2012	2013	2014
NOS LUSOMUNDO AUDIOVISUAIS	8 341 829	8 101 677	8 499 837	7 717 336	6 872 244
BIG PICTURE 2 FILMS	-	407 217	1 793 004	1 556 312	3 142 471
PRIS AUDIOVISUAIS	1 062 254	862 200	817 217	715 661	1 012 230
OUTSIDER FILMS	-	-	-	167 666	344 726
COLUMBIA TRISTAR WARNER*	4 473 132	4 377 518	2 208 554	2 055 041	327 878
LEOPARDO FILMES	-	-	122 422	106 466	118 154
ALAMBIQUE	37 198	31 475	57 291	77 417	62 966
LANTERNA DE PEDRA FILMES	-	-	8 949	15 719	35 484
MIDAS FILMES	32 568	115 953	50 178	44 195	26 859
OUTROS // OTHERS	2 612 750	1 805 609	253 120	90 932	147 655
TOTAL	16 559 731	15 701 649	13 810 572	12 546 745	12 090 667

* Deixou de operar a 31 de março de 2014 // Ceased trading in Portugal, as of 31st March 2014.

QUOTA DE MERCADO (ESPECTADORES POR DISTRIBUIDOR) - 2010/2014
 MARKET SHARE (ADMISSIONS BY DISTRIBUTOR)



FILMES ESTREADOS E ESPECTADORES POR DISTRIBUIDOR INTERNACIONAL - 2014

FILMS RELEASED AND ADMISSIONS BY INTERNATIONAL DISTRIBUTOR

DISTRIBUIDOR INTERNACIONAL INTERNATIONAL DISTRIBUTOR	ORIGEM DA DISTRIBUIDORA COMPANY COUNTRY	ESTREADOS* RELEASED	ESPECTADORES ADMISSIONS
20TH CENTURY FOX	US	14	1 981 569
WALT DISNEY STUDIOS	US	10	1 084 776
SONY PICTURES	US	9	1 045 827
WARNER BROS. PICTURES	US	13	996 388
FILM & TV HOUSE	UK	43	961 394
UNIVERSAL PICTURES	US	10	747 222
KRISOLTA	UK	17	733 980
PARAMOUNT PICTURES	US	6	665 558
LIONSGATE	US	10	634 343
OUTROS // OTHERS	-	181	2 415 891

*LONGAS-METRAGENS // FEATURE FILMS

QUOTA DE MERCADO (FILMES E ESPECTADORES) - 2014

MARKET SHARE (FILMS RELEASED AND ADMISSIONS)

FILMES ESTREADOS // FILMS RELEASED



ESPECTADORES // ADMISSIONS



20TH CENTURY FOX

SONY PICTURES

WALT DISNEY STUDIOS

WARNER BROS. PICTURES

OUTROS // OTHERS

FILMES ESTREADOS E ESPECTADORES POR DISTRIBUIDOR INTERNACIONAL/NACIONAL - 2014
FILMS RELEASED AND ADMISSIONS BY INTERNATIONAL/NATIONAL DISTRIBUTOR

DISTRIBUIDOR INTERNACIONAL INTERNATIONAL DISTRIBUTOR	DISTRIBUIDOR DISTRIBUTOR	ESTREADOS RELEASED	ESPECTADORES ADMISSIONS
20TH CENTURY FOX	BIG PICTURE 2 FILMS	14	1 981 569
WALT DISNEY STUDIOS	NOS LUSOMUNDO AUDIOVISUAIS	10	1 084 776
SONY PICTURES	BIG PICTURE 2 FILMS	9	1 045 827
WARNER BROS. PICTURES	NOS LUSOMUNDO AUDIOVISUAIS	9	718 400
	COLUMBIA TRISTAR WARNER	4	277 988
FILM & TV HOUSE	NOS LUSOMUNDO AUDIOVISUAIS	42	948 854
	LANTERNA DE PEDRA FILMES	1	12 540
UNIVERSAL PICTURES	NOS LUSOMUNDO AUDIOVISUAIS	10	747 222
KRISOLTA	NOS LUSOMUNDO AUDIOVISUAIS	16	729 554
	LANTERNA DE PEDRA FILMES	1	4 426
PARAMOUNT PICTURES	NOS LUSOMUNDO AUDIOVISUAIS	6	665 558
LIONSGATE	PRIS AUDIOVISUAIS	10	634 343
OUTROS // OTHERS	OUTROS // OTHERS	181	2 415 891

QUOTA DE MERCADO (FILMES ESTREADOS POR DISTRIBUIDOR INTERNACIONAL) - 2014

MARKET SHARE (FILMS RELEASED BY INTERNATIONAL DISTRIBUTOR)

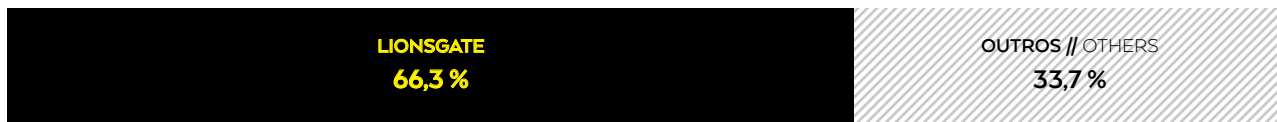
NOS AUDIOVISUAIS



BIG PICTURE



PRIS



FILMES ESTREADOS POR TIPO DE PROJEÇÃO - 2010/2014*

FILMS RELEASED BY PROJECTION TYPE

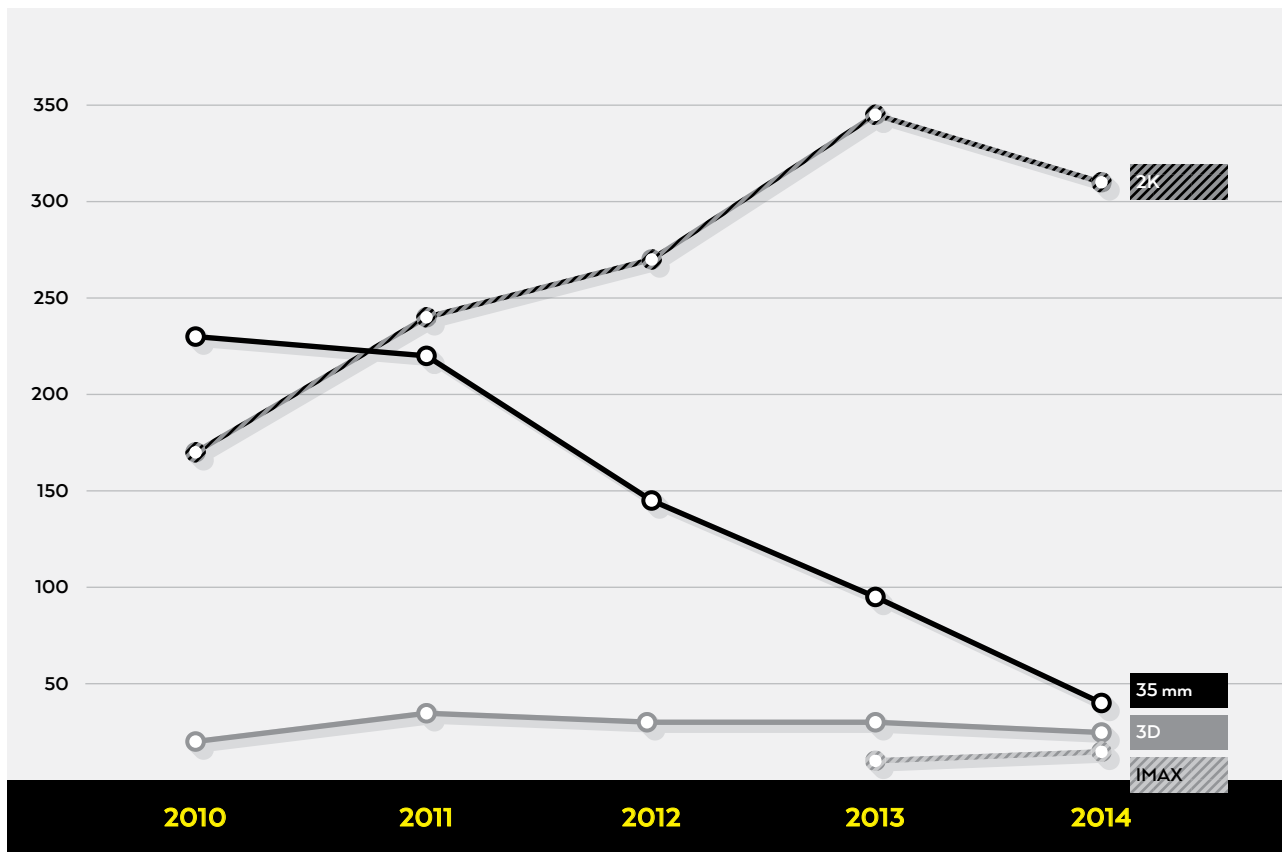
DISTRIBUIDOR DISTRIBUTOR	2010			2011			2012			2013				2014			
	35 mm	2K	3D	35 mm	2K	3D	35 mm	2K	3D	35 mm	2K	3D	IMAX	35 mm	2K	3D	IMAX
NOS LUSOMUNDO AUDIOVISUAIS	83	77	11	96	119	17	74	143	16	51	207	16	5	27	155	18	12
BIG PICTURE 2 FILMS	-	-	-	3	3	-	10	14	5	11	16	6	-	2	24	8	5
PRIS AUDIOVISUAIS	38	23	3	22	24	4	24	28	4	5	22	1	1	4	19	-	1
OUTSIDER FILMS	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	7	2	-	1	9	-	-
COLUMBIA TRISTAR WARNER**	31	30	5	32	31	10	20	27	8	22	24	8	5	3	4	2	-
LEOPARDO FILMES	-	-	-	-	-	-	4	15	-	4	16	-	-	-	28	-	-
ALAMBIQUE	9	3	-	12	3	-	6	10	-	4	16	-	-	-	20	-	-
LANTERNA DE PEDRA FILMES	-	-	-	-	1	-	-	11	-	-	13	-	-	-	10	-	-
MIDAS FILMES	10	3	-	7	11	1	1	8	-	-	9	-	-	-	8	-	-
OUTROS // OTHERS	58	33	1	46	48	5	6	17	-	-	14	-	-	-	36	-	-
TOTAL	229	169	20	218	240	37	145	273	33	97	344	33	11	37	313	28	18

*LONGAS-METRAGENS // FEATURE FILMS

** Deixou de operar a 31 de março de 2014 // Ceased trading in Portugal, as of 31st March 2014.

FILMES ESTREADOS POR TIPO DE PROJEÇÃO - 2010/2014*

FILMS RELEASED BY PROJECTION TYPE

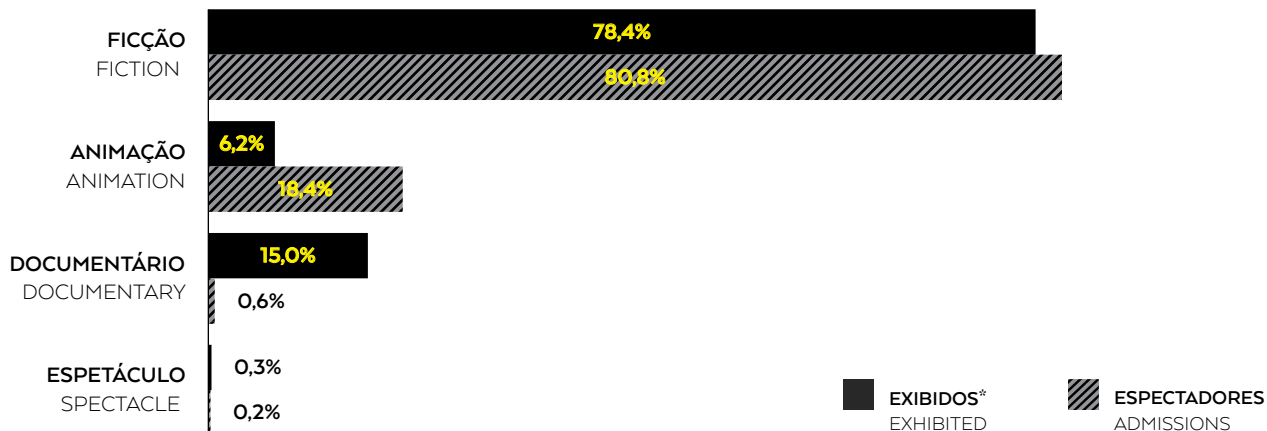


FILMES ESTREADOS E EXIBIDOS POR TIPO - 2014

FILMS RELEASED AND EXHIBITED BY TYPE

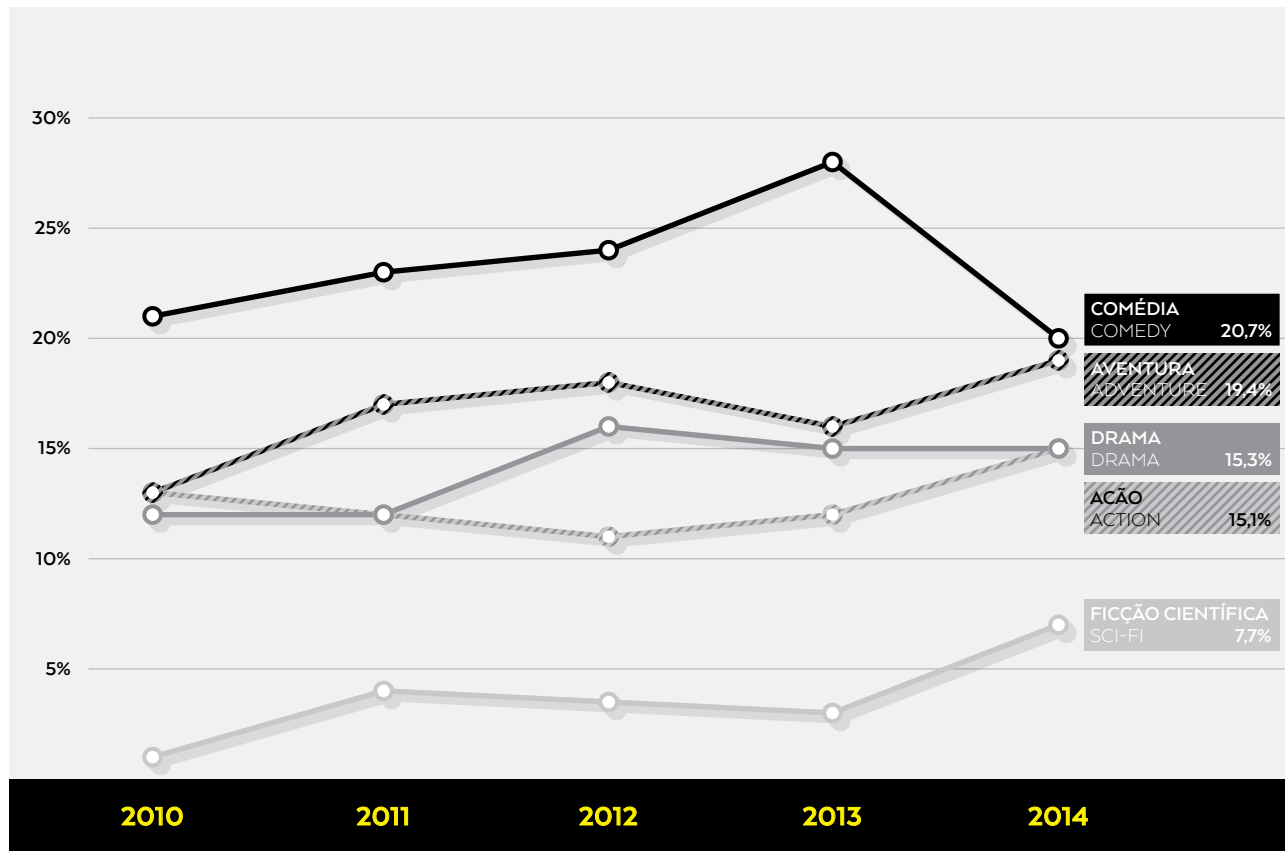
TIPO TYPE	ESTREADOS* RELEASED	EXIBIDOS* EXHIBITED	ESPECTADORES ADMISSIONS
FICÇÃO // FICTION	271	717	9 769 432
ANIMAÇÃO // ANIMATION	19	57	2 224 834
DOCUMENTÁRIO // DOCUMENTARY	23	137	68 163
ESPETÁCULO // SPECTACLE	0	3	26 640

*LONGAS-METRAGENS // FEATURE FILMS



5 PRINCIPAIS GÊNEROS - 2010/2014

5 MAJOR GENRES

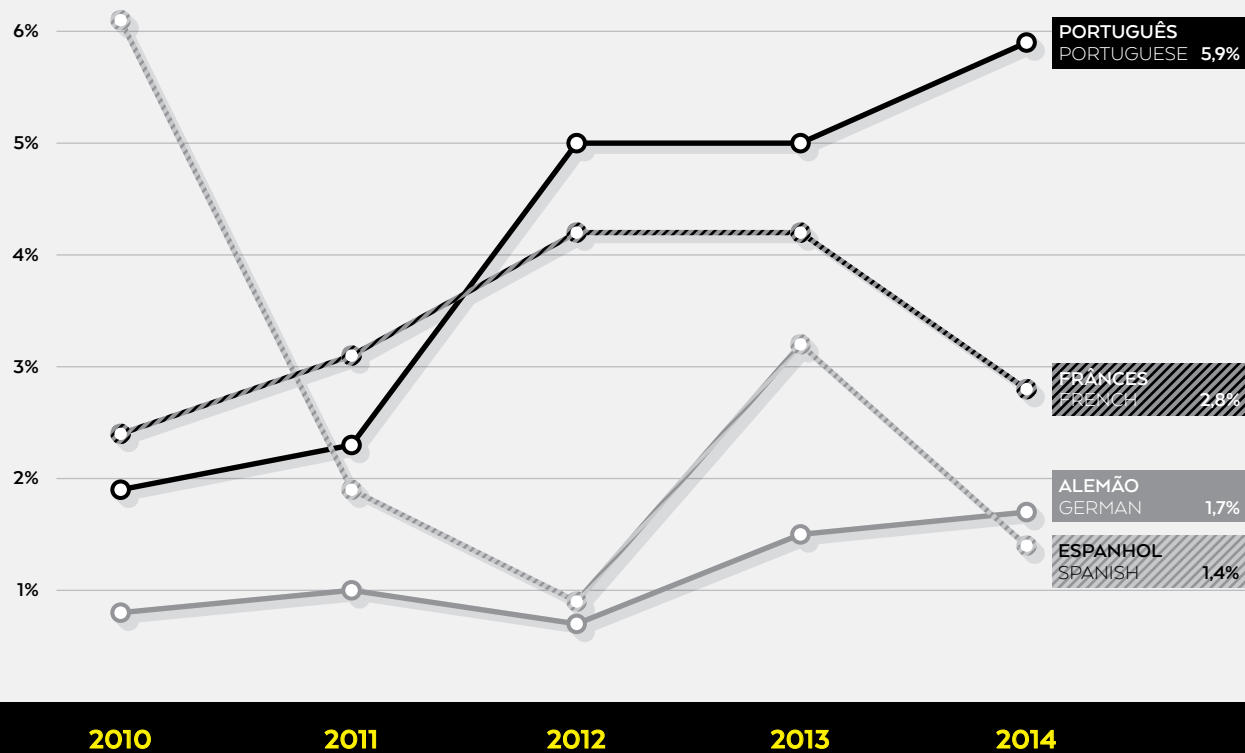


LÍNGUA FALADA DOS FILMES EXIBIDOS - 2014
SPOKEN LANGUAGE IN FILMS EXHIBITED

LÍNGUA FALADA SPOKEN LANGUAGE	ESPECTADORES ADMISSIONS	RECEITA BRUTA GBO
INGLÊS	10 238 435	€ 53 359 044,83
PORTUGUÊS	717 411	€ 3 567 392,44
FRANCÊS	339 590	€ 1 712 856,45
ALEMÃO	208 602	€ 1 021 182,86
ESPAÑHOL	170 267	€ 968 745,14
RUSSO	101 249	€ 514 438,24
ÁRABE	78 463	€ 394 472,57
JAPONÊS	62 388	€ 322 494,96
HINDI	25 253	€ 130 552,17
OUTROS // OTHERS	148 077	€ 750 377,31
TOTAL	12 090 667	€ 62 741 556,97

*LONGAS-METRAGENS // FEATURE FILMS

LÍNGUA FALADA (ESPECTADORES) - 2010/2014 - SEM LÍNGUA INGLESA
NON-ENGLISH LANGUAGE FILMS (ADMISSIONS)



EXHIBI
TION

**EXI
BIÇÃO
CINE
MATO
GRÁFICA**

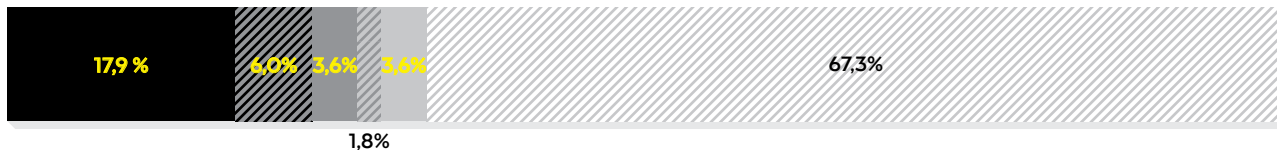
RECINTOS, ECRÃS E LUGARES POR EXIBIDOR - 2014
SITES, SCREENS AND SEATS BY EXHIBITOR

EXIBIDOR EXHIBITOR	RECINTOS SITES	ECRÃS SCREENS	LUGARES SEATS
NOS LUSOMUNDO CINEMAS	30	214	38 592
ORIENT CINEPLACE	10	60	9 372
UCI - CINEMA INT. CORPORATION	3	45	9 279
NLC-CINEMA CITY	6	42	6 074
SOCORAMA	6	31	4 492
VIVACINE MULTIMÉDIA	3	13	1 238
MEDEIA FILMES	4	9	1 635
ALGARCINE	4	8	1 246
J GOMES & CA	2	7	1 442
CINEMAS CINEMAX	1	3	382
IMOBILASA	1	3	339
TEATRO JOSÉ LÚCIO	3	3	1 158
OUTROS // OTHERS	95	107	29 809
TOTAL	168	545	105 058

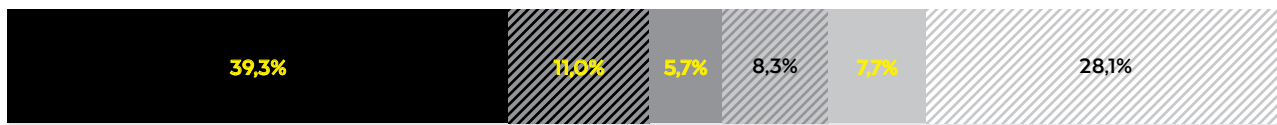
QUOTA DE MERCADO (RECINTOS E ECRÃS POR EXIBIDOR) - 2014

MARKET SHARE (SITES AND SCREENS BY EXHIBITOR)

RECINTOS POR EXIBIDOR // SITES BY EXHIBITOR



ECRÃS POR EXIBIDOR // SCREENS BY EXHIBITOR



 NOS LUSOMUNDO AUDIOVISUAIS

 UCI

 ORIENT CINEPLACE

 NLC-CINEMA CITY

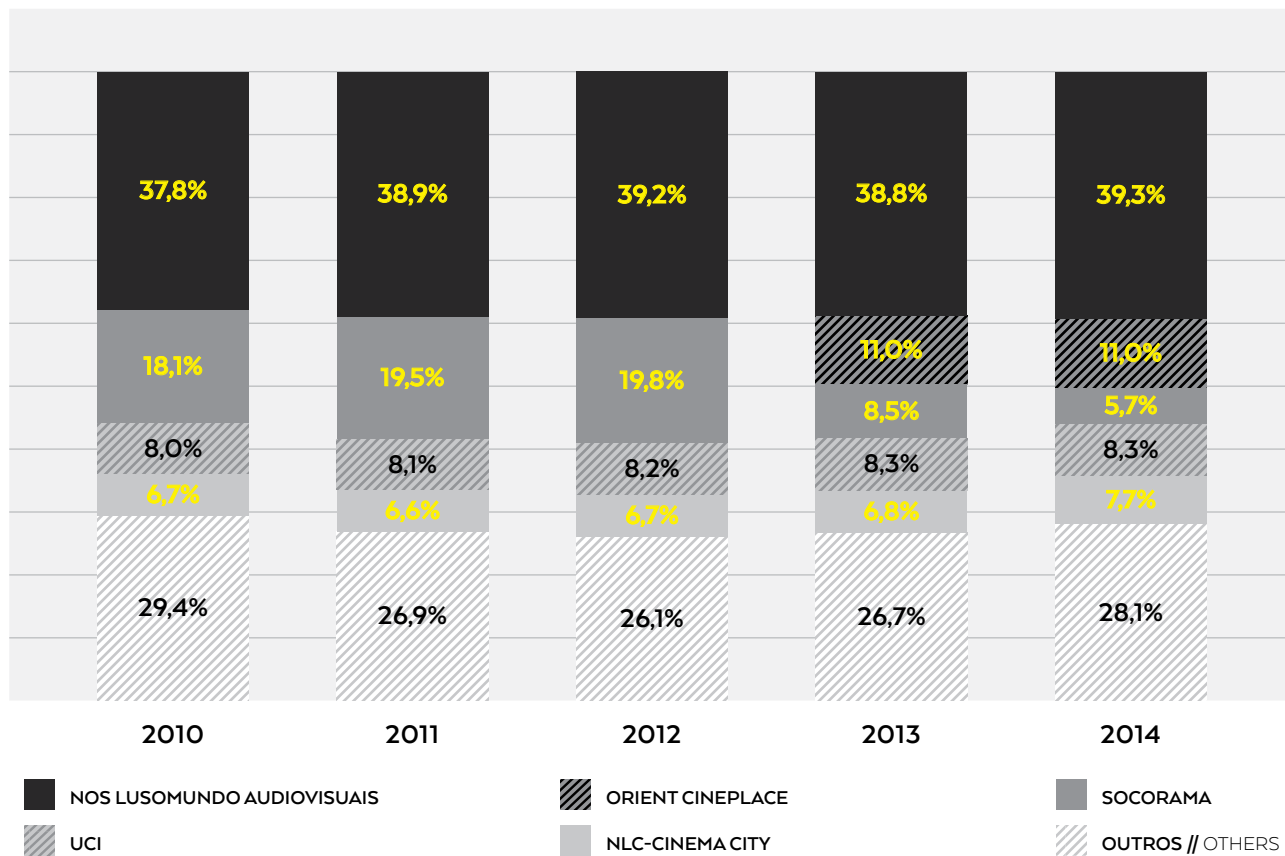
 SOCORAMA

 OUTROS // OTHERS

NÚMERO DE ECRÃS POR EXIBIDOR - 2010/2014
NUMBER OF SCREENS BY EXHIBITOR

EXIBIDOR EXHIBITOR	2010	2011	2012	2013	2014
NOS LUSOMUNDO CINEMAS	213	217	216	211	214
ORIENT CINEPLACE	-	-	-	60	60
UCI - CINEMA INT. CORPORATION	45	45	45	45	45
NLC-CINEMA CITY	38	37	37	37	42
SOCORAMA	102	109	109	46	31
FDO / VIVACINE MULTIMÉDIA	13	13	13	13	13
MEDEIA FILMES / CINEMAS FONTE NOVA	18	14	10	11	9
ALGARCINE	6	6	6	8	8
J GOMES & CA	9	7	7	7	7
CINEMAS CINEMAX	3	3	3	3	3
IMOBILASA	-	3	3	3	3
TEATRO JOSÉ LÚCIO	3	3	3	3	3
OUTROS // OTHERS	105	92	90	88	107
TOTAL	564	558	551	544	545

QUOTA DE MERCADO (ECRÃS POR EXIBIDOR) - 2010/2014
 MARKET SHARE (SCREENS BY EXHIBITOR)



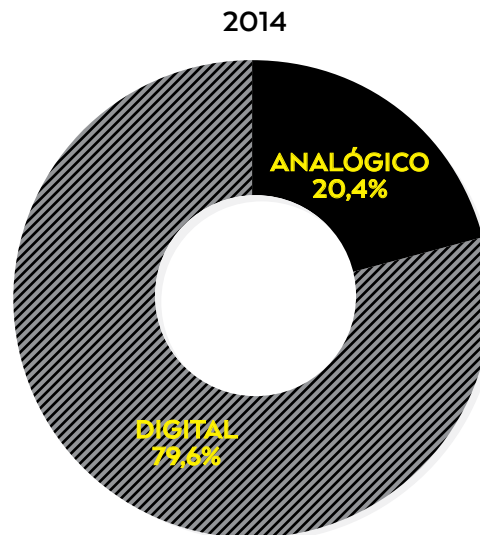
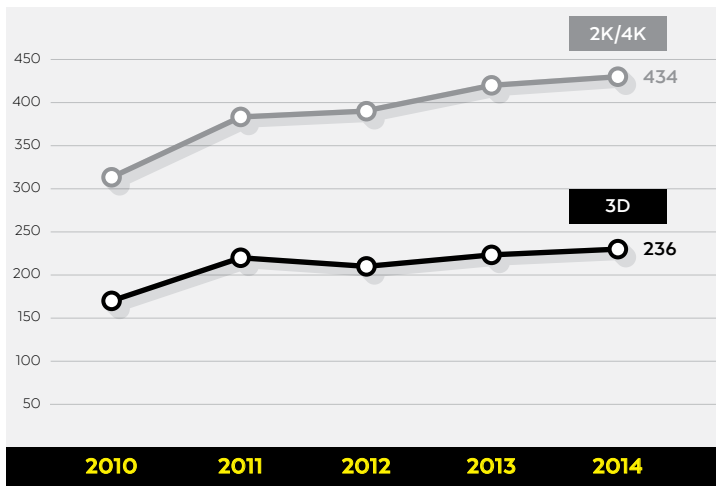
ECRÃS DIGITAIS EM PORTUGAL POR EXIBIDOR - 2010/2014

DIGITAL SCREENS IN PORTUGAL BY EXHIBITOR

	2010		2011		2012		2013		2014	
	2K	3D	2K	3D	2K	3D	2K	3D	2K/4K	3D
NOS LUSOMUNDO CINEMAS	203	81	210	83	210	83	210	83	209	82
ORIENT CINEPLACE	-	-	-	-	-	-	58	27	58	27
NLC-CINEMA CITY	20	20	37	37	37	37	37	37	46	46
UCI - CINEMA INT. CORPORATION	16	16	45	23	45	23	45	31	45	32
SOCORAMA	55	41	62	45	62	45	24	14	20	14
FDO / VIVACINE MULTIMÉDIA	9	9	13	11	13	11	13	11	13	11
MEDEIA FILMES / CINEMAS FONTE NOVA	5	2	8	5	8	5	7	7	8	7
ALGARCINE	4	-	4	4	4	4	7	4	6	4
J GOMES & CA	1	-	1	1	4	1	4	1	5	1
CINEMAS CINEMAX	-	-	2	1	3	1	3	1	3	1
OUTROS // OTHERS	1	-	5	5	6	4	17	10	21	11
TOTAL	314	169	387	215	392	214	425	226	434	236

ECRÃS DIGITAIS - 2010/2014

DIGITAL SCREENS



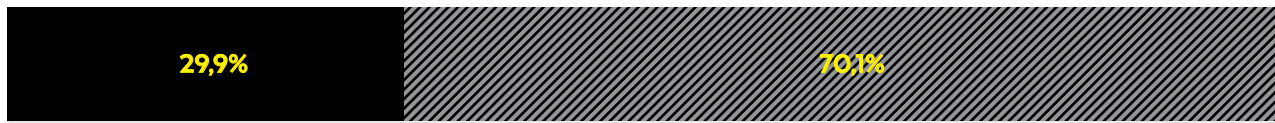
MULTIPLEXES EM PORTUGAL - 2014

MULTIPLEXES IN PORTUGAL

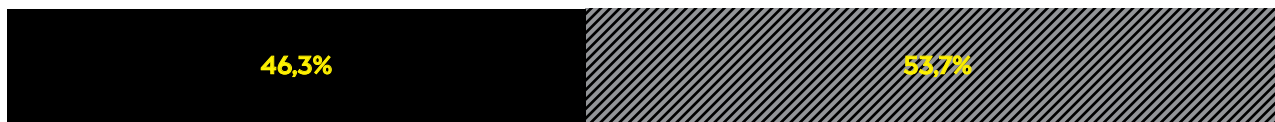
EXIBIDOR EXHIBITOR	RECINTO SITE	CONCELHO CITY	ECRÃS SCREENS
UCI - CINEMA INT. CORPORATION	UCI ARRÁBIDA 20	VILA NOVA DE GAIA	20
UCI - CINEMA INT. CORPORATION	CINEMA UCI / EL CORTE INGLÊS	LISBOA	14
NOS LUSOMUNDO CINEMAS	CINEMAS NOS ALMADA FORUM	ALMADA	14
NOS LUSOMUNDO CINEMAS	CINEMAS NOS ALVALÁXIA	LISBOA	12
NOS LUSOMUNDO CINEMAS	CINEMAS NOS PARQUE NASCENTE	GONDOMAR	12
UCI - CINEMA INT. CORPORATION	UCI DOLCE VITA TEJO	AMADORA	11
NLC-CINEMA CITY	CINEMA CITY ALFRAGIDE	OEIRAS	10
NOS LUSOMUNDO CINEMAS	CINEMA NOS DOLCE VITA COIMBRA	COIMBRA	10
ORIENT CINEPLACE	CINEPLACE - ALGARVE SHOPPING	ALBUFEIRA	9
NOS LUSOMUNDO CINEMAS	CINEMAS NOS COLOMBO	LISBOA	9
NOS LUSOMUNDO CINEMAS	CINEMAS NOS BRAGA PARQUE	BRAGA	9
NOS LUSOMUNDO CINEMAS	CINEMAS NOS GAIASHOPPING	VILA NOVA DE GAIA	9
NLC-CINEMA CITY	CINEMA CITY BELOURA	SINTRA	8
NLC-CINEMA CITY	CINEMA CITY DO CAMPO PEQUENO	LISBOA	8
NOS LUSOMUNDO CINEMAS	CINEMAS NOS NORTESHOPPING	MATOSINHOS	8

QUOTA DE MERCADO MULTIPLEXES EM PORTUGAL (ECRÃS E ESPECTADORES) - 2014
MARKET SHARE OF MULTIPLEXES IN PORTUGAL (SCREENS AND ADMISSIONS)

ECRÃS // SCREENS



ESPECTADORES // ADMISSIONS



 MULTIPLEXES

 OUTROS RECINTOS // OTHERS SITES

RECEITAS, ESPECTADORES E SESSÕES POR EXIBIDOR - 2014

GBO, ADMISSIONS AND SCREENINGS BY EXHIBITOR - 2014

EXIBIDOR EXHIBITOR	RECEITA BRUTA GBO	ESPECTADORES ADMISSIONS	SESSÕES SCREENINGS
NOS LUSOMUNDO CINEMAS	€ 38 627 939,05	7 277 466	299 198
UCI - CINEMA INT. CORPORATION	€ 7 721 924,60	1 529 811	69 759
ORIENT CINEPLACE	€ 5 470 697,80	1 063 879	78 805
NLC-CINEMA CITY	€ 4 137 250,77	748 035	54 919
SOCORAMA	€ 2 764 102,50	516 519	36 482
MEDEIA FILMES	€ 1 049 380,25	220 279	13 545
VIVACINE MULTIMÉDIA	€ 879 164,00	185 269	12 933
ALGARCINE	€ 448 043,50	110 564	8 084
SBC - SPEAN BRIDGE CINEMAS	€ 492 269,35	84 362	6 211
J GOMES & CA	€ 203 471,10	48 334	5 103
CINEMAS CINEMAX	€ 145 104,35	32 893	2 108
TEATRO JOSÉ LÚCIO	€ 16 825,40	9 648	171
IMOBILASA	€ 24 927,70	6 640	873
OUTROS // OTHERS	€ 760 456,60	256 968	8 693
TOTAL	€ 62 741 556,97	12 090 667	596 884

QUOTA DE MERCADO POR EXIBIDOR (RECEITAS E ESPECTADORES) - 2014

MARKET SHARE BY EXHIBITOR (GBO AND ADMISSIONS)

RECEITA BRUTA // GBO



ESPECTADORES // ADMISSIONS



 NOS LUSOMUNDO CINEMAS
 SOCORAMA

 UCI
 ORIENT CINEPLACE

 NLC-CINEMA CITY
 OUTROS // OTHERS

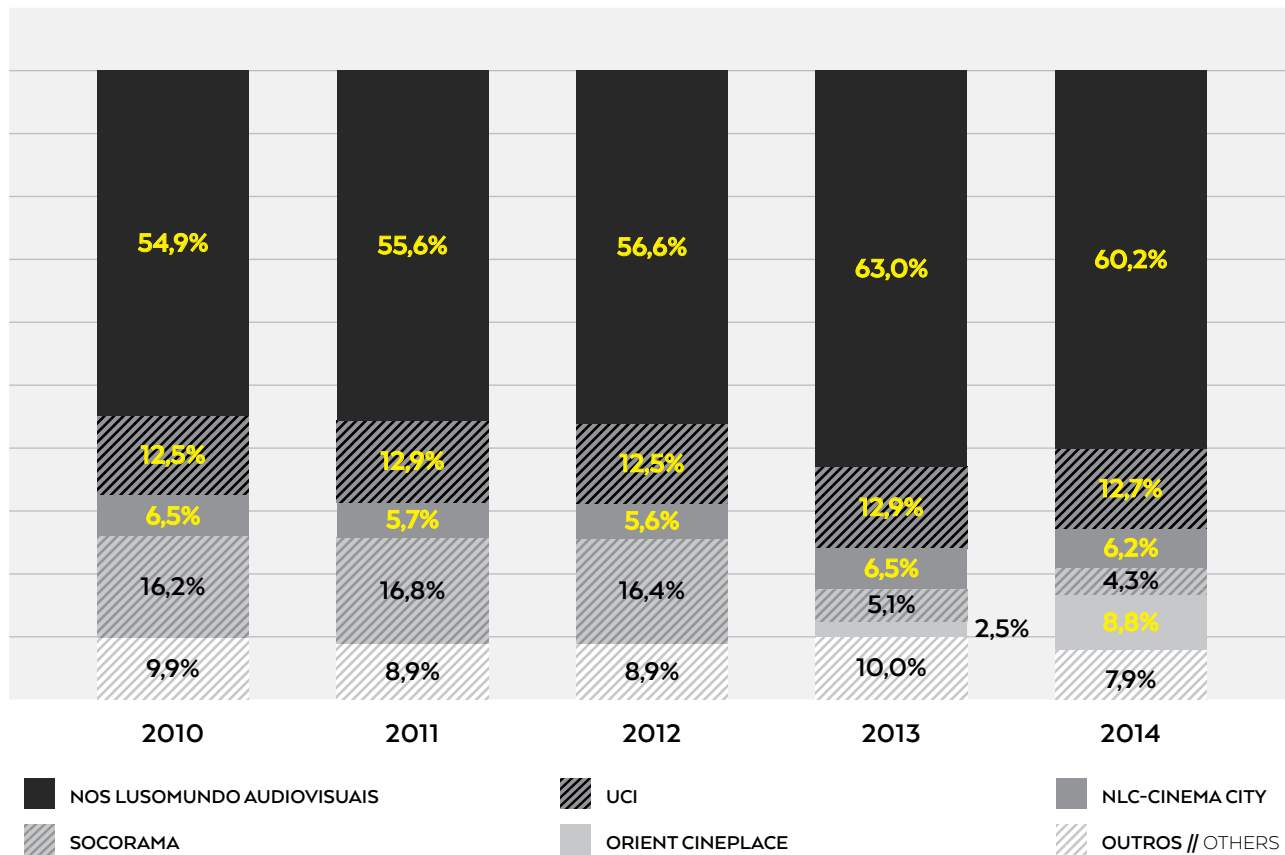
ESPECTADORES POR EXIBIDOR - 2010/2014

ADMISSIONS BY EXHIBITOR - 2010/2014

EXIBIDOR EXHIBITOR	2010	2011	2012	2013	2014
NOS LUSOMUNDO CINEMAS	9,1	8,7	7,8	7,9	7,3
UCI - CINEMA INT. CORPORATION	2,1	2,0	1,7	1,6	1,5
ORIENT CINEPLACE	-	-	-	0,3	1,1
NLC-CINEMA CITY	1,1	0,9	0,8	0,8	0,7
SOCORAMA	2,7	2,6	2,3	0,6	0,5
FDO / VIVACINE MULTIMÉDIA	0,2	0,3	0,3	0,2	0,2
MEDEIA FILMES / CINEMAS FONTE NOVA	0,5	0,3	0,3	0,2	0,2
SBC - SPEAN BRIDGE CINEMAS	0,3	0,3	0,2	0,2	0,1
ALGARCINE	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1
J GOMES & CA	0,1	0,1	0,1	0,1	0,05
CINEMAS CINEMAX	0,04	0,04	0,04	0,04	0,03
TEATRO JOSÉ LÚCIO	0,01	0,005	0,004	0,012	0,01
IMOBILASA	-	0,01	0,01	0,01	0,01
OUTROS // OTHERS	0,4	0,3	0,2	0,3	0,3
TOTAL	16,6	15,7	13,8	12,5	12,1

UNIDADE: MILHÕES // UNIT: MILLIONS

QUOTA DE MERCADO POR EXIBIDOR (ESPECTADORES) - 2010/2014 MARKET SHARE BY EXHIBITOR (ADMISSIONS)



RECINTOS E ECRÃS POR DISTRITO - 2014

SITES AND SCREENS BY DISTRICT

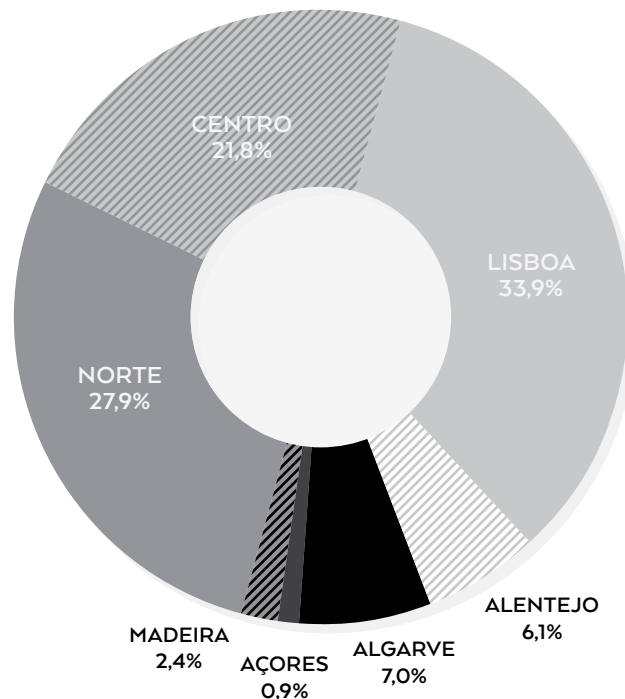
DISTRITO / REGIÃO AUTÓNOMA DISTRICT / AUTONOMOUS REGION	RECINTOS SITES	ECRÃS SCREENS	LUGARES SEATS	ECRÃS DIGITAIS // DIGITAL SCREENS 2K / 4K	3D
AVEIRO	10	26	6 060	22	8
BEJA	9	9	2 854	1	1
BRAGA	11	36	7 656	22	10
BRAGANÇA	2	2	663	-	-
CASTELO BRANCO	6	9	2 094	5	2
COIMBRA	12	30	5 682	23	8
ÉVORA	6	8	1 850	2	2
FARO	9	38	5 783	25	9
GUARDA	7	10	1 909	4	4
LEIRIA	9	26	4 701	17	15
LISBOA	28	151	26 936	144	86
PORTALEGRE	2	2	648	-	-
PORTO	20	90	17 261	80	46
SANTARÉM	8	15	2 845	5	5
SETÚBAL	13	44	8 557	43	23
VIANA DO CASTELO	4	7	1 198	4	2
VILA REAL	4	10	1 737	7	3
VEISEU	4	14	2 139	13	5
AÇORES	2	5	1 853	4	2
MADEIRA	2	13	2 632	13	5
TOTAL	168	545	105 058	434	236

RECINTOS E ECRÃS POR REGIÃO - 2014

SITES AND SCREENS BY REGION

REGIÃO REGION	RECINTOS SITES	ECRÃS SCREENS
NORTE	44	152
CENTRO	50	119
LISBOA	35	185
ALENTEJO	26	33
ALGARVE	9	38
AÇORES	2	5
MADEIRA	2	13
TOTAL	168	545

ECRÃS POR REGIÃO - 2014
SCREENS BY REGION



ESPECTADORES E POPULAÇÃO POR DISTRITO - 2014

ADMISSIONS AND INHABITANTS BY DISTRICT

DISTRITO / REGIÃO AUTÓNOMA DISTRICT / AUTONOMOUS REGION	RECEITA BRUTA GBO	ESPECTADORES ADMISSIONS	POPULAÇÃO INHABITANTS	RÁCIO ESPECT. / HABIT. ADM. / INHABITANTS RATIO
AVEIRO	€ 1 871 749,84	363 451	706 515	0,5
BEJA	€ 35 857,70	13 077	149 302	0,1
BRAGA	€ 3 477 208,06	700 851	843 264	0,8
BRAGANÇA	€ 8 975,00	3 551	131 483	0,03
CASTELO BRANCO	€ 331 877,75	66 586	189 150	0,4
COIMBRA	€ 2 485 330,54	472 011	418 337	1,1
ÉVORA	€ 34 742,94	18 419	162 322	0,1
FARO	€ 3 372 288,74	646 784	442 358	1,5
GUARDA	€ 212 799,10	52 329	154 333	0,3
LEIRIA	€ 1 806 543,43	346 775	464 835	0,7
LISBOA	€ 25 669 267,19	4 725 362	2 235 292	2,1
PORTALEGRE	€ 2 394,50	814	114 137	0,01
PORTO	€ 12 858 870,53	2 641 474	1 798 520	1,5
SANTARÉM	€ 811 226,25	157 003	446 315	0,4
SETÚBAL	€ 5 997 483,53	1 145 511	852 370	1,3
VIANA DO CASTELO	€ 465 259,70	98 342	240 134	0,4
VILA REAL	€ 726 523,33	138 112	200 859	0,7
VEISEU	€ 1 028 954,30	194 763	369 022	0,5
AÇORES	€ 453 384,50	88 772	247 440	0,4
MADEIRA	€ 1 090 820,04	216 680	261 313	0,8
TOTAL	€ 62 741 556,97	12 090 667	10 427 301	

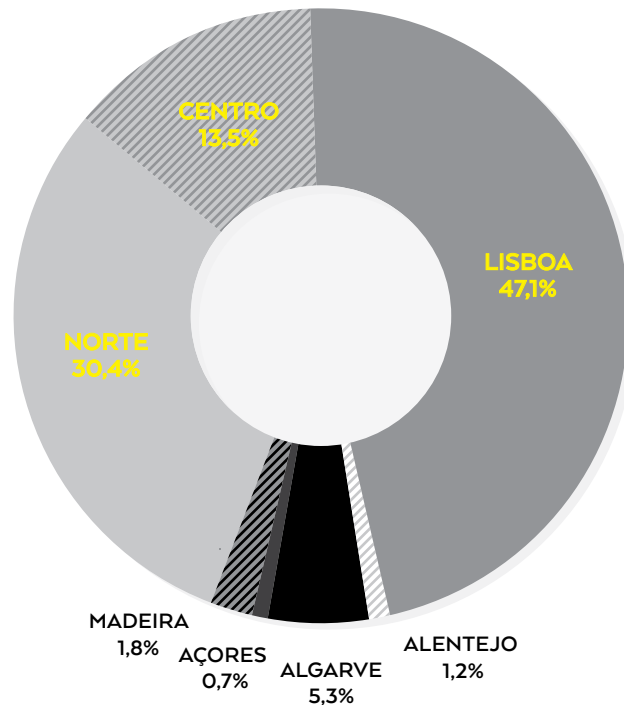
RECEITAS, ESPECTADORES POR REGIÃO - 2014

GB0 AND ADMISSIONS BY REGION

REGIÃO REGION	RECEITA BRUTA GBO	ESPECTADORES ADMISSIONS
NORTE	€ 18 017 381,65	3 675 721
CENTRO	€ 8 457 585,36	1 627 553
LISBOA	€ 30 750 346,19	5 691 118
ALENTEJO	€ 599 750,49	144 039
ALGARVE	€ 3 372 288,74	646 784
AÇORES	€ 453 384,50	88 772
MADEIRA	€ 1 090 820,04	216 680
TOTAL	€ 62 741 556,97	12 090 667

ESPECTADORES POR REGIÃO - 2014

ADMISSIONS BY REGION



USE FUL CON TACTS

**CON
TACTOS
ENTI
DADES
DO
SETOR**

ALCE FILMES

Teresa Villaverde
alcefilmes@gmail.com
FIC

ALFAMA FILMS

Paulo Branco
Travessa das Pedras Negras, 1 - 5º
1100-404 Lisboa
T: +351 213 255 800
F: +351 213 428 730
info@alfamafilmsportugal.com
www.alfamafilmsportugal.com
FIC / AUD

ANIMAIS

Joana Amorim
Rua Pereira Henriques, 1 - 11 D
1950-242 Lisboa
T: +351 218 680 663
animais.avpl@gmail.com
www.animais-animation.com
ANIM / AUD

ANIMANOSTRA

Humberto Santana
Avenida 5 de Outubro, 10 - 1º
1050-056 Lisboa
T: +351 932 569 889
animanostra_hs@netcabo.pt
www.animanostra.pt
ANIM / AUD

AR DE FILMES

Alexandre Oliveira
Rua Dom Pedro V, 60 - 1º Dto.
1250-094 Lisboa
T: +351 213 420 810
F: +351 213 420 810
ardefilmesgeral@sapo.pt
www.ardefilmes.org
FIC / DOC

ARGUMENTENIGMA

José Carlos Oliveira
Rua Padre Luís Aparício, 11 - 3º D
1150-248 Lisboa
T: +351 213 301 950
F: +351 213 150 531
marginalfilmes@marginalfilmes.pt
www.marginalfilmes.pt
FIC / AUD

ARTISTAS UNIDOS

Jorge Silva Melo
Rua Campo de Ourique, 120
1250-062 Lisboa
T: +351 213 916 750
F: +351 213 863 594
artistasunidos@artistasunidos.pt
www.artistasunidos.pt
FIC / DOC

ATÉ AO FIM DO MUNDO

Susana Santos
Rua da Fraternidade Operária, 4
2794-024 Carnaxide
T: +351 214 254 777
susanasantos@ateaofimdomundo.com
www.ateaofimdomundo.com
AUD

BA FILMES

Bruno de Almeida
Rua Vítor Cordon, 7 - 2º Esq.
1200-482 Lisboa
T: +351 213 462 735
F: +351 213 462 735
bruno@arcofilms.com
www.arcofilms.com
FIC / DOC

BAD BEHAVIOR

Paulo Leite
Praceta Miramar, Alto dos Lombos, Lote 22 - 6 A
2775-502 Carcavelos
T: +351 214 580 643
badbehavior@badbehavior.pt
www.badbehavior.pt
FIC

BANDO À PARTE

Rodrigo Areias
CAAA - Rua Padre Augusto Borges de Sá
4810-523 Guimarães
T: +351 253 094 489
bando@bandoaparte.com
www.bandoaparte.com
FIC / DOC / ANIM / AUD

BEACTIVE

Nuno Bernardo
Av. Dr. João Canavarro, 345 - 3º, sala 36
4480-668 Vila do Conde
T: +351 224 001 535
iml@beactive.pt
www.beactive.pt
AUD

BLACKMARIA

João Figueiras
Rua Luciano Cordeiro, 103 - 2º
1150-214 Lisboa
T: +351 218 863 822
blackmaria@blackmaria.pt
www.blackmaria.pt
FIC / AUD

B'LIZZARD

Pedro Canavilhas
Rua Joaquim Rocha Cabral, 14 - A
1600-086 Lisboa
T: +351 217 279 627
geral@b-lizzard.pt
www.b-lizzard.pt
AUD / DOC

BOOKCASE

Luiz Santo Vaz
Av. José Elias Garcia, 160 D
2745-143 Queluz
T: +351 919 753 373
geral@bookcase.pt
www.bookcase.pt
FIC / AUD

C.R.I.M.

Isabel Machado / Joana Ferreira
Av. do Brasil, 154 - r/c Esq.
1700-076 Lisboa
T: +351 218 446 102
crim@netcabo.pt
www.crim-productions.com
FIC / DOC / AUD

CEDRO PLÁTANO

Renata Sancho
Avenida Almirante Reis, 75 - 3 Dto.
1150-012 Lisboa
T: +351 963 455 911
cedroplatano@gmail.com
http://cedro-platano.tumblr.com
FIC / DOC / ANIM / AUD

CHIAROSCURO

Ana Vieira Caldas
Rua Dom Luís de Noronha, 32 - 4º Esq.
1050-072 Lisboa
T: +351 918 930 474
chiaroscuro.pt@gmail.com
FIC / DOC

CICLOPE FILMES

Abi Feijó
Rua Rui Feijó, 921
4620-890 Vilar do Torno e Alentém LSD
T: +351 936 275 674
ciclope@ciclopefilmes.com
www.ciclopefilmes.com
ANIM

CINECOOL

Ana Costa
Av. Rainha Dª Amelia, 12 A
1600-677 Lisboa
T: +351 219 827 310
F: +351 219 834 644
anacosta@cinecool.pt
FIC / AUD

CINEMATE

Ana Costa
Rua José Carlos Ary dos Santos
2670-794 Sto Antão do Tojal
T: +351 219 827 310
F: +351 219 834 644
sonia@cinemate.pt
www.cinemate.pt
FIC / DOC

CONNECT INTERNATIONAL, LDª

Luisa Carvalho
Av. República da Bulgária, Lt. 15 - 4º C
1950-375 Lisboa
T: +351 218 594 280
F: +351 218 594 282
luisa@connectcomunicacao.com
www.connectcomunicacao.com
FIC / DOC / AUD

CONTINUE WALKING

Rua Professor Dias Amado, 5 - 4º C
1600-612 Lisboa
T: +351 936 204 232
joao.nunes@mail.com
AUD

COSTA DO CASTELO FILMES

Paulo Trancoso
Tv. Recolhimento Lázaro Leitão, 1
1100-468 Lisboa
T: +351 218 438 020
F: +351 218 438 029
geral@costacastelo.pt
www.costacastelo.pt
FIC / DOC

CREATIVE PARLOUR

Marta Gomes
Rua das Cegonhas, 45/53
4250-121 Porto
T: +351 969 834 476
mgomes@creativeparLOUR.pt / info@creativeparLOUR.pt
www.creativeparLOUR.pt
fb: <http://www.facebook.com/creativeparLOUR>
AUD

DAVID & GOLIAS

Fernando Vendrell
Largo Adelino Amaro da Costa, 8 - 3º D
1100-006 Lisboa
T: +351 218 882 028
F: +351 2188 82 046
mail@david-golias.com
www.david-golias.com
FIC / DOC / AUD

DISFARCE, PRODUÇÃO E AUDIOVISUAL, LDA

Gerardo Fernandes
Rua Rodrigo Albuquerque e Melo, 4 - 4 Dto.
2795-233 Linda a Velha
T: +351 917 212 508
disfarce@sapo.pt
Skype: gfer35
<http://www.imdb.com/name/nm0272835>
FIC / DOC / AUD

DUPLACENA

António Câmara Manuel
Rua da Horta Seca, 44 - 2º Dto.
1200-221 Lisboa
T: +351 213 465 117
F: +351 213 465 117
antonioacamaram@duplacena.com
www.duplacena.com
FIC / DOC

DUVIDEOFILMES, LDA.

Edifício Triunfo - Avenida do Forte, 4 Fração H
2790-074 Carnaxide
T: +351 218 611 130
aaleixo@duvideo.pt
AUD

FADO FILMES

Luís Galvão Teles
Av. General Norton de Matos, 63 - s/I Dto.
1495-148 Miraflores - Algés
T: +351 213 021 032
F: +351 213 021 042
info@fadofilmes.pt
www.fadofilmes.pt
FIC / DOC / AUD

FAUX

Sérgio Tréfaut
Calçadinha do Tijolo, 48 - 2º
1100-608 Lisboa
T: +351 218 872 036
faux@faux.pt
www.faux.pt
FIC / DOC

FILBOX

Rua Venda de Baixo, 1015 Pedroso
4415-363 Vila Nova de Gaia
T: +351 227 878 080
F: +351 227 878 092
andre.pinto@filbox.com
www.filbox.com
AUD

FILMES DO TEJO II

Maria João Mayer / François d'Artemare
Rua Vitor Cordon, 35
1200-482 Lisboa
T: +351 213 234 400
F: +351 213 471 087
filmesdotejo@filmesdotejo.pt
www.filmesdotejo.pt
FIC / DOC

FILMÓGRAFO

António Costa Valente
Rua Dr. Egas Moniz, 159
3860-078 Avanca
T: +351 966 190 163
filmografo@filmografo.pt
www.filmografo.pt
FIC / DOC / ANIM / AUD

FRAMED FILMS

Pedro Macedo
Rua São Bernardo, 68 - 3º
1200-826 Lisboa
T: +351 309 829 769 / +351 917382395
framedfilms@gmail.com
www.framed.pt
AUD

FRANCISCO MANSO -

Produção de Audiovisuais, LDA

Francisco Manso
Rua Eduardo Coelho, 28 A
1200-392 Lisboa
T: +351 213 430 468
franciscomansoproducoes@gmail.com

GOMTCH GOMTCH

Joana Toste
Rua D. Estefânia, 15 - 7º D
1150-129 Lisboa
T: +351 213 531 362
joanatoste@netcabo.com
www.gomtchgomtch.com.sapo.pt
ANIM

GO-TO

Elisabete Ribeiro
Rua Luís Monteiro, 8 A
1900-310 Lisboa
T: +351 218 105 050 / +351 911 031 989
F: +351 218 105 059
go@go-to.pt
www.go-to.pt
DOC / ANIM / AUD

HAPPYGÉNIO

Pedro Bento
Rua do Capitão, 29 - Linho
2710-311 Sintra
T: +351 218 255 445
F: +351 218 255 445
happygenio@sapo.pt
FIC

HOP!

Rua Dr. Afonso Cordeiro, 687
4450-007 Matosinhos
T: +351 224 941 227
hoptelevisao@hoptelevisao.com
www.hoptelevisao.com
AUD

HORA MÁGICA

Isabel Chaves
Quinta do Machado
2605-011 Belas, Sintra
T: +351 214 323 735
F: +351 214 323 735
hora.magica.pt@gmail.com
www.horamagica.pt
FIC

IMAGINA

Duarte Neves
Travessa do Alcaide, 7 - 5º
1200-012 Lisboa
T: +351 939 166 717
duartedass@gmail.com
www.imaginalisboa.com
AUD

INDIVIDEOS

Manuel Barbosa
Rua Rainha D. Estefania, 246 - 5º Sala 15
4150-303 Porto
T: +351 224 944 972
F: +351 224 935 867
manuelcbarbosa@individeos.com
www.individeos.com
FIC

JOÃO NISA PRODUÇÕES

João Nisa
Tv. do Arco a Jesus, 16 - 2º Esq.
1200-030 Lisboa
joaonisaproducoes@gmail.com
FIC

JUMPCUT

Miguel Gonçalves Mendes
Praça da Alegria, 40 - 1º
1250-004 Lisboa
T: +351 213 230 053
T: +351 213 230 053
jumpcut@jumpcut.pt
www.jumpcut.pt
DOC

KINTOP

Ansgar Schaefer / Elsa Sertório da Silva
Campo Pequeno, 50 - 2º Esq.
1000-081 Lisboa
T: +351 217 957 268
F: +351 217 933 996
info@kintop.net
www.kintop.net
DOC

LEOPARDO FILMES

Paulo Branco
Travessa das Pedras Negras, 1 - 5º
1100-404 Lisboa
T: +351 213 255 800
F: +351 213 428 730
geral@leopardofilmes.com
www.leopardofilmes.com
FIC / AUD

LIGHTBOX

Rua do Freixo, 1071 - sala 9/18
4300-219 Porto
T: +351 225 104 507
F: +351 225 104 509
comunicacao@lightbox.pt
www.lightbox.pt
FIC / AUD

LIVREMEIO

Carlos Fraga / Helena Madeira
Rua Bartolomeu de Gusmão, 9 - 1º Dto.
2725-480 Mem Martins
T: +351 213 559 285 / +351 963 914 864
info@livremeio.pt / helenamadeira@livremeio.pt
www.livremeio.pt
AUD / DOC

LX FILMES

Luís Correia
Rua Cidade de Cabinda, 10 A
1800-080 Lisboa
T: +351 218 650 490
lxfilmes@lxfilmes.com
www.lxfilmes.com
FIC / DOC / AUD

MARES DO SUL

Cristina Ferreira Gomes
Travessa do Giestal, 30 - 5º Dto.
1300-278 Lisboa
T: +351 214 010 768 / +351 969 705 381
maresdosul@sapo.pt
www.maresdosulproducoes.com
AUD

MGN FILMES

Tino Navarro
Rua de S. Bento, 644 - 4º Esq.
1250-223 Lisboa
T: +351 213 887 276
F: +351 213 887 281
mgnfilmes@mgnfilmes.pt
FIC

MIDAS FILMES

Pedro Borges
Edifício Interpress - Rua Luz Soriano, 67 - 1º Esq.
1200-246 Lisboa
T: +351 213 479 088
F: +351 211 955 440
midas@midas-filmes.pt
www.midas-filmes.pt
FIC / DOC / AUD

MODO IMAGO

Pedro Castro Neves
Avenida 5 de Outubro, 194 - r/c Dto.
1050-064 Lisboa
T: +351 217 932 522
rita_c7@sapo.pt
ANIM / DOC / AUD

MUTUAL RESPECT

Marta Furtado / Natxo Checa / Gabriel Abrantes
Rua da Barroca, 59
1200-047 Lisboa
T: +351 213 430 205
mutualrespectproductions@gmail.com
http://mutualrespectproductions.blogspot.com
FIC

O SOME A FÚRIA

Luís Urbano / Sandro Aguilar
Av. Almirante Reis, 113 - 5º - Esc. 505
1150-014 Lisboa
T: +351 213 582 518
F: +351 213 582 520
geral@osomeafuria.com
www.osomeafuria.com
FIC / DOC

OBRA ABERTA

Leonel Areal
Rua Luísa Todi, 6 - 4º
1200-245 Lisboa
T: +351 213 431 862
obra.aberta@gmail.com
AUD

OFICINA DE FILMES

Estrada do Poço do Chão, 42 - 3º Esq.
1500-495 Lisboa
T: +351 217 166 799
oficinadefilmes@gmail.com
AUD

OPTEC, Lda

Abel Ribeiro Chaves
Av. da Liberdade, 1/7-CC Palladium - Lojas 39-40
1250-139 Lisboa
T: +351 213 426 553
F: +351 213 223 589
filmes@optec.pt
www.facebook.com/optecfilms
FIC / DOC

PANAVÍDEO

João Viana
Av. Infante D. Henrique, 332 - Edifício 2 - 1º Esq.
1800-224 Lisboa
T: +351 218 372 662
F: +351 218 372 652
panavideo@panavideo.pt
www.panavideo.pt
AUD

PAPAVERONNOIR

João Viana
Rua Actor Vale, 1, r/c
1900-025 Lisboa
T: +351 218 153 652
geral@papaveronnoir.com
www.papaveronnoir.com
FIC / DOC / AUD

PERSONA NON GRATA PICTURES

António Ferreira / Tathiani Sacilotto
Rua da Ribeira de Casconha
3040-756 Cernache
T: +351 239 108 841
F: +351 239 108 841
info@pngpictures.com
www.pngpictures.com
FIC

PICKLE FILMS

Margarida Madeira
Rua Keil do Amaral, 73
3525-352 Canas de Senhorim
T: +351 967 888 948
margaridalamadeira@gmail.com
www.pickle-films.pt
ANIM

PILOT DESIGN

Luis da Matta Almeida
Av. de Portugal, 66 - 1º Dto.
2795-554 Carnaxide
T: +351 214 251 980 / +351 939 732 492
pilotdesignfilmes@gmail.com
www.pilotdesign.org
ANIM

PIXBEE

Liliana Sabina Lasprilla
Rua Dr. Carlos Felgueiras, 218 - 5º sala 5
4470-157 Maia
T: +351 913 060 523
produtora@pixbee.pt
www.pixbee.pt
AUD / DOC

PORREIRO PÁ

Rui Filipe Torres
Rua dos Jerónimos, 46 - 3º Dto.
1400-212 Lisboa
T: +351 218 409 686 / +351 917 806 206
rftprod@gmail.com
www.porreiropt.pt
AUD / FIC / DOC

PRAÇA FILMES

José Miguel Ribeiro
Mercado Municipal, Loja 6
7050-112 Montemor-o-Novo
T: +351 266 877 015
anac@pracaafilmes.com
www.pracaafilmes.com
ANIM

PRIMEIRA IDADE

Joana Gusmão / Pedro Fernandes Duarte
Tv. da Ilha do Grilo, 40
1900-262 Lisboa
T: +351 916 588 889 / +351 918 624 184
cinema@primeira-idade.pt
www.primeira-idade.pt
FIC / DOC

PRODUÇÕES FICTÍCIAS

Tv. da Fábrica dos Pentes, 27 - r/c
1250-105 Lisboa
T: +351 213 864 554
F: +351 213 861 958
geral@producoesficticias.pt
www.producoesficticias.pt
AUD / FIC / DOC

REAL FICÇÃO

Rui Simões
Rua da Emenda, 26 - c/v
1200-170 Lisboa
T: +351 213 240 061
F: +351 213 240 063
info@realficcao.com
www.realficcao.com
FIC / DOC / AUD

ROSA FILMES

Andreia Oliveira / Mariana Correia / Marta Alves
Largo Maria Isabel Aboim Inglês, 2 - B
1400-244 Lisboa
T: +351 213 031 810
producao@rosafilmes.pt
www.rosafilmes.pt
FIC / DOC

ROUGH CUT

Av. Almirante Reis, 58 - 2º Dto.
1150-019 Lisboa
T: +351 309 829 769
geral@roughcut.pt
www.roughcut.pt
AUD

SARDINHA EM LATA

Nuno Beato
Rua Cidade da Horta, 18 - r/c Esq.
1675-110 Pontinha
T: +351 217 522 076
info@sardinhaemlata.com
www.sardinhaemlata.com
ANIM / AUD

SP TELEVISÃO

Edifício SP - Caminho da Ponte S. Marcos
2735-519 Cacém
T: +351 214 261 464
F: +351 214 265 176
gabinete.comunicacao@sptelevisao.pt
www.sptelevisao.pt
AUD

SPARKLE ANIMATION

Luis da Matta Almeida
Rua Mira Serra, 6 B - Lj.
2710-439 Sintra
T: +351 939 732 492
info@sparkle-animation.com
www.sparkle-animation.com
ANIM / AUD

SQUATTER FACTORY

João Manuel Raposo Campos
Oliva Creative Factory, Rua da Fundação, 240
3700-119 São João da Madeira
T: +351 919 464 961
info@squatterfactory.com
www.squatterfactory.com
FIC

STOPLINE FILMS

Leonel Vieira
Rua Rodrigues Sampaio, 97 - 1º
1150-279 Lisboa
T: +351 213 121 170
F: +351 213 121 179
emiliapedro@stopline.pt
www.stopline.pt
FIC / AUD

TAKE & SOUND, Lda

Bruno Sambado.
Rua A Gazeta de Oeiras, 2 - 4º B
2780-171 Oeiras
T: +351 216 049 584 / +351 913 663 970
info@takeandsound.pt
www.takeandsound.pt
AUD

TAKE 2000

José Mazedo
Av. António Augusto Aguiar, 148 - 4º C
1050-021 Lisboa
T: +351 213 894 140
F: +351 213 894 149
geral@take2000.pt
FIC / DOC / AUD

TAKE IT EASY

Frederico Serra
Av. 24 de Julho, 52 - 3º Dto.
1200-868 Lisboa
T: +351 213 150 085
F: +351 213 150 087
andrea@takeiteasy-film.com
www.takeiteasy-film.com
FIC / ANIM / AUD

TERRATREME

João Matos
Av. Almirante Reis, 56 - 3º Dto.
1150-019 Lisboa
T: +351 212 415 754
info@terratreme.pt
www.terratreme.pt
FIC / DOC / AUD

TOONELADA

Rui Cardoso
Av. dos Moinhos, 16 B, Quinta Grande, Alfragide
2610-120 Amadora
T: +351 934 434 430
F: +351 218 261 212
toons@toonelada.pt
www.toonelada.pt
ANIM

TRÊS VINTÉNS

João Pinto Nogueira / Marta Pessoa / Rita Palma
Rua Manuel Lemos Peixoto, 14 - 1º Dto.
2610-110 Amadora
T: +351 962 762 795
tresvintensfilmes@gmail.com
FIC / DOC

UKBAR FILMES

Pandora da Cunha Telles
Av. Duque de Loulé, 79 - r/c Dto. A
1050-088 Lisboa
T: +351 213 149 326
mail@ukbarfilmes.com
www.ukbarfilmes.com
FIC / DOC / AUD

UMA PEDRA NO SAPATO

Filipa Reis
Av. Almirante Reis, 254 - 2º Dto.
1000-057 Lisboa
T: +351 918 027 377
filipajardimreis@gmail.com
www.umapedranosapato.com
FIC / DOC

V.C. - VALENTIM DE CARVALHO - FILMES, AUDIOVISUAIS, S.A.

Estrada de Paço de Arcos, 26
2770-129 Paço de Arcos
T: +351 214 401 000
F: +351 214 401 095
teresam@valentim.pt
www.valentim.pt
AUD

VASOS COMUNITANTES

Rua Armindo Rodrigues, 9 B
1600-414 Lisboa
T: +351 210 995 237
v.marques@mail.telepac.pt
AUD

VENDE-SE FILMES

Filipa Reis
Rua do Guarda-Jóias, 38 A
1300-294 Lisboa
T: +351 211 913 524
filipa@vende-sefilmes.com
info@vende-sefilmes.com
www.vende-sefilmes.com
DOC / AUD

VIRTUAL

Rua dos Castelinhos, 19 - Paiões
2635-230 Rio de Mouro
T: +351 917 272 829
fernandofragata@gmail.com
FIC / AUD

WATERMELON PRODUCTIONS

Calçada Marquês de Abrantes, 40 - 1º Dto.
1200-719 Lisboa
T: +351 918 688 228
accounting@watermelon.pt
www.nutri-ventures.com
FIC/ANIM

OPERADORES DE TELEVISÃO // BROADCASTERS

OPERADORES DE TELEVISÃO DE ACESSO LIVRE //

FTA BROADCASTERS

RTP - RADIOTELEVISÃO PORTUGUESA, S.A

Av. Marechal Gomes da Costa, 37
1849-030 Lisboa
T: +351 217 947 000
F: +351 217 947 570
rtp@rtp.pt
www.rtp.pt

SIC - SOCIEDADE INDEPENDENTE DE COMUNICAÇÃO, S.A

Estrada da Outurela, 119
2794-052 Carnaxide
T: +351 214 179 400
F: +351 214 173 120
atendimento@sic.pt
http://sic.sapo.pt/online/homepage

TVI - TELEVISÃO INDEPENDENTE, S.A

Rua Mário Castelhano, 40
Queluz de Baixo
2734-502 Barcarena
T: +351 214 347 500
F: +351 214 347 654
apoioacliente@iol.pt
http://www.tvi.iol.pt

PRINCIPAIS OPERADORES DE TELEVISÃO POR SUBSCRIÇÃO //

PAY TV OPERATORS

NOS CONTEÚDOS

Edifício NOS
Rua Actor António Silva, 9
1600-404 Lisboa
T: +351 217 824 700
http://cinemas.nos.pt/

DREAMIA

Rua Actor António Silva, 9
1600-404 Lisboa
T: +351 217 824 400
F: +351 217 824 487
dreamia@dreamia.pt
www.dreamia.pt

FOX PORTUGAL

FOX International Channels (FIC) Portugal
Av. da Liberdade, 196 200 - 1º Dto.
1250-141 Lisboa
T: +351 213 144 273
http://fox.canais-fox.pt

MTV PORTUGAL

Edifício Open
Av. das Forças Armadas, 125 - 4º C
1600-079 Lisboa
T: +351 211 206 600
www.mtv.pt

DISTRIBUIDORES DE TELEVISÃO //

TV PACKAGERS

NOS AÇORES, COMUNICAÇÕES, S.A.

Av. Antero de Quental, 9 C - 1º - Edifício CTT
9500-160 Ponta Delgada
T: +351 296 302 401
F: +351 296 302 405
www.nos.pt/acores

NOS MADEIRA, COMUNICAÇÕES S.A.

Av. Estados Unidos da América, 51
9000-090 Funchal
T: +351 291 700 800
F: +351 291 766 132
www.nos.pt/madeira

CABOVISÃO - TELEVISÃO POR CABO, S.A

Lugar de Poços - Vale de Touros
2950-425 Palmela
T: +351 210 801 080
F: +351 210 801 000
www.cabovisao.pt

NOS LUSOMUNDO TV, SA

Edifício ZON
Rua Actor António Silva, 9
1600-404 Lisboa
T: +351 217 824 700
www.zon.pt

PT COMUNICAÇÕES

Rua Andrade Corvo, 6
1050-009 Lisboa
T: +351 21 500 2000
F: +351 800 216 200
www.meo.pt

VODAFONE PORTUGAL

Parque das Nações - Av. Dom João II, Lt. 1.04.01
1998-017 Lisboa
T: +351 210 915 000
www.vodafone.pt

CINEMUNDO

Rua João Chagas, 12 B - Dto.
1500-493 Lisboa
T: +351 217 780 470
nuno.goncalves@cinemundo.pt

DISTRIBUIDORES // DISTRIBUTORS

ALAMBIQUE

Praça Duque da Terceira, 24 - 4º sala 21
1200-161 Lisboa
T: +351 213 465 238
geral@alambique.pt
www.alambique.pt

beACTIVE,

PRODUÇÕES INTERACTIVAS, S.A.

Av. Duque d'Ávila, 23 - 1º Dto.
1000-138 Lisboa
T: +351 213 100 142
F: +351 213 526 314
info@beactive.pt
www.beactivemedia.com

BIG PICTURE 2 FILMS, S.A.

Alameda Fernão Lopes, 12 - 7ºA
Miraflores
1495-190 Alges
T: +351 210 165 522
marketing@bigpicture.pt
www.bigpicturefilms.pt

LANTERNA

DE PEDRA FILMES

Rua Aurélia de Sousa, 1 - 1º Dto.
Torre da Marinha
2840-422 Seixal
T: +351 219 332 175
geral@lanternadepedrafilmes.com
www.facebook.com/lanternadepedrafilmes

LEGENDMAIN FILMES

Rua Francisco Franco, 6 A
2855-171 Corroios
T: +351 918 878 172
info@legendmain.com
www.legendmain.com

LEOPARDO FILMES

Tv. das Pedras Negras, 1 - 5º
1100-404 Lisboa
T: +351 210 996 565
F: +351 213 428 730
geral@leopardofilmes.com
www.leopardofilmes.com

MIDAS FILMES

Rua do Loreto, 13 - 1º
1200-241 Lisboa
T: +351 213 479 088
F: +351 213 479 088
midas@midas-filmes.pt
www.midas-filmes.pt

NITRATO FILMES

Rua da Sé, 389
4505-689 Caldas de São Jorge
T: +351 256 099 858 / +351 917 591 088
nitratoofilmes@gmail.com
www.facebook.com/filmes.nitrato

OUTSIDER FILMS LDA

Rua Maria Holstein, 15 - 1º sala 17
1300-388 Lisboa
T: +351 213 620 250
F: +351 213 630 225
info@outsider-films.pt
www.outsider-films.pt

PRIS AUDIOVISUAIS

Rua da Zona Industrial, 545
4255-540 Vila Maior VFR
T: +351 227 637 830
F: +351 227 637 657
geral@pris.pt
www.pris.pt

VENDETTA FILMES

Rua Dr. Augusto José da Cunha, 7 - 4 C
1495-240 Alges
T: +351 917 368 058
dbivar@vendettafilmes.pt
www.facebook.com/VendettaFilmes.pt

NOS LUSOMUNDO AUDIOVISUAIS SA

Rua Actor António Silva, 9
Campo Grande
1600-404 Lisboa
T: +351 217 824 400
cinemasnos@nos.pt
http://cinemas.nos.pt

CINEMUNDO

Rua João Chagas, 12 B - Dto.
1500-493 Lisboa
T: +351 217 780 470
nuno.goncalves@cinemundo.pt

MEDEIA FILMES, LDA

Tv. das Pedras Negras, 1 - 5º
1100-404 Lisboa
T: +351 213 255 802
F: +351 213 428 730
geral@medeiafilmes.com
info@medeiafilmes.com
www.medeiafilmes.com

NLC/CINEMA CITY

Rua Mário Eloy, 8 - Edifício NLC
1750-211 Lisboa
T: +351 217 543 440
F: +351 217 543 447
geral@nlc.pt
www.cinemacity.pt

ORIENT CINEPLACE

Av. das Descobertas, 90
Quinta do Infantado
Centro Comercial Loures Shopping
Loja A 003
2670-457 Loures
T: +351 210 110 670
paulocosta@cineplaceportugal.pt
www.cineplaceportugal.pt

SOCORAMA - CINEMAS, SA

Al. Ant Sergio, 22 - 5º A - Miraflores
1495-132 Oeiras
T: +351 919 508 515 / +351 213 929 750
F: +351 213 955 924
lidia.eusebio@socorama.pt
www.castellolopescinemas.com

TEATRO JOSÉ LÚCIO DA SILVA

Rua Dr. Américo Cortez Pinto
2400-093 Leiria
T: +351 244 834 117
F: +351 244 824 514
cineteatro@teatrojlsilva.pt
www.teatrojlsilva.pt

UCI-CINEMA INTERNATIONAL CORPORATION

Praça Marques Pombal, 1 - 8º
1250-160 Lisboa
T: +351 213 801 400
administrative@ucicinemas.pt
www.ucicinemas.pt

VIVACINE MULTIMÉDIA, LDA

Avenida D. João II, 72
4715-304 Braga
T: +351 262 840 197
www.vivacine.pt

ALGARCINE

Sítio do Cerro Valentte
8300-508 Silves
T: +351 282 411 888
algarcine@mail.pt

NOS LUSOMUNDO CINEMAS, SA

Rua Ator António Silva, 9
Campo Grande
1600-404 Lisboa
T: +351 217 824 400
cinemasnos@nos.pt
http://cinemas.nos.pt/

J. GOMES & CA

4710-228 Braga
T: +351 253 208 000
F: +351 253 208 017
info@cinemascinemax.com
www.cinemascinemax.com

ACADEMIA PORTUGUESA DE CINEMA - APACC

Rua da Rosa, 277 - 2º
1200-385 Lisboa
T: +351 213 470 644
secretariado@academiadecinema.com
www.academiadecinema.com

AGÊNCIA - Portuguese Short Film Agency

Curtas Metragens CRL
Praça José Régio, 110
4480-718 Vila do Conde
T: +351 252 646 683
F: +351 252 638 027
agencia@curtas.pt
www.curtas.pt/agencia

AIP - Associação de Imagem Portuguesa (Cinema e Televisão)

Rua Nova do Almada, 59 - 3º
1200-288 Lisboa
T: +351 213 433 023
F: +351 213 474 303
geral@apitv.com
www.aipcinema.com

APAD - Associação Portuguesa de Argumentistas e Dramaturgos

Tv. da Fábrica dos Pentes, 22 - 9º
1250-106 Lisboa
T: +351 213 864 554
geral@argumentistas.org
http://argumentistas.org

APEC - Associação Portuguesa de Empresas Cinematográficas

Rua Pinheiro Chagas, 69 - 1º Esq.
1050-176 Lisboa
T: +351 213 557 581
F: +351 213 557 501
uaedlis@mail.telepac.pt

APIARTE - Associação de Produtores Independentes de Audiovisuais

Rua Morgado Mateus, 47 - 1º Frt.
4000-334 Porto
T: +351 225 378 189
F: +351 225 378 189
apiarte@ip.pt

APIT - Associação de Produtores Independentes de Televisão

Rua Nova do Almada, 59 - 3º
1200-288 Lisboa
T: +351 213 433 023
F: +351 213 474 303
geral@apitv.com
www.apitv.com

APORDOC - Associação Portuguesa para o Documentário

Casa do Cinema - Rua da Rosa, 277 - 2º
1200-385 Lisboa
T: +351 218 883 093 / +351 938 701 690
geral@apordoc.org
www.apordoc.org

APPA - Associação Portuguesa dos Produtores de Animação

Rua Pereira Henriques, 1 - Sala 11 D
1950-242 Lisboa
T: +351 937 590 977 / +351 252 049 715
apptanimacao@gmail.com

APR - Associação Portuguesa de Realizadores

Rua da Rosa, 277 - 2º
1200-385 Lisboa
geral@apr-realizadores.com
http://apr-realizadores.com

ARCA - Associação de Realizadores de Cinema e Audiovisuais

Rua de Díu, 25
2760-043 Caxias
T: +351 919 047 882
a.r.c.a.realizadores@gmail.com

APCA - Associação de Produtores de Cinema e Audiovisual

Av. Duque de Loulé, 79 - r/c Dto.
Tel: +351 213 149 326
mail@apca.pro
http://www.apca.pro

APRITEL - Associação dos Operadores de Telecomunicações

Av. Defensores de Chaves, 15 - 6º D
1000-109 Lisboa
T: +351 213 550 911
F: +351 213 550 912
apritel@apritel.org
www.apritel.org

FEVIP - Associação Portuguesa de Defesa de Obras Audiovisuais

Av. Estados Unidos da América, 51 - 4º Esq.
1700-165 Lisboa
T: +351 218 463 733
F: +351 218 463 735
fevip@mail.telepac.pt
www.fevip.org/pt

TRUCA - Associação de Realizadores de Cinema de Animação

Av. Conde Valbom, 29 - 4º Dto.
1050-066 Lisboa
T: +351 911 065 640
info@kinoanima.org
www.kinoanima.org

SINTTAV - Sindicato Nacional dos Trabalhadores das Telecomunicações e Audiovisual

Av. Miguel Bombarda, 50 - 3º
1050-166 Lisboa
T: +351 217 613 130/47
F: +351 217 613 139
geral@sinttav.org
www.sinttav.org

FPCC - Federação Portuguesa de Cineclubes

Rua de S. Pedro, Edifício Carneiro
2200-398 Abrantes
fpcc@fpcc.pt
www.fpcc.pt

CASA DA ANIMAÇÃO

Teatro Campo Alegre
Rua das Estrelas, s/n
4150-762 Porto
T: +351 226 009 293 / +351 937 128 905
mail@casa-da-animacao.pt
www.casa-da-animacao.pt

CINEMATECA PORTUGUESA - Museu do Cinema

Rua Barata Salgueiro, 39
1269-059 Lisboa
T: +351 213 596 200
F: +351 213 523 180
cinemateca@cinemateca.pt
www.cinemateca.pt

GDA - Cooperativa de Gestão dos Direitos dos Artistas, Intérpretes ou Executantes

Rua Joaquim Agostinho, 14 B
1750-126 Lisboa
T: +351 217 993 366
F: +351 217 993 390
direitosdosartistas@gda.pt
www.gda.pt

Representação Porto

Praça Carlos Alberto, 123 - 4º Andar - Sala 41 / 48
4050 - 293 Porto
T: +351 222 085 578
F: +351 222 085 580
direitosdosartistas.porto@gda.pt

IGAC - Inspeção Geral das Atividades Culturais

Palácio Foz, Praça dos Restauradores
1250-188 Lisboa
T: +351 213 212 500
igacgeral@igac.pt
http://www.igac.pt

ICP - ANACOM (Autoridade Nacional de Comunicações / National Communications Authority)

Av. José Malhoa, 12
1099-017 Lisboa
T: +351 217 211 000
F: +351 217 211 001/2
info@anacom.pt
www.anacom.pt

SPA - Sociedade Portuguesa de Autores

Av. Duque de Loulé, 31
1069-153 Lisboa
T: +351 213 594 400
F: +351 213 530 257
geral@spautores.pt
www.spautores.pt

PORTUGAL FILM SCREENINGS

Ana Isabel Strindberg
T: +351 965 195 255
portugalfilm@zeroemcomportamento.org
www.zeroemcomportamento.org

FILM COMMISSION

PORTUGAL FILM COMMISSION – by ACVA

Núcleo Empresarial de Cabo Ruivo
Av. Marechal Gomes da Costa, 35 - Estúdio 5
1800-255 LISBOA
T: +351 918 757 819 (Sérgio Monteiro Carlos)
info@portugalfilm.com / geral.pfc@net.novis.pt /
geral.pfc@gmail.com
www.portugalfilm.com

MADEIRA FILM COMMISSION

Executive Office
Associação do Filme, Televisão e Multimédia da Madeira
Madeira Tecnopolo, 2º - Sala 3
9020-105 Funchal
T: +351 927 041 130
info@madeirafilm.com
www.madeirafilm.com

LISBOA FILM COMMISSION

Câmara Municipal de Lisboa
Campo Grande, 25 - Bloco B - 7º
1749-099 Lisboa
lisboafilmcommission@cm-lisboa.pt
T: +351 218 170 962

Film Commissioner: Cristina Matos Silva
E: cristina.matos.silva@cm-lisboa.pt
T: +351 218 170 898

Coordenadora Executiva: Rita Rodrigues
E: rita.rodrigues@cm-lisboa.pt
T: +351 218 170 963
<http://www.cm-lisboa.pt/investir/lisboa-film-commission>

PORTO FILM COMMISSION

Câmara Municipal do Porto
Departamento Municipal de Turismo
Rua Clube dos Fenianos, 25
4000-172 Porto
T: +351 223 393 470/5
F: +351 223 323 303
visitporto@cm-porto.pt

ALGARVE FILM COMMISSION

Rua 1º de Maio, 15-1º
8000-411 FARO
T: +351 289 098 208
info@algarvefilm.com
www.algarvefilm.com

MINHO FILM COMMISSION

Rua Padre Augusto Borges de Sá
Edifício CAAA
4810-523 Guimarães
T: +351 962 834 852 / +351 253 094 489
ruiramos@minhofilmcommission.pt

AZORES FILM COMMISSION

Rua de Mangas, 11
9760-054 Praia da Vitória
T: +351 295 213 343
geral@azoresfilmcommission.org
<http://azoresfilmcommission.org/index.php>

ARRÁBIDA FILM COMMISSION

Rua das Roseiras, Lt. 2
2970-635 Sesimbra
T: +351 938 857 700
arrabidafilmcommission@gmail.com
www.arrabidafilmcommission.com

AROUCA FILM FESTIVAL - INTERNATIONAL FILM FESTIVAL

Setembro // September 2015
www.aroucafilmfestival.com
aroucafilmfestival@gmail.com

AVANCA

Encontros Internacionais de Cinema, Televisão,
Vídeo e Multimédia
International Meeting of Cinema, TV,
Video and Multimedia
Julho // July 2015
www.avanca.com
festival@avanca.com

BRAGACINE

Festival Internacional de Cinema Independente de Braga
International Independent Film Festival of Braga
Novembro // November 2015
www.bragacineindependente.com
bragacine_festival@sapo.pt

BLACK & WHITE

International Audiovisual Festival
Maio // May 2015
www.artes.ucp.pt/b&w
b&w@porto.ucp.pt

CAMINHOS DO CINEMA PORTUGUÊS

Novembro // November 2015
www.caminhos.info
geral@caminhos.info

CINANIMA

Festival Internacional de Cinema de Animação
International Animated Film Festival
Novembro // November 2015
www.cinanima.pt
office@cinanima.pt

CINECOA

Festival Internacional de Cinema de Vila Nova de Foz Côa
Foz Côa International Film Festival
Setembro // September 2015
www.cinecoa.com
info@cincoea.com

CINE'ECO

Festival Internacional de Cinema Ambiental
International Environmental Film Festival
Outubro // October 2015
www.cineeco.org
casacultura@cm-seia.pt

CORTEX

Festival de Curtas Metragens de Sintra
Sintra Short Film Festival
Fevereiro // February 2015
www.festivalcortex.com
info@festivalcortex.com

CURTAS VILA DO CONDE

International Film Festival
Julho // July 2015
www.festival.curtas.pt
info@curtas.pt

DOCLISBOA

Festival Internacional de Cinema
International Film Festival
Outubro-Novembro // October-November 2015
www.doclisboa.org
doclisboa@doclisboa.org

DOURO FILM HARVEST

Setembro // September 2015
www.dourofilmharvest.com/pt/
info@dourofilmharvest.com

ENCONTROS DE CINEMA DE VIANA

Maio // May 2015
www.ao-norte.com/encontros/2015/encontros.php
ao-norte@nortenet.pt

FANTASPORTO

Festival Internacional de Cinema do Porto
Oporto International Film Festival
Fevereiro-Março // February-March 2015
www.fantasporto.com
info@fantasporto.com

FARCUME

Festival de Curtas-Metragens de Faro
Faro Short Film Festival
Agosto // August 2015
www.farcume.com
farcume@faro1540.org

FEST

Festival Novos Cineastas | Novo Cinema
New Directors | New Films Festival
Junho // June 2015
www.fest.pt
fest@fest.pt

FESTIVAIS // FESTIVALS

FESTin

Festival de Cinema Itinerante da Língua Portuguesa
Itinerant Portuguese Language Cinema Festival
Abril // April 2015
www.festin-festival.com
festin@festin-festival.com

FESTIVAL DE CINEMA LUSO-BRASILEIRO

Dezembro // December 2015
www.cineclubedafeira.net
cineclubedafeira@gmail.com

FIKE

Festival Internacional de Curtas Metragens
International Short Film Festival
Junho // June 2015
www.fikeonline.net
fike@fikeonline.net

FUSO

Anual de Video Arte Internacional de Lisboa
International Video Art Festival of Lisbon
Agosto // August 2015
www.fusovideoarte.com
duplacena@duplacena.com

INDIELISBOA

Festival Internacional de Cinema Independente
International Independent Film Festival
Abril - Maio // April - May 2015
www.indielisboa.com
info@indielisboa.com

LEFFEST - LISBON & ESTORIL FILM FESTIVAL

Novembro // November 2015
www.leffest.com/pt
info@leffest.com

MONSTRA

Festival de Animação de Lisboa
Lisbon Animated Film Festival
Março // March 2015
www.monstrafestival.com
monstra@monstrafestival.com

MOTELx

Festival Internacional de Cinema de Terror de Lisboa
Lisbon International Horror Film Festival
Setembro // September 2015
www.motelx.org
info@motelx.org

Festival Internacional de Curtas Metragens do Porto
Oporto International Short Film Festival
Junho // June 2015
www.porto7.com
festival@porto7.com

PORTO/POST/DOC

Film & Media Festival
Dezembro // December 2015
www.portopostdoc.com
info@portopostdoc.com

QUEER LISBOA

Festival Internacional de Cinema Queer
International Queer Film Festival
Setembro // September 2015
www.queerlisboa.pt
info@queerlisboa.pt

TEMPS D'IMAGES

Novembro // November 2015
www.tempsdimages-portugal.com
duplacena@duplacena.com

Agradecemos aos produtores todas as informações fornecidas sobre os filmes incluídos neste catálogo.

We would like to thank the producers for the information about the films listed in this catalogue.

Agradecemos à Cinemateca Portuguesa – Museu do Cinema as imagens gentilmente cedidas.

We would like to thank Cinemateca Portuguesa – Museu do Cinema by the images generously provided.

EDITOR // PUBLISHER

ICA – Instituto do Cinema e do Audiovisual, IP

DESIGN // DESIGN

BÁ Studio

IMPRESSÃO // PRINTING

Locape

DEPÓSITO LEGAL // LEGAL DEPOSIT

391950/15

ISBN 978-989-97192-4-8

ICA – Instituto do Cinema e do Audiovisual, IP
Rua Luís Pastor de Macedo, 25
1750-156 Lisboa
Portugal
T: +351 213 230 800
mail@ica-ip.pt
www.ica-ip.pt



**GOVERNO DE
PORTUGAL**

